

The image shows the front cover of a book. The cover is decorated with a marbled paper pattern consisting of large, irregular, light-colored shapes (possibly representing stones or leaves) set against a dark background. In the center of the cover is a rectangular label with a dark background and a decorative border. The label contains the text "Mme. D. MORIER." in a serif font. The spine of the book is visible on the left side, showing a dark, possibly leather, binding.

Mme. D. MORIER.

D o n J u a n

Oper in 2 Akten

in Musik gesetzt von

W. A. Mozart

nebst einem Anhang von später eingelegten Stücken

im Klavierauszug

von

A. E. Müller.

Bei Breitkopf und Hartel in Leipzig.

Pr. 5 Thlr.

MUSIC
Spec
M 1503
M 877
D 6524
1811

O U V E R T U R E.

1

Andante.

f *p* *ff* *p* *cres* *p* *cres* *p* *cres* *p*

Allegro molto.

p *f*

volti subito.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The music features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast tempo. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff includes a forte (*f*) dynamic marking, followed by a piano (*p*) dynamic. The texture remains dense with rapid sixteenth-note passages.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has dynamic markings of *f*, *p*, *f*, and *p*. The word *cres* (crescendo) is written at the end of the system. The bass staff continues with the rapid sixteenth-note texture.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic. The music continues with intricate sixteenth-note patterns in both staves.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff includes dynamic markings of *ff* (fortissimo), *p*, *f*, and *p*. The bass staff has a piano (*p*) dynamic marking. The system concludes with a fortissimo-piano (*fp*) dynamic marking.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff features multiple fortissimo-piano (*fp*) dynamic markings. The bass staff also includes *fp* markings. The system ends with a final flourish in the treble staff.

Handwritten musical score for a piano piece, page 3. The score consists of eight systems of two staves each, written in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features complex textures with many beamed sixteenth and thirty-second notes, often in chords. Dynamics include forte (f), piano (p), and accents. The piece concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

Handwritten musical score for piano, page 4. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The dynamics are marked as *p* (piano), *f* (forte), and *fp* (fortissimo). The score shows a complex melodic and harmonic development, with frequent changes in dynamics and articulation. The handwriting is in dark ink on aged paper.

System 1: Treble staff begins with a *p* marking. The bass staff has a *p* marking at the end.

System 2: Treble staff has *f* and *p* markings. The bass staff has a *f* marking at the end.

System 3: Treble staff has *p*, *f*, and *p* markings. The bass staff has a *f* marking at the end.

System 4: Treble staff has *fp* and *fp* markings. The bass staff has a *p* marking at the end.

System 5: Treble staff has *fp*, *fp*, and *f* markings. The bass staff has a *p* marking at the end.

This page contains a handwritten musical score for piano and organ. It consists of seven systems of staves. The first six systems each have a treble and bass staff for piano, while the seventh system has a single staff for organ. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes complex chordal textures, often with multiple notes beamed together, and melodic lines. Dynamic markings are used throughout: *f* (forte) and *p* (piano) appear frequently. A *Cres* (crescendo) marking is found in the sixth system. The score concludes with the instruction *volti subito* (turn immediately) at the bottom right.

This page of musical notation, numbered 6, contains six systems of grand staves. The music is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The notation is characterized by frequent use of slurs, ties, and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The first system features a complex interplay of chords and single notes, with a trill in the right hand of the second system. The third system shows a more active bass line with eighth-note patterns. The fourth system continues with similar rhythmic activity. The fifth system includes a trill in the right hand. The sixth system concludes with a final cadence. The handwriting is clear and professional, typical of 19th-century musical manuscripts.

ATTO PRIMO.

7

INTRODUZIONE.

No. 1.

Allegro molto.

Pianoforte.

Leporello.

Not-te e gior-no fa-ti-car, per-chi
Kei-ne Ruh bei Tag und Nacht, nichts was

nul-la sà gra-dir; pio-va e ven-to sop-por-tar, mangiar ma-le, e mal dor-mir.
mir Ver-gnügen macht, we-nig Geld bei Saus und Braus; ei das halt ein an-drer aus!

Vo-glio far il gen-til-uo-mo, e non vo-glio più ser-vir, e non
Kann ja selbst den Her-ren ma-chen; will nicht län-ger Die-ner seyn, will nicht

vo - glio più ser - vir, nò, nò, nò, nò, nò, no non vo - glio più ser - vir.
 län - ger Die - ner seyn! Nein, nein, nein, nein! ich will nicht län - ger Die - ner seyn!

Oh che
 Sie, mein

f *p* *f* *p*

ca - ro galant - uomo!
 Herr, Sie können lachen:

vuol star den - tro col - la bel - la, ed io far la sen - ti - nel - la! la sen - ti -
 wenn Sie drinn sich di - ver - ti - ren, muss ich, Schild - wach, hier er - frie - ren, muss ich er -

f *p* *f* *p*

nel - la, la sen - ti - nel - la! Vo - glio far il gen - til - uo - mo, e non
 frie - ren, muss ich er - frie - ren! Kann ja selbst den Her - ren ma - chen, will nicht

f *p* *f* *p*

vo - glio più ser - vir, e non vo - glio più ser - vir, nò, nò, nò, nò, nò, nò non vo - glio più ser -
 län - ger Die - ner seyn, will nicht län - ger Die - ner seyn, nein, nein, nein, nein, ich will nicht län - ger Die - ner

vir! ma mi par che venga gente; ma mi par che venga gen-te; non mi vo-glio far sen-tir, ah! non mi vo-glio far sen-
 seyn! Doch was giebs? ich hö-re kommen! doch was giebs? ich hö-re kom-men: husch, in's Winkelchen hin-ein, husch, husch, in's Winkelchen hin-

pp *cres* *f*

tir, non mi vo - glio far sen - tir, nò, nò, nò, nò, nò non mi vo - glio far sen - tir. (Er tritt an die Seite.)
 ein! husch in's Win - kel - chen hin - ein! Ja, ja, ja, ja, husch, husch ins Win - kel - chen hin - ein!

p

Donna Anna.
 Non spe - rar se non m'uc-
 Ja, ich wa - ge selbst mein

cres *f* *fp* *fp*

Don Giov.
 ci - di ch'io ti la - sci fu - gir mai.
 Le - ben, Räu - ber, du ent-gehst mir nicht!

Don - na fol - le! in - dar - no gri - di, chi son io tu non sa-
 Schwaches Weib! kannst zit - tern - be - ben: doch mich hält dein Händchen.

fp *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

Don. Anna.

Non spe-rar, se non m'ucci - di ch'io ti la-sci fug - gir mai, non spe-rar ch'io ti la-sci fug-gir mai. Gen - te!
 Ja, ich wa-ge selbst mein Le - ben! Räuber, du entgehst mir nicht! du ent-gehts, Räu - ber, du entgehst mir nicht! Hörst mich
 prai.
 nicht!

Donna fol - le in - dar - no gri-di chi non io tu non sa - pra - i, tu non sa - prai.
 Schwaches Weib! kannst zit-tern — be-ben; doch mich hält dein Händchen nicht! mich hält es nicht!

Leporello.

Che tu - mul-to! oh ciel, che gri-di, il Pa - dron in nuo - vi guai:
 Da wirds wie-der was Sau - bres ge-ben! auf mich rech - net, Herr, nur nicht!

f p f p f p f p

ser-vi! al tra-di - to - re! Scel - le - ra - to! Scel - le - ra - to! gen - te!
 niemand? Auf zur Ra - che! Ha! Ver-rä - ther! Ha! Ver-räther! Hörst mich

Ta-ci e tre-ma al mio fu - ro - re; Scon - si - gliata! Scon - si - gliata!
 Schweig und fürch-te mei-ne Ra - che! fort, Ver-weg - ne! fort, Verwegne!

Stà a ve - der che il malan-
 Ruf du nur, du lie-bes

cres f p cres fp p

ser - vi!
niemand?

Come fu - ria di - spe - ra - ta, ti sa - prò per - se - gui - tar, come fu - ria di - spe - ra - ta, di - spe -
Bis die Ra - che dich er - rei - chet, sollst du hier dich nicht be - frein! bis die Ra - che dich er - rei - chet, dich er -

ta - ci, e tre - ma.
schweig und zit - tre!

Questa fu - ria di - spe - ra - ta, mi vuol far pre - ci - pi - tar, questa fu - ria di - spe -
E - he dich mein Zorn er - rei - chet, ret - te dich und flich hin - ein, e - he dich mein Zorn er -

dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar.
Mädchen, ich will de - sto stil - ler seyn!

Che tu - mul - to!
Ruf du im - mer!

oh ciel, che gri - di.
du lie - bes Mädchen!

ra - ta,
reichet,

p ti
sollst

sa - prò
du hier

per - se
dich nicht

gui - tar.
be - frein.

f Scel - le - ra - to!
Ha! Verrä - ther!

ra - ta,
reichet,

p mi
ret

vuol far
te dich

pre - ci
und flich

pi - tar.
hin - ein!

f Scon - si -
Fort! Ver -

Stà a ve - der che il malan - dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar, stà a ve - der che il malan - dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar.
Ruf du nur, du liebes Mädchen, ich will desto stiller seyn! ruf du nur, du liebes Mädchen, ich will desto stiller seyn!

Scel - le - ra - to! gen - te! ser - vi! co - me fu - ria di - spe - ra - ta ti sa - prò per - se - gui -
 Ha! Ver - rät - her! Hör - t mich niemand? Bis die Ra - che dich er - rei - chet, sollst du hier dich nicht be -

glia - ta! Scon - si - glia - ta! Ta - ci e tre - ma. Questa fu - ria di - spe - ra - ta mi vu -
 wég - ne! Fort! Ver - wegne! Schweig und zit - tre! E - he dich mein Zorn er - rei - chet, ret - ti

Stà a ve - der che il ma - lan - dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar. Che tu - mul - to!
 Ruf du nur, du lie - bes Mädchen, ich will de - sto stil - ler seyn! Ruf du im - mer,

fp *p* *f*

tar, co - me fu - ria di - spe - ra - ta, di - spe - ra - ta, *p* ti sa - prò per -
 frein! bis die Ra - che dich er - rei - chet, dich er - rei - chet, sollst du hier dich

far pre - ci - pi - tar, questa fu - ria di - spe - ra - ta, *p* mi vuol far pre -
 dich und flich hin - ein! e - he dich mein Zorn er - rei - chet - ret te dich und

oh ciel, che gri - di! Stà a ve - der che il ma - lan - dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar, stà a ve - der che il ma -
 du lie - bes Mädchen! Ruf du nur, du liebes Mädchen, ich will de - sto stil - ler seyn! ruf du nur, du lie -

f *p* *p*

se - gni - tar, ti sa - pro per se - gui - tar.
nicht be - freyn! sollst du hier dich nicht be - freyn!

ci - pi - tar, mi vuol far pre - ci - pi - tar.
flieh! hin - ein! ret te dich und flieh! hin - ein!

dri-no mi fa - rà pre-ci-pi - tar, stà a ve - der che il malan - dri-no mi fa - rà pre-ci-pi - tar, stà a ve - der che il malan - dri-no mi fa - rà pre-ci-pi - tar.
Mädchen, ich will de-sto stiller seyn! ruf du nur, du liebes Mädchen, ich will de-sto stiller seyn! ruf du nur, du liebes Mädchen, ich will de-sto stiller seyn!

Il Comend.

La - scia la in - de - gno! bat - ti - ti me-co:
Lass sie, Ver-fäh - rer! Zieh dei-nen Degen!

D. Giov. co-sì pre-ten - di da me fug-gir? Và, non mi de - gno
E-lender Bu - be, das sollst du sehn - Das Feu-er steht euch

Và, non mi degno di pagnar te-co, Po - tes-si al - me - no di quà par-
Wie! grau-er Al-ter, noch so ver-we-gen? Nun ist's wohl rath - sam da-von zu

co-sì pre-ten-di da me fug-gir?
E-lender Bu-be! das sollst du sehn!

Bat-ti-ti!
Fei-ger, du!

nò!
schön!

mi-se-ro!
Fei-ger, ich?

mi-se-ro!
Fei-ger, ich?

mi-se-ro! at-ten-di
Zit-tre! bald soll dir

tir.
gehn!

Po-tes-si al-me-no
Nun ists wohl rath-sam,

di quà par-tir.
da-von zu gehn.

se vuoi mo-rir.
dein Trotz ver-gehn!

Andante. Il Comend.

Ah soc-cor-so!
Ach, zu Hülfe!

son tra-di-to! l'as-sa
ach, zu Hülfe! Weh! ich

D. Giov. Ah! già ca-de il scia-gu-
Ha! nun ru-he from-mer

Lepor. Qual mis-fat-to!
Welch Ver-bre-chen!

si - no m'ha fe - ri - to,
füh - le To - desschmerzen;

e und

dal se - no pal - pi - tan-te
aus dem durch-bohr - ten Herzen

ra-to, af - fan - no - sa e a - go - niz - zan-te già
Al-ter! Gieb es hin dein Rest - chen Leben! Aus

dal se - no pal - pi - tan-te veg-go l'a - ni - ma par-
dem längst schon wel - ken Herzen fließ' es un - aufhalt - sam

qual ec - ces - so!
Er kann scher - zen!

Entro il sen dal-lo spa-ven-to pal-pi-tar il cor mi sen - to.
Ach, wie je-des Glied mir zit-tert, wie mirs vor den Au-gen flit - tert!

sen - to
quillt mein

l'a - ni - ma par - tir,
Blut und Le - ben - hin,

sen to l'a ni -
quillt mein Blut und

tir, veg - go l'a - ni - ma par - tir, già
hin, fließ' es un - auf - halt - sam hin, aus

dal se - no pal - pi - tan-te veg - go
dem längst schon wel - ken Herzen fließ' es

Io non sò che far, che dir, io non sò che far, che dir, entro il sen dal-lo spa-ven-to pal-pi-tar il cor mi sen-to, io non sò che far, che
Ach! kaum weiss ich, wo ich bin, ach! kaum weiss ich, wo ich bin! Ach, wie je-des Glied mir zit-tert, wie mirs vor den Au-gen flit-tert! Ach! kaum weiss ich wo ich

ma par - tir.
Le - ben hin.

l'a - ni - ma par - tir.
un - auf - halt - sam hin.

dir, io non sò che far, che dir.
bin, ach, kaum weiss ich wo ich bin.

pp

No. 2. Recitativo. *Allegro assai.*

D. Anna.

Pianoforte.

Ma qual mai s'of-fre oh Dei, spe
Welch ein schreck-li-ches Bild schau

ta-co-lo fu-ne-sto a-gli oc-chi mie-i!
hier vor meinen Augen! Ge-rech-ter Himmel!

Il padre, pa-dre mi-o!
Mein Vater! Ach! mein Vater!

f *f* *cres* *f*

Don Ottavio. Donna Anna.

mio ca-ro pa-dre! Si-gno-re! Ah pas-sas-si-no mel tru-ci-do;
 Theuerster Vater! Dein Vater! Sein graues Haupt scheute der Mörder nicht!

quel sangue... quel-la pia-ga...
 Dies Blut... die-se Wunde...

p *f* *p*

quel vol-to tin-to, e co-per-to del co-lor di morte.
 die-se Wangen! Weh mir! mit To-des-blässe ganz be-dek-ke!

p

Ei non re-spi-ra più! fred-de le membra! Pa-dre mio! ca-ro pa-dre! pa-dre a-ma-to! io man-co!
 Sein O-dem ist ent-flohn! kalt sei-ne Glieder! Ach, mein Vater! bester Vater! du mich ver-las-sen! Wie wird mir?

f *p*

D. Ottavio.

io mo-ro! Ah! soc-cor-re-te, a-mi-ci, il mio te-so-ro! cer-ca-te-mi, cer-ca-te-mi qual che o-
 ich sin-ke! Eilt schnell, ach eilt zu Hül-fe der ed-len Tochter! ver-lasst sie nicht, ver-lasst sie nicht! Steht ihr

f

Maestoso.

dor, qualche spirto! ah non tar-da-te! Donn' Anna! sposa! a-mi-ca! duolo e-stre-mo la mes-chinel-la uc-ci-de!
 bei, bringt ihr Labung! ach, bringt ihr Stärkung. O Anna! Freundin! Geliebte! der ü-ber-mässige Schmerz kostet ihr das Le-ben!

p *Andante.* *f* *fp*

D. Anna. D. Ottavio.

Ahi! Già rin-vie-ne! da-te-le nuovi a-ju-ti. Pa-dre mi-o! Ce-la-te, al-lon-ta-na-te a-gli occhi suo-i quell' og-get-to d'or
 Ach! Sie er-holt sich! Dank euch ihr gütigen Götter! Ach mein Vater! Ihr Freunde, entfernt geschwind aus ih-ren Augen den Gegenstand der

Allegro.

D. Anna.

ro-re! a-ni-ma mi-a, con-so-la-ti! fà co-re! Fug-gi, cru-de-le
 Schreckens! O du, mein Le-ben, er-ho-le dich! er-wa-che! Weg, weg aus mei-ne

fp

D. Ottavio.

fuggi! la-scia che mora anch'-i-o, o-ra ch'è morto, o di-o! chi a me la vi-ta diè. Sen-ti, cor
 Blicken, nimm nimm auch mir das Leben! Kannst du vom Tod ihn wek-ken, der mir das Le-ben gab? Lass mich an's

p *mf* *p*

mio, deh sen-ti, guar-da-mi un so-lo is-tan-te, ti par-la il ca-ro a-man-te, che vi-ve
 Herz dich drük-ken, blick auf! du darfst nicht be-ben, für dich stürzt oh-ne Schrecken dein Treu-er

D. Anna.

sol per te. Tu sei, per-don, mio be-ne l'af-fan-no mi-o, le pe-ne. Ah il pa-dre mio dov'
 sich in's Grab! Du bist's... ver-zeih! mein Jam-mer, so gross, so schrecklich, be-täubt mich! Wo ist mein Va-ter

D. Ottavio.

è? Il Pa-dre! la-scia, o ca-ra, la ri-mem-bran-za a-ma-ra: hai spo-so e
 hin! Dein Vater! — Lass Ge-lieb-te, was dich so tief be-trüb-te: dein Gat-te wird

D. Anna.

D. Ottavio.

pa-dre in me. Ah! il pa-dre, il pa-dre mio dov' è? La-scia, o ca-ra,
 Va-ter auch dir seyn. Ach! mein Vater! Wo ist mein Va-ter hin? Lass, Ge-lieb-te,

la rimembranza a - ma-ra: hai spo - so e pa - dre, hai sposo e pa - dre in me.
 was dich so tief be-trüb-te: Dein Gat - te, dein Gat - te, dein Gat-te, wird Vater auch dir - seyn.

mf *p*

D. Anna. D. Ottav.

Ah! ven-di-car, se il puo-i, giu-ra quel sangue o - gnor.
 Auf! schwöre ed-le Rache, für dies ver-goss-ne Blut!

f *Maestoso.*

giuro, lo giuro, lo giu-ro a - gli oc-chi tuo-i, lo giu-ro al no - stro a - mor!
 schwöre, ich schwöre, ich schwörs bei mei - ner Eh-re, ich schwörs bei uns - rer Lie-be!

p *Adagio in Tempo.* *Tempo primo.*

D. Anna.

Che giu-ra-men-to oh De-i! che bar - ba-ro mo - mento! tra cen-to affet-ti
 Ver-nehmt den Schwur ihr Götter! seyd Trö-ster, seyd Er - ret-ter! sonst un-ter-liegt

cres *fp* *fp*

cen-to vam-mi on-deggian-do il cor, trà cen-to af-fet-tie cen-to vam-mi on-deg-gian-do il cor,

Lei-den un-ser ge-beug-tes Herz, sonst un-ter-liegt im Lei-den un-ser ge-beug-tes Herz!

fp fp p f

Ven-di-car quel san-gue giu-ra!
Ha! dies Blut zu rä-chen schwö-re!

Jo giu-ro, a-gli oc-chi tuo-i, al no-stro a-
Ich schwöre! ich schwör's bei mei-ner Eh-re, ich schwör's bei uns-erer

p f p

Che giu-ra-men-to oh De-i! che bar-ba-ro mo-men-to!

mor! Ver-nehmt den Schwur ihr Göt-ter! seyð Trö-ster, seyð Er-ret-ter!
Lie-be!

cres fp cres fp

cor, vam-mi on - deg - gian - do il cor, vam-mi on-deg - gian - do il cor, vam - mi on-deggian - do il cor, vam -

Herz, un-ser ge-beug - tes Herz, un-ser ge-beug-tes Herz, sonst un-ter-liegt im Leid, sonst

f *p*

mi on-deggian-do il cor, on - deg-gian - do il cor.

un - ter-liegt im Leid, dies ge-beug - te Herz!

cres *f* *f*

No. 3. Terzetto. *Allegro.*

Pianoforte.

f *p* *f* *p* *f* *p*

f *p* *p*

D. Elvira.

Ah! chi mi di-ce mai quel bar-ba-ro dov' è? che per mio scor-no a-ma-i, che mi man-cò di
 Wo werd ich ihn ent-decken! für den mein Herz noch glüht? den ich zum Un-glück lieb-te, und der mir nun

fè? che — mi mancò di fè? Ah se ri-tro-vo l'empio
 flieht, der — mir nun ent-flieht? Seh ich den Un-ge-treuen,

cres *f* *fi* *fi*

e a me non tor-na an-cor, vò far-ne orren-do scempio, gli vò cavar il cor,
 nicht sei-ne That be-reu-en, dann fol-ge Schmach und Schande! dann fol-ge Schmach und Schande!

fp *fp* *fp* *fp*

D. Giovanni.

D. Elvira.

gli vò ca-var il cor. U-distì; qualche bel-la dal va-go abban-do-nata? Vò far-ne orren-do
 dem Frevler ü-ber-all! Da giebt es was zu trösten! ha, ha, wir wol-len sehen! Dann fol-ge Schmach

f *p* *fp* *fp*

scempio, gli vò cavar il cor. Po - ve - ri - na! Po - ve - ri - na! Gli vò ca - var il cor, si gli vò ca -
 Schande dem Frey - ler ü - ber - all! Ar - mes Mädchen! ar - mes Mädchen! Dann folge Schmach und Schande, ja! sie folg' ihm

fp fp fp fp p f p f

D. Giov.

Leporello.

var il cor. Cerchiam di con-so - la re il suo tor - men-to. Co-sì ne con-so - lò mille, e ot - to cento.
 ü - ber - all! Sieh, sieh, nun kommen Thränen: jetzt muss ich nä-her ge - hen! Gefällt sie ihm, dann ist es ge-wiss um sie ge - sehen!

p

D. Elvira.

Ah! chi mi di-ce ma-i quel bar-ba-ro dov' è? che per mio scor - no a - ma - i, che
 Wo werd ich ihn ent-decken, für den mein Herz noch glüht! den ich zum Un - glück lieb - te, und

p p p p f

mi man-co di fe? che — mi manco di fe? Ah se ri - tro - vo l'empio,
 der mir nun ent - flieht? der — mir nun ent-flieht? Seh ich den Un - ge - treuen,

p cre - scen - do f fp fp

e a nicht me non tor - na an - cor, vò far - ne orren - do scempio, gli vò ca-var il
 sei - ne That be - reu-en, dann fol - ge Schmach und Schande! dann fol - ge Schmach

fp fp fp fp fp fp

D. Giov. D. Elvira. D. Giov.

cor. Po - ve - ri - na! Po - ve - ri - na! Gli vò ca - var il cor si, gli vò ca - var il cor. Cerchiam di con-
 Schande! Ar-mes Mädchen! ar-mes Mädchen! Sie folg' ihm ü - ber - all! ja sie folg' ihm ü - ber - all! Fürwahr noch in-n

p f p f p

Leporello. D. Elvira.

la - re il suo tor - men-to. Co-sì ne con-so - lò mille, e ot - to cento.
 Thränen: jetzt muss ich nä - her ge - hen! Gefüllt sie ihm, dann ist es ge-wiss um sie ge - schehen.

Gli vò ca - var
 Dann fol-ge Schmach dem Frev -

il cor, gli vò ca - var
 ü - ber - all, dann fol - ge Schmach dem Frev - ler ü - ber - all! Dann vò ca - var
 fol - ge Schmach

f p f p

cor, ca - var il cor! Si - gno - ri - na! Si - gno - ri - na!
 nach; sie folg' ihm nach! Schö - ne Don - na! Schö - ne Don - na!

cres f p cres f

No. 4. Aria. *Allegro.*

Leporello.

Pianoforte.

Mada - mi - na! il ca - ta - lo - go è questo, del - le bel - le, che amò il padron mi - o un ca -
 Schöne Donna! dieses kleine Re - gi - ster, giebt von ei - ni - gen Herzensge - schichtchen mei - nes

ta - lo - go egli è, che ho fat - to io, osser - va - te, leg - ge - te con me! os - ser - va - te, leg - ge - te con
 Herrn, ei - nen klei - nen Pro - spektus... Wenn's be - lie - bet, so lau - fen wir's durch! Wenn's be - lie - bet, so lau - fen wir's

me! In I - ta - lia sei cen - to e qua - ran - ta;
 durch! Hier vier hun - dert im feu - ri - gen Welsch - land;

f p f

in Al - magna due cen - to e trent' u - na; cen - to in Francia, in Turchia novant'
 da nur hundert im käl - te-ren Deutschland; hier hundert eins in dem pfif - fi - gen

u - na, ma, ma in Is - pagna? ma in Is - pagna, son già mille e tre! mille e tre, mille e tre!
 Frankreich; a - ber in Spanien? ach, in Spanien schon tausend und drei! tausend und drei, tausend und drei!

V'han frà queste con - ta - di-ne, ca-me-rie-re, cit-ta - di-ne, v'han con-tes-se, ba-ro - nesse,
 Die-se Sui-te Kammer - kätzchen, und hier manches Bürgers-schätzchen; an der Spitze drei Prin - zessen,

marche-sa-ne, prin-ci - pes-se, e v'han donne d'o-gni gra-do, d'o-gni forma, d'ogni e - tà! d'o-gni for-ma, d'o-gni e - tà.
 nun die Anzahl Ba-ro - nessen, Frauen-zim-mer jung und alt, schön und hässlich von Ge-stalt! Al-le sind ihm ei - ner - lei.

p *f* *p* *fp* *fp* *p* *fp* *p* *cres* *f* *p*

In I - ta - lia
Hier in Welschland

sei cento e qua - ran - ta;
sind reine vier - hundert;

in Al - magna
da in Deutschland

due cento e trent' u - na;
sind freilich nur hundert;

cen - to in Fran - cia, in Tur - chia no - vant u - na, ma, ma,
hier hundert eins nur im pfif - fi - gen Frankreich; a - ber,

ma in Is - pagna? ma in Is - pagna son già mille e trè,
a - ber in Spanien, ach, in Spanien schon tausend und drei,

mille e trè,
tausend und drei,

mille e trè. V'han fra queste con - ta - di - ne, ca - me - rie - ne, ci - ta - di - ne, v'han con - tes - se, ba - ro -
tausend und drei. Die - se Sui - te Kammer - kätzchen, und hier manches Bürger - schätzgen, an der Spitze drei Prin -

nes - se, marche - sa - ne, prin - ci - pes - se, e v'han don - ne d'o - gni
zessen, nun die Anzahl Ba - ro - nessen, hier in Federn, dort in Häubchen; hier ju - no - nisch, dort wie Täubchen, al - le sind ihm

grado, d'o - gni for - ma, d'o - gni e - tà! d'o - gni for - ma,
hier ju - no - nisch, dort wie Täubchen, al - le sind ihm

d'ogni e - tà! d'ogni for - ma, d'ogni e - tà! Nel - la bion-da
 ei - ner - lei! al - le sind ihm ei - ner - lei! Mit Blon - di - nen

fp fp fp fp *cres - cen - do* *f* *p*

e - gli ha l'u - san - za di lo - dar - la la gen - ti - lez - za, nel - la bruna la cos - tanza,
 phan - ta - si - ren, mit Brü - net - ten ein - her - stol - zi - ren, mit Be - lesnen dis - pu - ti - ren

fp *f*

nel - la bian - ca la dol - cez - za. Vuol d'in - ver no la gras - sot - ta, vuol d'
 mit Ge - lehr - ten kri - ti - si - ren. Vol - le sucht er für den Win - ter, für d'

p

ta - te la ma - grot - ta, e la gran - de ma - e - sto - sa, e la gran - de
 Früh - ling schlanke Kinder, und dann je - de Preis zu ge - ben, das ist sein ver

cres *f* *p* *f* *p* *f*

da
nen

ma - e - sto - sa, la pic - ci-na, la pic - ci-na, la pic - ci-na, la pic - ci-na, la pic -
damm - tes Le - ben, und dann je-de Preis zu geben, und dann jede, jede, jede, jede, jede, jede,

cres

f

p

za,
ren,

cina, la pic-cina, la pic-ci-na, la pic - ci-na, è ognor vez - zo - sa, è ognor vez - zo - sa, è ognor vez - zo-sa, del le vecchie fa con-
jede, jede, jede, jede, jede, Preis zu geben, das ist, das ist sein verdammtes Le-ben, das ist sein Leben! Sein Re - gi - ster an - zu -

p

fp

ol d
da

qui-sta pel pia cer - di por-le in li - sta, sua passion predo-mi - nan-te è la giovin prin-ci - piante;
häufen, mö - gen hundert sich er - säufen, hunder-te vor Gram ver-derben und an gelber Bleichsucht sterben;

p

de
ver

non si pic - ca, se sia ric - ca, se sia brut - ta, se sia bel - la, se sia ric-ca, bru-ta, se sia bel-la,
sein Re - gi - ster an - zu - häu - fen, mö-gen hun - dert sich er - säu - fen, hundert an der gelben Bleichsucht sterben,

cres

f

pur che por-ti la gon - nel - la, voi sa - pe-te quel che fà, voi sa - pe-te
sein Ge - müthe, un - ver - wüst-lich, wird durch al-les nicht be - kehrt, wird durch al-les

p

quel che fà, pur-che por-ti la gon - nel-la, voi sa - pe-te quel che fà, voi sa - pe-te, voi sa - pe-te quel che fà,
nicht be-kehrt. Drum, o Donna, lass ihn laufen, er ist deines Zorns nicht werth! Drum, o Donna, er ist deines Zorns nicht werth,

mf *fp* *p*

— quel che fà, — — quel che fà, — — voi sa - pe - te quel che fà.
— ist's nicht werth, — — ist's nicht werth, — — er ist dei - nes Zorns nicht werth!

f

No. 5.
Duetto e Coro. *Allegro.*

Pianoforte.

f *p* *f*

Zerlina.

Gio-vi - net-te che fa-te all' a-mo-re, che fa-te all' a-mo-re, non las-ciate, che passi l'e-tà, che pas-si l'e-tà! che pas-si l'e-tà! se nel
 Liebe Schwestern, zur Liebe ge-bohren, zur Liebe ge-bohren, nutzt der Jugend schön blühende Zeit, schön blühende Zeit, schön blühende Zeit! hängt ihr's

se-no vi bu-li-ca il co-re, vi bu-li-ca il co-re, il ri-medio ve-de-te-lo qua! — La-la-la! — la-la-la! che pia-cer, che pia-cer, che sa-
 Köpfchen in Sehnsucht ver-lohren, in Sehnsucht ver-lohren, Amor ist euch zu helfen be-reit! — Tralla-la! — Tralla-la! Welch' ver-gnügen er-wartet euch

Coro.

Massetto.

ra. Ah
 da! Trala-la, Trala-la! che pia-cer, che piacer che sa-rà, la-la-la-le-ra, la-la-la-le-ra!
 Welch' Vergnügen erwartet uns da! Tralala-la-ra, Trala-la-la-ra!

Giovi - net-ti leg-gie-ri di
 Liebe Brüder, mit Leichtsinn im

te-sta, leg-gie-ri di te-sta, non an-da-te gi-rando quà e là, e quà e là, e quà e là; poco du-ra de' matti la fe-sta, de' matti la
 Herzen, mit Leichtsinn im Herzen, schleicht nicht immer bald hin und bald her, bald hin, bald her, bald hin und her; Amor gibt was zu tändeln, zu scherzen, zu tändeln, zu

f p

fe-sta, ma per me co-min-cia-to non hà, comin-cia-to non hà che pia-cer, che pia-cer che sa-rà!
 scherzen; doch schenkt Hymen der Freude weit mehr, der Freude weit mehr! Trala-la, Trala-la! Welch Vergnügen er-wartet euch da!

f

Zerlina.

la — la-la-la! che pia-cer, che piacer che sa-rà; la-la-la-le-ra, la-la-la-le-ra! Vie-ni, vie-ni ca-ri-no go-dia-mo, e
 Welch Vergnü-gen er-wartet uns da! Trala-la-la-ra! Trala-la-la-la! Lasst uns fröhlich des Le-bens ge-niessen; lasst

Masetto.

Vie-ni, vie-ni ca-ri-na go-dia-mo e
 Lasst uns fröhlich des Le-bens ge-nie-sen; lasst

f p

tiamo, e bal-liamo, e suo-nia-mo vie-ni, vie-ni ca-ri-no go-dia-mo, che pia-cer, che pia-cer, che sa-rà! Ah che pia-

lie-ben und scherzen und küs-sen, lasst uns lieben und scherzen und küssen! Welch Vergnügen er-wartet uns da! La-la, la-la-la! Welch Ver-

Coro.

cer, che pia-cer, che sa-rà! Ah che pia-cer, che pia-cer, che sa-rà. La-la-la-le-ra, la-la-la-le-

gnügen er-war-tet uns da! La-la-la la-la-la! Welch Ver-gnü-gen er-wartet uns da! Tralla-la-la-la-la-la-

Coro.

ra, la-la-la-le-ra, la-la-la-le-ra!

ra, tral-la-la-la-la-la-la-la-la-ra!

No. 6. Duettino. *Andante.*

D. Giovanni.

Là ci da-rem la ma-no!
Sei oh-ne Furcht mein Le-ben!

là mi di-rai di sì,
komm in mein Schloss mit mir!

ve-di, non è lon-ta-no, par-tiam ben mio da qui!
kannst du noch wi-derstreben? zwei Schritt ist's nur von hier!

Zerlina.

Pianoforte.

p

rei, e non vor-re-i mi tre-ma un po-coil cor: fe-li-ce è ver sa-re-i, ma può bur-larmi an-cor, — ma può burlarmi an-cor!
nein, ich darf's nicht wagen, mein Herz warnt mich da-vor; fühlt man's so ängstlich schlagen, hat man was Bö-ses vor, — hat man was Bö-ses vor!

D. Gio.

Zerlina.

Vie-ni mio bel di-let-to! Mi fa pie-tà Ma-set-to!
Du, die ich mir er-kohren! — Ma-set-to war ver-lo-ren;

D. Giov.

Zerlina.

Io can-gie-rò tua sor-te. Pre-sto non son più for-te, non son più
Kannst du mich sterben las-sen? Ich weiss mich nicht zu fas-sen, mich nicht zu

*mf**p**mf**p*

D. Giov.

Zerlina.

D. Giov.

for-te, non son più for-te! Vie-ni! Vie-ni!
fas-sen, mich nicht zu fassen! Komm, o komm!

Là ci da-rem la mano! Vo-rei, e non vo-re-i.
Sei oh-ne Furcht, mein Le-ben! Nein, nein, ich darf's nicht wagen.

Là mi di-rai
Komm in mein Schloss

*f**p**p*

Mi tre-ma un po-co il cor! ma — può bur-lar — mi ancor. Mi fà pie-tà Ma — set — to; pre-
 Mein Herz warnt mich da - vor! hat — man was Bö - ses vor? Ma — set-to wär' ver - lo - ren? Ich

D. Giov.

si, par-tiam ben mio da qui. Vie-ni mio bel di-let-to, io — can-gie-rò tua
 mir, zwei Schritt ist's nur von hier. Du, die ich mir er-koh-ren, kannst du mich ster-ben

mf *p* *mf*

— sto non son più for-te, non son più for-te, non son più for-te!
 — weiss mich nicht zu fas-sen, mich nicht zu fas-sen, mich nicht zu fas-sen!

An — diam! An-diam, andiam mio be-ne — a —
 Wohl-an! So dein zu seyn auf e-wig! — wie

sorte!
 las-sen?

An — diam! An — diam!
 O komm! O komm!

p *p*

Allegro.

ri - sto - rar le pe-ne d'un in - no - cen - te a - mor!
 glücklich, o wie se-lig, wie se - lig werd' ich seyn!

An-diam, an-diam mio be-ne a ri - sto - rar le pe-ne d'un
 So dein zu seyn auf e-wig wie glücklich, o wie se-lig, wie

in - no - cen - te a - mor!
se - lig werd' ich seyn!

An - diam!
So mein!

An - diam!
So dein!

An - diam!
Ganz mein!

An - diam!
Ganz mein!

a Due.

diam!
dein!

Andiam mio be-ne andiam,
So dein zu seyn auf e-wig,

le pe-ne a ri - sto-rar d'un in - no - cente a - mor!
wie glücklich werd' ich seyn! wie se - lig werd' ich seyn!

No. 7. Aria.

Allegro.

D. Elvira.

Pianoforte.

Ah fu - - gi il tra - di - tor!
Verlohr - - ne hör' ihn nicht!

non lo la - sciar più dir:
Ver-ach - te, was er spricht.

labbro e men - ti - tor, fal - la - - ce il ci - glio.
ränke - vol - les Herz treibt nur - mit Schwüren Scherz!

Da miei - - tor-men-ti im-pa-ra
Ha kenn - - test du mein Leiden,

An -
Ganz

fr

il
S

cre - der a quel cor, e na - sca il tuo ti - mor dal mio - pe-ri - glio, ah fug-gi, fug - gi! ah fug-gi! tra-ti -
 Fül - le meiner Noth, du wähl - test lie - ber Tod, als sol - che Freu - den! Ver - lohr-ne! Ver - lohr-ne! ach! hör' ihn, hör' ihn

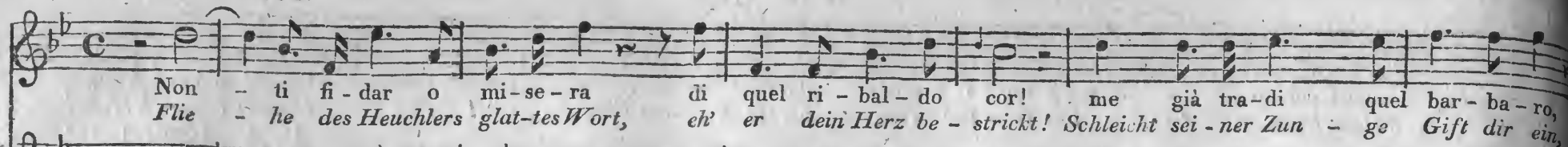
tor, non lo la-sciar più dir: il labbro è men - ti - tor, fal - la - - - ce il ci - glio, il lab - bro è men-ti-
 nicht! Ver - achte, was er spricht! Sein ränke - vol - les Herz treibt nur - mit Schwüren Scherz, sein rän - ke - vol - les

tor, fal - la - - - ce il ci - glio, si fal - la -
 Herz, es treibt - - - mit Schwü-ren Scherz, ja, es treibt -

- - - ce il ci - glio!
 - - - mit Schwü-ren Scherz!

40 No. 8. Quartetto. *Andante.*

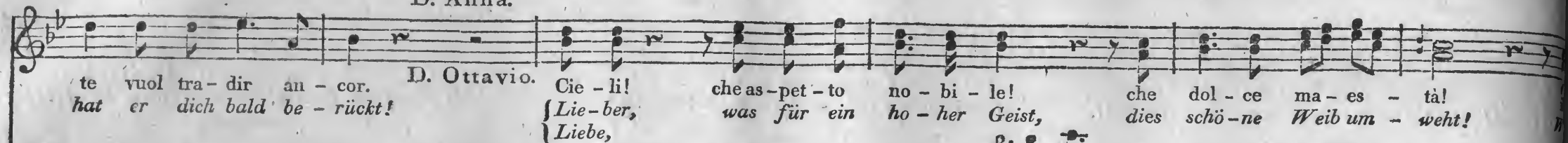
D. Elvira.



Pianoforte.



D. Anna.



D. Ottavio.



D. Giov.



D. Anna.

D. Elvirä.

Ah! non cre-de-te al per-fi-do!
O traut dem falschen Heuchler nicht!

Re-sta - te oh Dei! re - sta - te!
O blei - bet doch, und glaubt mir!

Ah chi si cre-de-rà? a chi si cre-de-
Wem trauet man nun hier? wem trauet man nun

D. Ottavio.

D. Giov.

Ah chi si cre-de-rà? a chi si cre-de-
Wem trauet man nun hier? wem trauet man nun

rà!
ger!

è paz-za non ba-da-te!
Ihr Kopf hat sehr ge-lit-ten! —

È paz-za!
Drum lasst uns!

rà? a chi si cre-de - rà? si cre - de - rà?
hier? wem trauet man, wem trau - et man nun hier?

3 3 3
Cer-to mo - to d'i-gno-to tor-
Wie ihr Schmerz durch die See-le mir

Re-sta-te!
O blei-bet!

Ah non cre-de-te al per-fi-do! re - sta-te!
O traut dem falschen Heuchler nicht! Ach bleibet!

rà? a chi si cre-de - rà? si cre - de - rà?
hier? wem trau-et man, wem trau - et man nun hier?

3 3 3
Cer-to mo - to d'i-gno-to tor-
Wie ihr Schmerz durch die See-le mir

3 3 3
Cer-to mo - to d'i-gno-to tor-
Wel-che Furcht durch die See-le mir

cres

f

men-to!
zit - tert!

Den-tro l'al-ma gi - ra - re mi sen - to.
Wie ihr Lei-den mich in - nig er - schüttert!

Che mi di - ce per
Was mein Herz für die

Sde-gno, rab - bia, dis-pet - to, pa-ven-to!
Fühlt den Schmerz, der im In - nern mir zit-tert!

den-tro l'al-ma gi - ra - re mi sen - to!
Seh' ich recht, dass mein Leid euch er - schüttert!

Che mi
An das

men-to!
zit - tert!

Den-tro l'al-ma gi - ra - re mi sen - to!
Wie ihr Lei-den mich in - nig er - schüttert!

men-to!
zit - tert!

Den-tro l'al-ma gi - ra - re mi sen - to!
Werd' ich im-mer noch kindisch er - schüttert!

Che mi
Welche

quel-la in-fe - li - ce cen - to co - se che in-ten-der, che in-ten-der non sa, nò, nò!
Ar - me em-pfin - det, fast kein Aus - druck, und Wor-te be-zeichnen es nicht, nein! nein!

di - ce di quel tra-di - to - re! cen-to co - se che in-ten-der non sa, nò! Che mi di - ce di quel tra-di - to - re, di quel tra-
Herz ihr, die ihr mit em-pfin det! Euch verschliess ich mein In - ne-res nicht, nein! An mein Herz, an mein Herz, an mein Herz die ihr mit mir

Che mi di - ce per quella in-fe-li - ce cen-to co - se, che in-ten-der non sa, nò, nò!
Was mein Herz für die Ar - me empfindet, fast kein Ausdruck, kein Wort fasst es nicht nein, nein!

di - ce per quel - la in - fe - li - ce cen - to co - se che in-ten-der non sa, nò, nò!
Feu-er das Weib noch ent-zün-det! Nein, ich dul-de sie län-ger hier nicht, nein, nein!

per
r die

che in - ten - der non sa,
be - zeich - nen es nicht,

che in - ten - der non sa.
be - zeich - nen es nicht!

to - re cen-to co - se che in-ten-der non sa, che mi di - ce, mi di - ce di quel tra-di - to - re, cen-to co - se che in-ten-der non sa!
pfn-det, euch verschliess ich mein In - ne - res nicht; euch verschliess ich mein Inn'-res, mein Inn'-res ver-schliess ich euch, mein Inn'-res verschliess ich euch nicht!

che in - ten - der non sa,
Kein Wort fasst es nicht,

che in - ten - der non sa!
kein Wort fast er nicht!

co - se che in-ten - der non sa,
dul - de sie län - ger hier nicht,

cen-to co - se che in-ten - der non sa!
nein, ich dul - de sie län - ger hier nicht!

Ottavio.

D. Anna.

Io di quà non va-do vi-a, se non sò com'è l'af-far!
E-he weich ich nicht von hinnen, bis mir Auskunft wird und Licht!

D. Giov.

Non ha l'a-ria di paz-zi-a il suo trat-to, il suo par-lar.
Ih-re Sprache ihr Be-gin-nen zeigt Verwir-rung warlich nicht!

Se men
O so

D. Elvira.

va - do, — si po - tri - a qualche co - sa so - spet - tar.
kommt doch! Sie ist von Sin-nen, seht ihr star-res Aug' ihr nicht?

Da quel cef - fo si do - vri - a la ner' al - ma giu-di-
Ich zer - stö - re dein Be - ginnen, wenn mein Herz auch drü-ber

D. Anna. (a Elvira.)

Dunque quegli?
Ein Ver-räther?

In - co-mincio a du - bi - tar.
Ich ge-steh, ich zweifle hier.

D. Elvira.

car.
bricht!

è un tradi-to-re!
Und wie abscheulich!

men-ti - to - re! men-ti - to - re! men-ti - to - re!
Weh dir Heuchler! Weh dir Heuchler! Weh dir Heuchler!

D. Ottavio. (a Giov.)

Dunque quella?
Sie von Sinnen?

In co-mincio a-du-bi-tar.
Ich ge-steh, ich zweifle hier!

D. Giov.

è paz-za-rel-la?
Mein Gott! ihr seht es!

In-fe-li-ce!
Un-glücksel'ge!

Zitto, zit-to che
Traut ihr meinem Wort!

fi f p pp

(a Elvira.)

D. Elvira.

gen-te si ra-du-na a noi d'in-tor-no. Sia-te un po-co più pru-den-te, vi fa-re-te cri-ti-car. Non spe-rar-lo, o scel-le-ra-to,
wei-ter? Traut ihr mei-nem Wort nicht wei-ter Fassung! Fassung! nur ein Weilchen, du ver-dir-best dich und mich! Im-mer mag ich mich ver-derben;

f

ho per-du-ta la pru-den-za,
a-ber du sollst mit mir ster-ben!

le tue col-pe, ed il mio sta-to!
Scho-nen soll ich dich Ver-rä-ther!

Vo-glio a tut-ti pa-le-sar,
Ach, und wer ver-schon-te mich! ach,

p f p f p

que gli ac-cen - ti si som-mes - si, quel can-
Wie er bit - tend um sie schlei - chet, und wie

D. Elvira.

tut-ti pa-le-sar!
wer verschonte mich?

Non spe-rar-lo, o scel-le-ra-to,
Im-mer mag ich mich ver-der-ben!

ho per-du-ta la pru-den-za!
A-ber du sollst mit mir ster-ben!

D. Ottavio.

que gli ac-cen - ti si som-mes - si, quel can-
Wie er bit - tend um sie schlei - chet, und wie

D. Giov.

Zit-to, zit-to che la gen-te
Traut ihr meinem Wort nicht weiter? —

si ra-du-na a noi d'in-tor-no,
Traut ihr mei-nem Wort nicht weiter?

sia-te un po-co più pru-
Fassung! Fassung nur ein

giar — — — si di co-lo-re, son in-di-zi trop-po es-pres-si, che mi
ihm — — — die Wang' er - bleichet! Wenn er kei-nem Heuch-ler glei-chet, hab' ich

le tue col-pe ed il mio sta-to vo-glio a tut-ti pa-le-sar,
Schonen soll ich dich Ver-rä-ther? Ach, und wer ver-schonte mich?

ho per-du-ta la pru-den-za!
Im-mer mag ich mich verderben?

giar — — — si di co-lo-re, son in-di-zi trop-po es-pres-si, che mi
ihm — — — die Wang' er - blei-chet! Wenn er kei-nem Heuch-ler glei-chet, hab' ich

den-te,
Weilchen!

vi fa-re-te cri-ti-car.
du ver-dir-best dich und mich!

Sia-te un po-co più pru-den-te!
Fassung! Fassung! nur ein Weil-chen!

cres

f

p

p

f

fan de - ter - mi - nar, che mi fan de - ter - mi -
Heuch - ler nie ge - sehn! hab' ich Heuch - ler nie ge -

Non spe - rar - lo! ho per - du - ta la pru - den - za! Non spe - rar - lo, o scel -
Schweig Ver - räther! A - ber du sollst mit mir sterben! Schonen soll ich dich

fan de - ter - mi - nar, che mi fan de - ter - mi -
Heuch - ler nie ge - sehn! hab' ich Heuch - ler nie ge -

zit - to, zit - to! si ra - du - na a noi d'in - tor - no! zit - to, zit - to che la - gen - te!
Traut mir Freunde! Fassung! Fassung! nur ein Weilchen! Fassung! Fassung! nur ein Weilchen!

nar! che mi fan de - ter - mi - nar!
sehn! hab' ich Heuch - ler nie ge - sehn!

ra - to, le tue col - pe ed il mio sta - to vo - glio a tut - ti pa - le - sar!
räther? Schonen soll ich dich Ver - räther? Ach, und wer ver - schon - te mich?

nar! che mi fan de - ter - mi - nar!
sehn! hab' ich Heuch - ler nie ge - sehn!

sia - te un po - co più pru - den - te, vi fa - re - te, vi fa - re - te cri - ti - car!
Traut ihr meinem Wort nicht wei - ter? Du ver - dir - best, du ver - dir - best dich und mich!

pp

D. Anna.

Pianoforte.

Don Ot-ta - vio, son mor-ta! Co-sa è sta - to?
Welch' ein Schick-sal! Ent-setzlich! — Was erschreckt dich?

D. Anna.

D. Ottavio.

D. Anna.

Per pietà soc-cor-re-te mi! Mio be-ne, fa-te co-rag-gio!
Mein Geliebter, ach, rette mich! Nur Fassung! Fassung! du Theure!

O De-i!
 O Himmel!

O De-i!
 O Himmel!

D. Ottavio.

D. Anna.

Quegliè il car-ne-fi-ce del pa-dre mi-o!
Er wars' er mor-de-te den be-sten Va-ter!

Che di-te? Non du-bi-ta-te più: gli ul-ti-mi ac-cen-ti, che
Was hör' ich? Freund! zwei- fle länger nicht! Die letzten Wor-te, die

D. Ottavio.

l'empio pro-fe-ri, tut-ta la vo-ce ri-chiamar nel cor mio di quell' in-de-gno che nel mio appar-ta-men-to, — Oh ciel! pos-si-bi-le, che sotto il sa-cro
die-ser Bös' wicht sprach, Ton, Blick und Stimme, ach, das al-les verrieth mir den Verworfenen, der jüngst in meiner Wohnung. — O Gott! wärs mög-lich, dass unter heil'ger

man-to d'a-mi-ci - zia... ma co-me fù, narra-te-mi, lo strano av-ve - ni-mento. E - ra già al-quanto a - van-za-ta la notte, quando nel-le
Freundschaft traudem Schleyer... Was ist geschehn? Erzähle! Schonenicht, wär's noch so traurig! Schon war der Abend dunkelnd nieder-gesunken, als in ge-wohn-

Andante.

stanze, o - ve so-let-ta mi tro - vai per sven-tu-ra en-trar io vi-di in un man-tel-lo av-vol-to un nom, che al primo is-tan-te a-vea pre-so
Stunde, einsam in süßen Träumen, dei-ner ich warte; da tritt's herein, ver-hüllt in ei-nen Mantel; — Jetzt seh' ich Männer - kleidung —, O, er ist's dein G

D. Ottavio.

D. Anna.

voi: — ma ri-co-nob-bi poi, che un in-ganno e-rail mi-o! Stel-le se-gui-te! Ta-ci-to a me s'ap-pressa, e mi vuole abbracciar; sciogliermi
liebter: " doch wer beschreibt mein Schrecken? Ich seh' mich betrogen. Schrecklich! doch weiter! Schweigend schleicht nun er nä-her, schlingt um mich seinen Arm: Ich stoss

cerco; ei più mi stringe, io gri-do! Non vie-ne al-cun: con u-na mano cer-ca d'im-pe-di-re la vo-
von mir; er hält mich fe-ster: ich ru-fe! Man hört mich nicht; die freche starke Hand will mich am Rufen verhin

Tempo primo.

Andante.

D. Ottavio.

D. Anna.

e coll' al - tra m'af-fer-ra stret-ta co - si, che già mi cre-do vin-ta. — Perfi-do! e al - fin? Al-fi-neil duol, l'or-ro-re dell' in - fa-me atten-
und mit Wuth reisst der Bös' wicht mich an sein Herz — schon glaubt ich mich ver lohren. — Bösewicht! Und dann? Mein Ehrge-fühl, Verzweiflung und Abscheu die-ses

ta-to ac-crebbe si la le-na mi-a, che a for-za di svin-co-lar-mi, tor-cer-mi, e piegar-mi da lui mi sciolsi. Ohi-me re-
Frevels, gab neuen Muth, gab neue Kräfte, und so wurde doch mir's möglich, to-denbleich, und er-bebend mich los-zuwinden! Wohl mir! Ich athme

Andante.

D. Anna.

spi-ro. Al-lo-ra rin-for-zo i stridi mi-ei, chia-mo soc-cor-so. fug-ge il fel-lon, ar-
wie-der! Befreit, ruf' ich mit er-neuter Stärke — ru-fe nach Hülfe: Fort flog' er nun! Ich

Tempo primo.

di-ta-mente il se-guo fin nel-la stra-da per fer-mar-lo, e so-no as-sa-li-tri-ce d'as-sa-li-ta: il pa-dre v'ac-
flog ihm ei-lends nach, selbst bis auf die Strasse, ihn zu halten, — Un-seel'ge! so schu-fest du den traur'gen Zweikampf! Mein Vater will

corre, vuol co-noscerlo, e Pi-ni-quo, che del po-ve-ro vecchio e - rà più for-te compie il misfat-to suo, compie il misfat-to su-o col dar'gli morte!
 helfen; will bestrafen; doch der Frevler; ü-berle-gen an Kräften dem schwachen Greise, - häuft seine Misse-thaten, häuft seine Mis-se-thaten, raubt ihm das Leben!

attacca subito

No. 10. Aria.

Andante.

D. Anna.

Pianoforte.

Or sai chi l'o - no - re ra - pi - re a me
 Du kennst den Ver - rä - ther, er droh - te mir

vol - se, chi fù il tra - di - to-re che il pa-dre, che il pa-dre - mi tol - se ven-det - ta ti
 Schan-de, ent - riss mei - ner Liebe den be-sten, den be-sten - der Vä - ter zur Ra - che, zur

chieg - gio, la chie - de il tuo cor, - - - la chie - de il tuo cor.
 Ra - che ruft Lie - be, ruft Eh - - - re ver - ei - nigt dich auf.

men - ta la pia - ga del mi - se - ro se - no, ri - mi - ra di
den - ke des Schwu - res beim Blu - te des Ed - len! Ge - den - ke der

san - gue co - per - to, co - per - to il ter - re - no, se l'i - ra in te lan - gue, d'un giu - sto fu - ror,
Göt - ter, der Göt - ter, sie hör - ten die Schwüre! Ge - den - ke der Toch - ter der Freun - din als Mann!

d'un giusto fu - ror. Or sai chi l'o - no - re, ra - pi - re a me
Sie fle - het dich an! Du kennst den Ver - rä - ther: er droh - te mir

vol - se, chi fu il tra - di - to - re che il pa - dre, che il pa - dre - mi tol - se; ven - det - ta ti
Schan - de, ent - riss mei - ner Liebe den be - sten, den be - sten - der Vä - ter, zur Ra - che, ruft

chieg - gio, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo cor.
 Ra - che, ruft Lie - be, ruft Eh - re ver - ei - nigt dich auf!

menta la pia - ga ri - mi - ra di sangue. Ven - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo
 denke des Schwures! Ge - den - ke der Götter! — Zur Ra - che, zur Ra - che, ruft Al - les dich

cor, — — — la chie - de il tuo cor! ven - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo cor, ven - det - ta
 auf! — — — ruft Al - les dich auf! zur Ra - che, zur Ra - che, ruft Al - les dich auf! zur Ra - che,

chieg - gio, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo cor! la chie - de il
 Ra - che ruft Al - les dich auf! ruft Al - les dich auf! ruft Al - les dich auf! ruft Al - les

cor, auf, la chie - de il tuo cor. ven - det-ta ti chieggio, la chie - de il tuo cor!
 ruft Al - les dich auf, zur Rache, zur Rache, ruft Al - les dich auf!

cres f ff p

No. II. Aria.

Presto.

Giovanni.

Pianoforte.

Fin ch'han dal vi - no cal - da la te - sta, u - na gran
 Oef - net die Kel - ler! Wein soll man ge - ben! denn wirds ein

fe - sta fà pre - pa - rar! Se trovi in piaz - za qualche ra - gaz - za te - co ancor quel - la cer - ca me - nar, te - co ancor quel - la cer - ca me - nar,
 Le - ben herr - lich und frey! Ar - ti - ge Mädchen führst du mir lei - se, nach deiner Weise zum Tanze her - bei! Ar - ti - ge Mädchen führst du her - bei,

cer - ca me - nar, cer - ca me - nar! Senza al - cun or - di - ne la dan - za si - a, chi'l mi - nu - et - to, chi la fol - li - a, chi l'a - le - ma - na,
 führst du her - bei, führst du her - bei! Hier hat die Freundlichste ein - zig den Vorrang. Englisch und Steyrisch, Schwäbisch und Bayrisch, fröhliches Ländern

f p f p f p f p f p

fa-rai bal-lar chi'l - mi-nu-et-to fa-rai bal-lar, chi - la fo-li-a fa-rai bal-lar, chi - Pa-le-ma-na fa-rai bal-lar! Ed io fra
und Menu-et, tanzt - ihr in bun-tem Ge-wirr' um-her, tanzt - ihr in bun-tem Ge-wirr' um-her, tanzt - ihr in bun-tem Ge-wirr' um-her! Un-ter de

tan-to dall' al-tro can-to con questa, e quel-la vò a-mo-reg-giar, vò a-mo-reg-giar, vò a-mo-reg-giar. — Ah la mia li-sta do-man
To-ben fisch ich im Trüben: füh-re mein Liebchen, trotz Weh und Ach, ins Schlafgemach, ins Schlafge-mach. — Blond' und Brü-netten, drauf will ich

ti-na d'u - na de-ci-na de-vi au-men-tar! Ah la mia li-sta d'u - na de-ci-na de-vi au-mentar. Se tro-vi
wet-ten zählt mein Re-gi-ster mor-gen noch mehr! Blond' und Brü-net-ten zählt mein Re-gi-ster mor-gen noch mehr! Ar-ti - ge

piazza qualche ra-gaz-za te-co an-cor quel-la cer-ca me - nar. — Ah la mia li-sta do-man mat-ti - na d'u - na de-
Mädchen wo du sie fin-dest, führst du mir lei-se, lei-se her - bei! — Blond' und Brü-net-ten, drauf will ich wet-ten, zählt mein Re-

f p *tr* *f* *p* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *p*

ci - na de - vi aumen - tar! Senza alcun or - di - ne la dan - za si - a, chi'l mi - nu - et - to, chi la fol - li - a, chi l'a - le - ma - na, fa - rai bal - lar.
 gi - ster mor - gen noch mehr! Hier hat die Freundlichste einzig den Vorrang. Englisch und Steyrisch, Schwäbisch und Bayrisch, fröli - ches Län - dern tanzt ihr um - her.

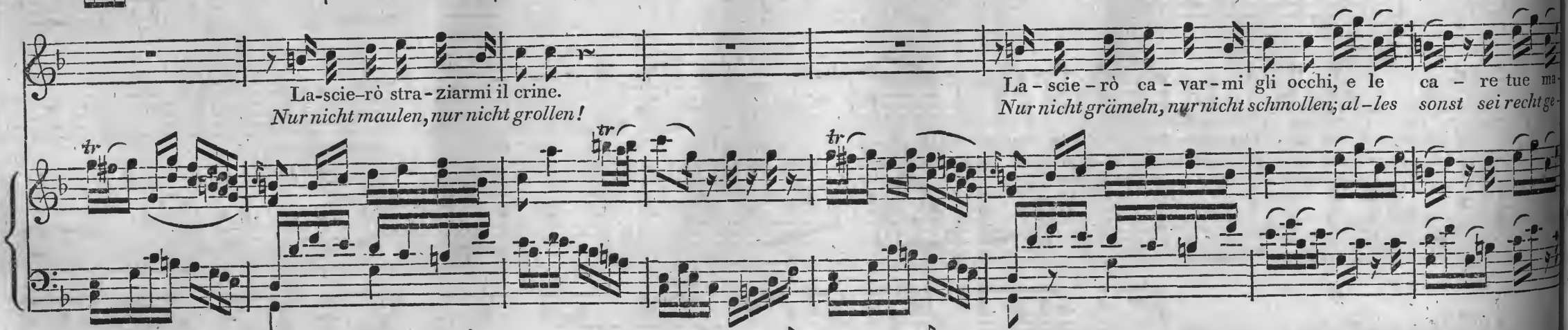
Ah la mia li - sta do - man mat - ti - na d'u - na de - ci - na de - vi aumen - tar, d'u - na de - ci - na de - vi aumen - tar, d'u -
 Blond' und Brünet - ten, drauf will ich wet - ten, zählt mein Re - gi - ster mor - gen noch mehr, zählt - mein Re - gi - ster morgen noch mehr, zählt

- na de - ci - na de - vi aumen - tar, - de - vi aumen - tar, - de - vi aumen - tar, - de - vi, de - vi aumen - tar.
 - mein Re - gi - ster mor - gen noch mehr, - morgen noch mehr, - morgen noch mehr, - mor - gen zählt - es noch mehr!

Zerlina.



Pianoforte.



Bat-ti, bat-ti, o bel Ma-set-to, la tua po-ve-ra Zer-li-na: sta-rò qui come a-gnel-li - na le tue
Schmäle, schmäle, lie-ber Jun-ge, sieh, Zer-li-na will mit Freuden, wie ein stum-mes Lämmchen lei-den, nur ver-

bot-te ad a - spet - tar.
zei - hen sollst du ihr!

O bel Ma-setto!
O lieber Junge,

batti, bat-ti, sta-rò qui, sta-rò qui le tue bot-te ad a - spet-tar.
schmäle, schmäle, wie ein Lämmchen will sie leiden, nur ver-zei-hen sollst du ihr!

Ah lo ve-do
Mit ihr schmollen,

non hai co-re,
mit ihr grol-len,

ah non hai co-re, ah lo ve-do non hai co-re.
das kannst du nicht! das kannst du nicht! du süs-ser Junge!

Allegro.

Pace, pa-ce, o vi-ta mi-a; pace, pa-ce, o vi-ta mi-a, in con-ten-ti, ed al-le-gri-a not-tee di vo-gliam pas-sar,
Ha, da hab' ich's lie-be Händchen! ha, da hab' ich's lie-be Händchen! Nun ge-lei-ten tau-send Freuden un-sers jun-gen Le-bens-lauf,

not-te e di vogliam pas - sar, not-te e di vogliam pas
un-sers jungen Le-bens - lauf, un-sers jungen Lebens - lauf, un-sers jungen Le-ben-

sar. Pa-ce, pa-ce, o vi - ta mi - a, pa-ce, pa-ce, o vi - ta mi-a, in con-ten-ti, ed al-le gri-a not-te e di vo-gliam pas
lauf. Lass mir's nur das lie-be Händchen! Nun ge-lei-ten tausend Freuden, unsers jun-gen Le-ben-

sar, si si si si si si, not-te e di vogliam pas - sar, si si si si si si, not-te e di vogliam pas - sar, - vo - gliam, vogliam pas
Lauf! ja ja ja ja ja ja, un-sers jun-gen Le-bens - lauf! ja ja ja ja ja ja, nun ge - lei - ten tau-send Freuden unsers jun-gen Le-ben-

sar, vo - gliam, vogliam pas - sar.
lauf, unsers jun-gen Le-bens - lauf.

p *pp*

Masetto.

Presto, presto, pria ch'ei venga, por mi vò da qual - che la - to: c'è u-na nie - chia qui ce -
 Hurtig, hurtig! eh er's merket, will ich auf die Sei - te gehen! in der Lau - be kann ich

Pianoforte.

Zerlina.

la-to cheto, che - to mi vò star. Sen-ti, sen-ti! do-ve va-i? ah non t'as - con-der, o Ma-set-to, se ti
 se-hen, al-les was er noch ver-sucht. Liebes Schätzchen, was solls helfen? ach, ach, mir ahndet Angst und Schrecken! Wer wird,

Masetto.

tro-va, po-ve-ret-to! Tu non sai quel che può far, po - ve - ret-to! tu non sai quel che può far. Fac-cia, di-ca quel che
 mit die Herrn sich necken! Nichts ist bes-ser hier als Flucht! nichts ist bes-ser, nichts ist bes-ser hier als Flucht. Mag er kommen, mag er

Zerlina.

vuole. Ah non gio - van le pa - ro - le. Par-la for-te, e qui t'ar - res-ta! Che ca - pric - cio ha nel - la
 ge-hen! Ach bei Män - nern hilft kein Fle - hen! Re-de laut und bleib hier stehen. Sol - chen Trotz an dir zu

te - sta, che ca - priccio ha nel-la te - sta.
se - hen, sol-chen Trotz an dir zu se - hen.
Masetto.

Quell' in - grato,
Undank-barer!

quel cru-de-le
ins Verderben,

og-gi vuol
rennst du hin,

pre-ci-pi
und ich soll's

Par-la for-te, e qui t'ar-re-sta!
Re-de laut, und bleib hier ste-hen!

Ca-pi-rò
Gelt' es Leben

se m'è fe-de-le
und gelt' es Sterben,

e in qual modo
ob sie treu ist,

an-dò l'af-far,
dass muss ich sehn,

tar;
sehn.

quell' in-gra-to, quel cru - de-le,
Un-dank-ba-rer! ins Ver - derben

og-gi vuol pre-ci-pi - tar.
rennst du hin, und ich soll's sehn!

Quell' in
Undank

ca - pi - rò
ob sie treu ist,

se m'è fe - de - le,
ob sie mir treu ist,

e in qual mo - do an -
muss ich ize sehn, ob sie mir treu ist,

grato, quel cru - de-le
ba-rer ins Ver - derben,

og-gi vuol pre-ci-pi - tar.
rennst du hin, und ich soll's sehn!

D. Giovanni.

do l'af-far, in qual mo - do an - do l'af-far.
muss ich sehn, ob sie mir treu ist, muss ich sehn!

Sù! sve-glia - te-vi
Lu - stig, lu - stig, lie -

bra-vi!
Leute!

Sù! co - rag - gio, o buo - na gen-te, vogliam sta-re al-le-gra - mente, vogliam ri - de-re, e scher-
Lu - stig sey mir al - les heu-te, du bist Wirthin, süs-se Freude, jeder von uns ist dein

zar. Al - la stan-za del-la dan-za con-du-ce - te tut-ti quanti, ed a tut-ti in ab-bon - dan-za gran rin-fre-schi fa - te dar! gran rin-
Gast! Lasst euch in den Tanzsaal führen; festlich wird man euch trak - ti-ren, wer recht arg wird ju-bi - li-ren, ist mir heut der lieb-ste Gast! ist mir

Coro. Tenori.

fre - schi fa - te dar.
heut der lieb - ste Gast.

Bassi. Sù! sve-glia - te-vi da bra-vi!
Lu - stig, lu - stig lie - ben Leute!

Sù! co -
Lu - stig

rag - gio, o buo - na gente, vogliam sta-re al-le-gra-men-te, vogliam ri - de-re, e scherzar, vogliam sta-re al-le-gra-men-te, vogliam ri - dere, e scher-
sind wir al - le heute! unsre Wirthin ist die Freude, ei wer wär nicht gern ihr Gast? unsre Wirthin ist die Freude, ei wer wär nicht gern ihr

zar, vogliam ri - de-re, e scherzar, vo - gliam ri - de-re, e scherzar! vo - gliam ri - de - re, e scher -
 Gast? ei wer wär nicht gern ihr Gast? ei wer wär nicht gern ihr Gast? ei wer wär nicht gern ihr

poco a poco decrescendo

Andante.

Zerlina. D. Giov.

zar. Tra quest' ar - bo - ri ce - la - ta si può dar che non mi ve-da. Zerli - net - ta mia gar-
 Gast. Je - ner Bäu - me dü - stre Schatten, werden mich vor ihm ver - bergen! Bleibe, blei - be süsset

p

Zerlina. D. Giov. Zerl.

ba - ta t'ho-già vi-sto, t'ho già vi - sto non scap-par. Ah la - scia - temi andar vi-a! Nò, nò re - sta, gio-ja mi-a. Se
 Närrchen! läufst doch wohl nicht gar vor mir, nicht gar vor mir? O mein Herr ich muss jezt weiter! Zie-re-rey! sey doch ge-scheuter. Ich

f *p*

D. Giov.

ta - de a-ve-te in co-re. Si, ben mio, son tutto a - mo-re, vie - ni un po-co in que - sto lo-co, for - tu - na-ta io ti
 schwö - re sie mit Thränen! O ich ken - ne diese Thränen, komm! sieh dort die blühn - de Laube! sieh dein schönes Stünd

Ah, s'ei vè-de il spo - so mi-o, sò ben io quel che può far, sò ben io, sò ben io, sò quel che può
 Nein, ich fliehe die - se Laube, flie - he je - de schlechte That! ja ich fliehe, ich flie-he je - de schlechte

far. Vie-ni un po - co in que-sto lo - co, for - tu - na - ta io ti vò far! for - tu - na - ta io ti vò
 naht. Nur ein klei - nes, klei-nes Weil - chen! komm, dein schönstes Stündchen naht! Komm, dein schönstes Stündchen

far! sò ben io, sò ben io, sò quel che può far. far.
 That! ja ich fliehe, ich flie-he je - de schlechte That!

far! for - tu - na - ta io ti vò far! Ma - set-to?
 naht! Komm, dein schönstes Stündchen naht! Ma - set-to?

Masetto.
 Si, Ma - setto!
 Ja! Ma - setto!

E
 Ver -

chiu - so là, per - che? La bel - la tua Zer - li - na non può, la po - ve -
 bor - gen? und war - um? Von die - sen ro - then Wan - gen strahlt in - ni - ges Ver -

Masetto.

ri - na più star sen - za di te, non può più star — sen - za di te. Ca - pis - co, si — Si - gno -
lan - gen, Ver - lan gen nur nach dir, und du, und du — stehst müssig hier. Mein Herr, ich gra - tü - lier - te

cres p cres p

D. Giov.

Allegretto.

re. A - des - so fa - te core, fate core. O suo - na - to - ri u - di - te ve - ni - te o - mai con
mir. Auf, mischt euch in die Reihen, in die Reihen, euch weidlich zu er - freuen! Auf, auf! und folget

f

Zerlina.

Si si facciamo core, si si facciamo core, ed a ballar co - gli al - tri an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti
Mich weidlich zu er - freuen, mich weidlich zu er - freuen, misch ich mich in die Rei - hen, und ei - le froh von hier! und ei - le, und ei - le froh von

me! Ve - ni - te o - mai, ve - nite o mai con me, ve - ni - te, ve - ni - te o - mai con
mir! Auf, auf! und folgt, auf, auf, und folget mir! Auf fol - get, auf fol - get, fol - get

Masetto.

Si si facciamo core, ed a ballar co - gli al - tri an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti
Mich weidlich zu er - freuen, misch ich mich in die Reihen, und ei - le froh von hier, und ei - le, und ei - le froh von

p cres - cen - do f

tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo tut - ti tre.
 hier, und ei - le, und ei - le froh von hier, und ei - le froh von hier, und ei - le froh von hier.

me, ve - ni - te, ve - ni - te o - mai con me, ve - nite o - mai con me, ve - nite o - mai con me.
 mir, auf, fol - get, auf fol - get, fol - get mir, auf, auf und folget mir, auf auf und folget mir!

tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo tut - ti tre.
 hier, und ei - le, und ei - le froh von hier, und ei - le froh von hier, und ei - le froh von hier.

D. Elvira.

Bi - sogna a-ver co - raggio, o ca - ri a - mi - ci mie - i, e i suoi mis - fat - ti re - i sco - prir, sco -
 Hier nehmt die Hand zum Bunde, bald schlägt der Rache Stunde, Trug ist in seinem Munde, und treulos, und

p

D. Ottavio.

prir po - tre - mo al - lor. L'a - mi - ca di - ce be - ne! co - raggio a-ver con - vie - ne, dis - cac - cia, o vi - ta mi - a l'af - fan - no, ed
 treulos ist sein Herz! Nur Muth! es muss ge - lingen! Wie wenn in eignen Schlingen, wir den Verbrecher fin - gen? dann büß' er

D. Anna.

il ti - mor. Il pas - so è pe - ri - glio - so può na - scer qual - che im -
 un - sern Schmerz! Der Schritt wie voll Ge - fah - ren! Ach! wer wird dich be -

bro - glio. Io te - mo pel ca - ro spo - so, pel ca - ro spo - so e per noi te - mo an -
 wah - ren? Lass Klug - heit uns ja nicht spa - ren, uns ja nicht spa - ren! Be - sänft - ge jezt dein

cor! io te - mo pel ca - ro spo - so, pel ca - ro spo - so, e per noi te - mo an - cor.
 Herz! lass Klug - heit uns ja nicht spa - ren, uns ja nicht spa - ren! be - sänft - ge jezt dein Herz!

Leporello.

D. Giov.

Si-gnor guar-da-te un po-co, che mas-che-ré ga-lanti! Fal-le pas-sar a-van-ti.
 Herr! sehn sie doch die Masken! wie glänzend sind sie al-le! Das läuft in mei-ne Fal-le!

Menuetto.

D. Anna.
D. Elvira.

67

Al vol-to ed al-la vo-ce si sco-pre il tradi-to-re!
In Mie-ne, Wort und Blikke, ver-räth er neue Tük-ke!

Via rispon-
Ruf du nur

D. Ottavio.

Leporello.

di, che ci fanno o-nor!
ich muss sie nä-her sehn.

Al vol-to ed al-la vo-ce si sco-pre il tradi-to-re! Zi! zi! Signore maschere! zi! zi!
In Mie-ne, Wort und Blikke, ver-räth er neue Tük-ke! Bst! bst! o schöne Masken dort! bst! bst!

Leporello.

D. Ottavio.

Leporello.

de-te.
immer!

Zi! zi! Si-gno-re maschere! Co-sa chie-de-te? Al bal-lo se vi pia-ce v'in-vita il mio Si-gnor!
Bst! bst! o schöne Masken dort! Ein Hoffnungsschimmer! Zum Ball und Hochzeitschmause ent-bietet sie mein Herr!

D. Ottavio.

Leporello.

Gra-zie di tanto o-no-re! an-diam compagne bel-le. L'a-mi-co anche su quel-le
Wer kann da wider-ste-hen! Kommt, lasst uns näher ge-hen! Die Da-men die ver-schmä-hen

prova fa-rà d'a-fröliche Stündchen

Adagio.

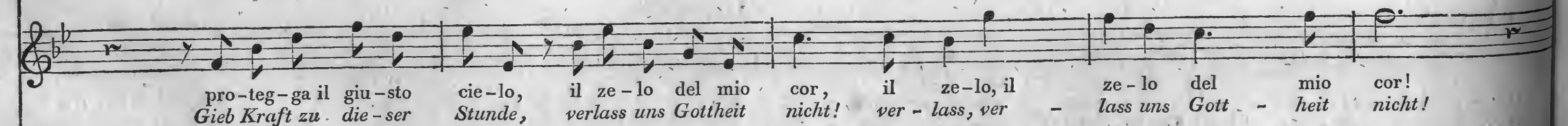
D. Anna.



D. Elvira.



D. Ottavio.



teg - ga il giu - sto cie - lo, il ze - lo del mio cor! pro -
 Kraft zu die - ser Stun - de, ver - lass uns Gott - heit nicht! Gieb

Vendichi il giu-sto cielo il mio tra-di-to a - mor! il mio, il mio tra-di - to a - mor; vendichi, ven-di-chi il giusto
 Losung sei un-serm Bunde, weh dem der Treue bricht! weh dem, weh dem, der Treu e bricht! Losung sei unserm, sei unserm

pro-teg-ga il giu-sto cie-lo il ze-lo del mio cor, il ze-lo, il ze - lo del mio cor! pro -
 Gieb Kraft zu die-ser Stunde, verlass uns Gottheit nicht! ver - lass, ver - lass uns Gott - heit nicht! Gieb

teg - ga il giu - sto cie-lo, il ze - lo del mio cor!
 Kraft zu die - ser Stunde, ver - lass uns Gott - heit nicht!

cie - lo, il mio tra-di-to, tra-di-to a - mor, tra-di - to a - mor!
 Bun - de! Weh dem, der Treue, der Treue bricht, der Treu e bricht!

teg - ga il giu - sto cie-lo, il ze - lo del mio cor!
 Kraft zu die - ser Stunde, ver - lass uns Gott - heit nicht!

Allegro.

f *p* *f*

D. Giov.

Lepor.

Lepor.
D. Giov.

Ri-po-sa-te vez-zo-se ra-gaz-ze.
Kommt, ihr Mädchen zur Freude ge-bohren.

Rin-fres-ca-tè-vi, bei gio-vi-not-ti.
Kommt, ihr Bursche, ihr ehrlichen Thoren!

Torne-re-te a far pre-sto le paz-ze, tor-ne-re-te a scherzar, e bal-
Dieser Tag ist zur Lust euch er-kohren; auf den Tanz schmeckt erquikkender

p *f* *p* *f* *p*

D. Giov.

Lepor.

Masetto.

D. Giov.

lar, a scher-zar e bal-lar!
Wein, schmeckt er-quik-ken-der Wein!

Ehi Caf-fè!
He Kaf-fe!

Cioc-co-la-te! Ah Zer-li-na, giu-di-zio!
Scho-ko-lade! Ach! Zer-linchen ich bit-te!

Sor-
Li-mo-

cres *f* *p*

Lepor.

Masetto.

Zerlina.
Masetto.

bet-ti!
na-de!

Con-fet-ti! Ah Zer-li-na, giu-di-zio!
Kon-fek-te! Ach, Zer-linchen, be-hutsam!

Troppo dol-ce co-min-cia la sce-na,
Zwar der Akt hat sehr lu-stig be-gon-nen:

in a
doch's Fi-

ma - ro po - tria ter - mi - nar, si,
na - le kann schrecklich noch seyn, ja,

in a - ma - ro po - tria ter - mi - nar!
das Fi - na - le kann schrecklich noch seyn!

Sei pur va - ga bril - lan - te Zer - li - na!
Welch ein Füßchen gedrechselt zum Tanzen!

Zerlina.

Masetto.

Lepor.

Masetto.

Zerlina.

Sua bon - tà!
Nur ihr Scherz.

La bric - co - na fà fe - sta! Sei pur ca - ra, Gia - not - ta, San - dri - na.
Ei, sie lacht ihm ent - ge - gen. Diese Tail - le, fürwahr zum um - spannen.

Tocca pur, che ti ca - de la te - sta. Quel Ma -
He, nun wird der wohl auch noch ver - wegen? Der Herr

Masetto.

set - to mi par stra - lu - na - to, brut - to, brut - to si fà quest' af - fà.
Bräutigam ist gräm - li - chen Muthes, nein, er treibt es doch wirklich zu weit!

Quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to! La bric -
Der Herr Bräutigam ist gräm - li - chen Muthes! Ei sie

D. Giov.
Lepor.

Quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to,
Der Herr Bräutigam ver - mu - thet nichts Gu - tes,

cres

f p

Zerlina.

Brutto, brut - to, si fà quest' af - far.
 Nein, der treibt es doch wirk - lich zu weit!

Quel Ma -
 Der Herr

qui bi - so - gna cer - vel - lo a - do - prar.
 ihm ver - geht, ihm ver - geht die Zärtlich - keit.

Quel Ma -
 Der Herr

cò - na fà fe - sta.
 lacht ihm ent - ge - gen!

Tocca pur, che ti ca - da la te - sta.
 Ha, die Fal - sche! Sie lacht ihm ent - ge - gen!

set - to mi par stra - lu - na - to, brutto, brutto si fà quest' af - far, si fà quest' af - far!
 Bräutigam ist, grämlichen - Muthes! nein er treibt es doch wirklich zu weit, doch wirk - lich zu weit!

Quel Ma - set - to mi par stra - lu -
 Der Herr Bräutigam ist grämlichen

set - to mi par stra - lu - na - to, qui bi - so - gna cer - vel - lo a - do - prar, cer - vel - lo a - do - prar!
 Bräutigam vermuthet nichts Gu - tes, ihm ver - geht — die Zärt - lich - keit, ihm ver - geht die Zärtlich - keit!

Quel Ma - set - to mi par stra - lu -
 Der Herr Bräutigam vermuthet nicht

Toc - ca! toc - ca!
 Schmeichle, streichle!



na - to brutto, brutto si fa quest' af - far, si fa quest' af - far, brutto, brut - to si fa quest' af - far!
 Mu - thes! Nein er treibt es doch wirklich zu weit, doch wirk - lich zu weit, nein er treibt es, er treibt es zu weit.

na - to, qui bi - so - gna cer - vel - lo a - do - prar, cer - vel - lo a - do - prar, qui bi - so - gna cer - vel - lo a - do - prar.
 Gu - tes, ihm ver - geht - die Zärt - lich - keit, ihm vergeht die Zärtlichkeit, ihm vergeht, ihm vergeht die Zärtlichkeit.

Ah bricco - na!
 Lieble, heuchle!
 ah bric - co - na! mi vuoi di - spe - rar, ah bric - co - na! mi vuoi di - spe - rar.
 Gute Nacht, gu - te Nacht Zärtlichkeit! gu - te Nacht, gu - te Nacht Zärtlichkeit!

Maestoso.

Leporello.

Ve - ni - te pur a - van - ti vez - zo - se Masche - rette!
 Nur näher, immer näher. Hier ehrt man schöne Damen!

D. Giov.
 È a -
 Hier

D. Anna.

D. Elv. Siam gra - ti a tanti se - gni di ge - ne - rosi - tà, di ge - ne - rosi -
 Wir danken Ihrer Gü - te! wir schätzen freien Sinn, wir schätzen freien

D. Ottavio.

per - to a tut - ti quanti, vi - va la li - ber - tà!
 gilt kein Stand, kein Namen! Hier lebt ein freier Sinn!

Siam gra - ti a tanti se - gni di ge - ne - rosi - tà, di ge - ne - rosi -
 Wir danken Ihrer Gü - te! wir schätzen freien Sinn, wir schätzen freien

p *f* *p* *p*

ta! Siam gra - ti a tanti segni di gene - rosi - tà!
 Sinn! Wir dan - ken so vieler Güte, wir schätzen freien Sinn!
 E a - perta a tutti, a tut - ti quanti,
 Hier gilt kein Namen, kein Stand, kein Namen!
 vi - va, vi - va la liber - tà.
 Hier lebt, hier lebt ein freier Sinn!
 Basso I. vi - va la liber - tà, la liber -
 Hier lebt ein freier Sinn, ein freier
 Basso II. Vi - va la liber - tà, la liber -
 Hier lebt ein freier Sinn, ein freier

f p mf f
 ta! vi - va la liber - tà, — la liber - tà! vi - va, viva la liber - tà, vi - va, viva la liber - tà, la liber - tà, la liber - tà.
 Sinn! Hier lebt ein freier Sinn! — ein freier Sinn! Hier, hier lebet ein freier Sinn! Hier, hier lebet ein freier Sinn! ein freier Sinn! ein freier Sinn!
 ta! vi - va la liber - tà, — la liber - tà! vi - va, viva la liber - tà, vi - va, viva la liber - tà! la liber - tà, la liber - tà.
 Sinn! Hier lebt ein freier Sinn! — ein freier Sinn! Hier, hier lebet ein freier Sinn! Hier, hier lebet ein freier Sinn! ein freier Sinn! ein freier Sinn!
 ta! vi - va la liber - tà, — la liber - tà! vi - va, viva la liber - tà, vi - va, viva la liber - tà! la liber - tà, la liber - tà.
 Sinn! Hier lebt ein freier Sinn! — ein freier Sinn! Hier, hier lebet ein freier Sinn! Hier, hier lebet ein freier Sinn! ein freier Sinn! ein freier Sinn!

D. Giov.

Ri-cominciate il suono,
Lass die Musik erschallen.

tu accopia i balle
Du, stell die Reihen

rini!
wieder.

Menuetto.

p

D. Giov.

Me-co tu dei bal - la - re,
Dein freu' ich mich vor al - len,

Zer - lina vien pur
Zer - linchen komm zu

75

qua!
mir!

D. Elvira.

D. Anna.

Quella è la conta - dina. Io moro!
Die Arme traut ihm wieder. Die Arme!

D. Giov.

Và
Für-

Lepor.

Da bra - vi via bal - late.
Fliegt rasch durch Reih und Glieder!

D. Ottav.

Si - mu - late!
Fassung, Fassung!

Lepor.

Và
Für-

D. Giov.

be - ne in ve - ri - tà!
wahr, es geht recht schön?

Masetto.

A ba - da tien Ma - setto;
Ma - set - to steht ver - lassen.

Lepor.

be - ne in ve - ri - tà!
wahr, es geht recht schön!

Và be - ne, và be - ne, và be - ne in ve - ri - tà.
Vor - tref - lich, vor - tref - lich, wie könnt es bes - ser gehn?

Non balli pove - retto, pove -
Verlas - sener Ma - setto, so ver -

Masetto.

Il tuo compagno io so - no, Zer - li - na, Zer - lina vien pur qua! Nò, nò, bal - lar non voglio!
 Dein freu ich mich vor al - len, Zer - lin - chen, wie gern tanz ich mit dir! Wie? ich sollt auch mit schwärmen!

retto! vien qua Masetto caro, ca - ro! facciam quel ch'altri fa. Eh bal - la a - mi - co mio!
 lassen! Mit mir, mit mir waltz' auf u. nie - der, komm, komm, was stehst du hier? Was sonst? mach doch kein Lärmen!

D. Anna.

D. Elvira.
Ottavio.

Nò! Re - si - sternon poss' i - o: Fin - ge - te per pie - tà.
 Fort! Ich kann mich nicht mehr fassen! Noch gilt's Verstellung hier.

Si! ca - ro Ma - setto! Bal - lar nò non vo - glio, bal - lar nò, nò non vo - glio! Eh bal - la a - mi - co mi - o, fac -
 Komm! Komm, du musst tanzen! Nein, ich mag nicht tanzen, hörst du's? Ich mag nicht tan - zen! Mit mir waltz' auf und nie - der, komm!

Giov. con Zerl.

Zerlina.

Vieni con me, mia vi - ta! vie - ni, vie - ni! O nu - mi! son tra - di - ta.
 Folge nun mir - mein Le - ben! Sey mein Weibchen! Ich Ar - me! Ach! ich be - be!

Lepor. con Masetto. Masetto.

ciam quel ch'altri fa. La - scia - mi, ah - no! Zer - lina.
 komm! was stehst du hier? Lass mich doch! Geh fort! Zer - linchen!

D. Anna.
D. Elvira.

Zerlina.

77

L'i-ni - quo da se stes-so nel lac - cio se ne v`a!
Des Un - versch`amten Leben - be - trach - ten wir's nur hier!

Gen - te, a -
Hül - fe!

Lepor.

D. Ottavio.

Qui na-sceu-na ru - ina.
Kindchen, das wird sich geben.

L'i-ni - quo da se stes-so nel lac - cio se ne v`a!
Des Un - versch`amten Leben - be - trach - ten wir's nur hier!

Allegro assai.

D. Anna. D. Elvira.

Masetto.

ju - - to, a - ju - - to; gente! Soccor - riamo l'in-no - cen-te, soc-cor - riamo l'inno - cen-te! Ah! Zer -
Hül - - fe! Ret - - tet! Rettet! Ha, das ist Zer - li-nens Stimme! Ha, das ist Zer - linens Stimme! Ach Zer -

D. Anna. D. Elvira.
D. Ottavio.

Zerlina.

li - na! Ah Zer - li - na! Scel - le - ra - to! O-ra gri-da da quel la-to, da quel la - to! Scel - le - ra -
li - na! Ach Zer - li - na! Lass mich Frev - ler! Ha! das war auf je - ner Sei-te, auf je - ner Sei - te! Lass Frev -

D. Anna. D. Elvira.
D. Ottavio.

Zerlina.

to!
ler! Ah git - tia-mo giù la por-ta, giù la por-ta. Soc-cor - re - temi!
Sprengt die Thüre! Auf, ihr Leute! Auf, ihr Leute! Ach, er - bar - met euch!

Ah soc-cor - re - temi! son mor -
Kommt mir zu Hül - fe, kommt zu Hül -

scen - do.

D. Anna.
D. Elvira.

ta!
fe!

Siam qui noi per tua di - fe - sa, siam qui noi per tua di - fe - sa, per tua di - fe - sa, per tua di - fe - sa!

D. Ottavio.

Ja wir kommen dir zu Hül - fe! Ja wir kommen dir zu Hül - fe! Wir kommen dir, kommen dir zu Hülfe!

Masetto.

Siam qui noi per tua di - fe - sa, siam qui noi per tua di - fe - sa, per tua di - fe - sa, per tua di - fesa!

D. Giov.

Ec-co il birbo! chi t'ha offesa, ma da me la pe - na a - vrà, la pe - na a - vrà! mori, i - ni - quo!
Ha, der Freche! sterben soll er, dass er dich so ü - ber - fiel, so ü - ber - fiel! Stirb, Verruchter!

Ah co - sa
Ach habt Er-

Andante maestoso.

D. Ottavio.

mori, dico! mori dico! Nol spera - te! nol spe - rate! L'em - pio cre - de con tal fro - de, con tal
Solche Unschuld! — Solche Unschuld! — O, erspart euch die - ses Spiel! Hoff es nicht, uns noch zu täu - schen, noch zu

Lepor.

fate! ah co - sa fate! ah co - sa fa - te! L'em - pio cre - de con tal
barmen! So jungen Leben den Rest zu ge - ben! Hoff es nicht uns noch zu

L'em - pio cre-de con tal fro-de di nascon-der l'em - pie-tà,
 Hoff es nicht uns noch zu täuschen, nahe bist du dei - nem Ziel,

l'em - pie - tà!
 dei - nem Ziel!

fro - de, con tal fro-de di nascon-der l'em - pie-tà,
 täu - schen, noch zu täuschen, nahe bist du dei - nem Ziel,

l'em - pie - tà!
 dei - nem Ziel!

Si mal-vaggio!
 Ja, El - vira!

fro - de, con tal fro-de di nascon-der l'em - pie-tà,
 täu - schen, noch zu täuschen, nahe bist du dei - nem Ziel,

l'em - pie - tà!
 dei - nem Ziel!

Si Si-
 Wie Sie

D. Giov.

Donna Elvi-ra?
 Wie! Elvi-ra?

Don Otta-vio?
 Don Otta-vio?

D. Anna.

D. Elvira.

Tra-di-to-re. Tra-di-to-re, tra-di-to-re.
 Ja, ge-ste-he! Ja, geste-he dein Ver-brechen!

Zerlina.

Tra-di-to-re, tra-di-to-re.
 Ja, geste-he dein Ver-brechen!

Tutto tut-to già si sà,
 Deiner Rän-ke sind zu viel,

Tutto, tutto già si sà,
 Deiner Ränke sind zu viel,

gnore!
 sehen!

Tra-di-to-re, tra-di-to-re.
 Ja, geste-he dein Ver-brechen!

Masetto.

Ah crede-te!
 Ich gestehen

Tra-di-to-re, tra-di-to-re.
 Ja, geste-he dein Ver-brechen!

Tutto, tut-to già si sà,
 Deiner Rän-ke sind zu viel,

tutto,
 deiner.

tut-to, tut-to già si sà,
dei-ner Ränke sind zu viel,

tutto, tut - to già si sà,
deiner Rän - ke sind zu viel,

tutto, tut - to,
deiner Rän - ke,

tut - to tut - to già si
dei - ner Rän - ke sind zu

sà,
viel,

tut-to, tut - to già si sà,
dei-ner Rän - ke sind zu viel,

già si sà,
sind zu viel,

tutto, tut - to,
deiner Rän - ke,

tut - to, tut - to già si
dei - ner Rän - ke sind zu

tut - to, tut - to già si sà,
dei-ner Ränke sind zu viel,

tutto, tut - to già si sà,
deiner Rän - ke sind zu viel,

tut - to, tut - to già si
dei - ner Rän - ke sind zu

tut - to già si sà,
Rän - ke sind zu viel,

tutto, tut - to già si sà,
deiner Rän - ke sind zu viel,

sà, tutto, tutto già si
viel, deiner Ränke sind zu

cres *f*

D. Anna. D. Elvira.
Zerlina.

sà, tutto! tutto! tut - to!

viel! Bebe! Bebe! Be - be!

sà, tutto! tutto! tut - to!

viel! Bebe! Bebe! Be - be!

Allegro.

f *p*

D. Ottavio.
Masetto.

p Tre -
p Be -

ma, tre - ma scel - le - rato! *cres* *f* *p* tre - ma, tre - ma scel - le -

be, schwar - zer Mis - se - thäter! *f* *p* Be - be, schwar - zer Mis - se -

D. Giov. *Lepor.* È con - fu - sa la mia te - sta.

Al - les hat sich nun verschwo - ren! *2** *2** *2** *2**

rato! *cres* *f* *p* *cres* *f*

sopra to - sto il mondo in - te - ro il mis - fat - to orrendo, e ne - ro, la tua fie - ra cru - del - tà, la tua

thäter! *Bebe! nun bist du ver - lo - ren! Sieh uns al - le hier ver - schworen: ja, zur Ra - che sind wir hier! ja, zur*

non sò più quel ch'io mi fac - cia, e un or - ri - bi - le tem - pe - sta minac - ciando, o Dio, mi vè!

Oh - ne Muth bin ich ver - lo - ren! Tobt und ra - set all ihr Thoren! Die Gefahr: ich trotz - ze ihr! *cres*

fie - ra cru - del - tà! tre - ma! tre - ma!
 Ra - che sind wir hier! Be - be! Be - be!
 E confu - sa la mia te - sta non sò più quel ch'io mi fac - cia, e un or -
 Alles hat sich nun verschwo - ren! Ohne Muth ist er verlo - ren! Tobt und
 E con - fu - sa la sua te - sta non sà più quel ch'ei si fac - cia, e un or -
 Alles hat sich nun verschwo - ren! Ohne Muth bin ich ver - lo - ren! Tobt und
 tre - ma, tre - ma, scel - le -
 Be - be! schwar - zer Mis - se - thä - ter, du Mis - se -
 ri - bi - le tem - pe - sta, mi - nac - ciando, o Dio, mi và!
 ra - set all' ihr Tho - ren! Die Ge - fahr ich troz - ze ihr!
 er troz - zet

p *cres* *ff* *f*

rato! O - di il tuon del - la ven - detta!

thäter! Hörch, wie Don - ner dich er - eilen!

È con-fu - sa la mia te - sta, non sò più quel ch'io mi fac - cia.
Alles hat sich nun verschworen! Oh - ne Muth bin ich ver - lo - ren!

E un or - ri - bi - le tem - pe - sta mi - nac - ciando o Dio mi
Tobt und raset all' ihr Thoren! Die Gefahr.. ich trotze

È con-fu - sa la mia te - sta, non sa più quel ch'ei si fac - cia.
Alles hat sich nun verschworen! Oh - ne Muth ist er ver - lo - ren!

E un or - ri - bi - le tem - pe - sta mi - nac - ciando o Dio mi
Tobt und raset all' ihr Thoren! Die Gefahr.. er trotzet

O - di il tuon del - la ven - det - ta, che ti fi - schia in tor - no, in - tor - no, sul tuo ca - po in que - sto gior - no il suo

Horch, wie Fu - rien um dich heulen! Hörch, wie Don - ner dich er - ei - len! Hörch, wie Fu - rien um dich heu - len! Jezt be -

và.

ihr!

tr

ff

ful - mine ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà. dra. si ca - drà, il suo ful - mine ca -
 ginnt dein Straf - ge - richt! jetzt be - ginnt dein Straf - ge - richt! richt! jezt be - ginnt, jezt be - ginnt dein Strafge -

E confu - sa.
 Alles hat sich

E con -
 Alles

p

dra. O - di il tuon!
 richt! Hörst du nichts?

Ma non man - ca in me co - rag - gio,
 Lass den Er - denball er - zit - tern!

non mi per - do, o mi con -
 Skla - ven za - gen bei Ge -

Ma non manca in lui co - rag - gio,
 Lass den Erdenball er - zit - tern!

p *f* *p*

O - di il tuon! Sul tuo ca - po in questo gior - no il suo ful - mi - ne ca -
Hörst du nichts? Wü - then - der dich zu er - schüttern, muss des Ab - grunds Pfeiler

O - di il tuon! Sul tuo ca - po in questo gior - no,
Hörst du nichts? Ha, Ver-bre - cher! ver - nimm den Rä - cher!

fon - do,
wit - tern!

Se ca - des - se an - co - ra il mon - do, ca - des - se an - co - ra il mon - do,

non si perdo si con - fon - de.
Sklaven zagen bei Ge - wit - tern.

Frei - e Gei - ster zu er - schüttern gnügen fal - be Blitze nicht! Gnü - gen

f *più Stretto.*

drà, il suo ful - mi - ne ca - drà.
zil - tern: weh' dir du beugst dich nicht!

Sul tuo ca - po in questo gior - no il suo ful - mi - ne ca -
Wü - then - der dich zu er - schüttern musst du Ab - grunds Pfeiler

il suo ful - mi - ne ca - drà.
We - he dir, du beugst dich nicht!

Sul tuo ca - po in questo gior - no
Ha, Ver-bre - cher, in questo gior - no
ver - nimm den Rä - cher!

nul - la mai te - mer, te - mer mi lo fa. Se ca - des - se an - co - ra il mon - do, se ca - des - se an - co - ra il mon - do,

fal - be Blitze nicht! Sie gnü - gen nicht! Frei - e Gei - ster zu er - schüttern, gnügen fal - be Blitze nicht! Gnü - gen

f

drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo
 zit - tern: weh' dir, du beugst dich nicht! We - he dir, du beugst dich nicht! We - he dir, du beugst dich nicht! We - he

il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo
 We - he dir, du beugst dich nicht! We - he dir, du beugst dich nicht! We - he dir, du beugst dich nicht! We - he

nul - la mai te - mer, te - mer mi fa, nul - la mai te - mer mi fa, nul - la mai te - mer mi fa, nul - la
 fal - be Blitze nicht! Sie gnü - gen nicht! Gnü - gen fal - be Bliz - ze nicht! Gnü - gen fal - be Bliz - ze nicht! Gnü - gen

ful - mine ca - drà.

dir, du beugst dich nicht!

mai temer mi fa.
 lo fa.

fal - be Blitze nicht!

ATTO SECONDO.

No. 14. Duetto.

D. Giovanni.
Leporello.

Allegro assai. D. Giovanni.

Leporello.

Pianoforte.

Eh via buf-fo-ne, eh via buf-fo-ne, non mi sec-car! Nò nò pa-dro-ne, nò nò pa-dro-ne,
Gieb' dich zu-frieden! Gieb' dich zu-frieden! bleib' nur mir treu! Wir sind ge-schieden, wir sind ge-schieden,

D. Giov. Lepor. D. Giov. Lepo.
non vò re-star! Sen-ti-mia-mi-co: Vò andar vi di-co; Ma che ti hò fatto, che vuoi la-sciarmi? Oh nien-te af-fatto, quasi ammaz-
nun ist's vor-bei! Lass dich be-leh-ren — Ich mag nichts hö-ren — Nun sag' was hast du bei mir für Klage? Angst, Schrecken, Schläge, fast al-le

Va che sei mat-to, va che sei matto, matto, matto, fù per bur-lar.
Sei doch kein Narre, sei doch kein Narre, Narre, Narre, Was war denn das?

zarmi!
Tage!

Ed io non burlo, ed io non burlo, burlo, burlo, ma vo-glio an-
Das, Ih-ro Gnaden, das, Ih-ro Gnaden, Ihro Gnaden ist mir kein

Eh via buf - fo - ne, sen - ti - mi a - mi - co; va che sei mat - to, va che sei mat - to, va che sei mat - to, va che sei
 Gieb dich zu - frie - den, gieb dich zu - frie - den, sei doch kein Nar - re, sei doch kein Nar - re, sei doch kein Nar - re, sei doch kein

dar! No, no pa - dro - ne, vò an - dar, vi di - co, no, no, no,
 Spas! Wir sind ge - schie - den, wir sind ge - schie - den, nein, nein, nein,

f p f p f p f p f p *cres*

mat - to, matto, matto, matto! Va che sei matto, va che sei matto, va che sei
 Nar - re, Narre, Narre, Narre! Sei doch kein Narre, sei doch kein Narre, sei doch kein

no, no, no, no, no, no, no, no, no, no, no, non vò re - star, no, non vò re - star, si, si,
 nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nun ist's vor - bei, nein! das ist kein Spas! ja, ja,

f p cres f p *cres*

matto, va che sei mat - to, matto, matto, matto! Eh via
 Narre, sei doch kein Nar - re, Narre, Narre, Narre! Gieb dich

si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si vo - glio andar, si, si vo - glio andar! no, no pa -
 ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, das ist kein Spas, ja! das ist kein Spas! wir sind ge -

f p cres f p

fo - ne, bu - fo - ne, non mi sec - car. Va che sei mat - to, va che sei mat - to, fù per bur - lar, fù per bur -
 frie - den, zu - frie - den, bleib nur mir treu! Gieb dich zu - frie - den, gieb dich zu - frie - den, bleib nur mir treu! Sei doch kein

dro - ne, nò, nò pa - dro - ne, non vò re - star! ed io non bur - lo, ed io non bur - lo, ma voglio an - dar, ma voglio an -
 schie - den, wir sind ge - schie - den, nun ist's vor - bei! Wir sind ge - schie - den, wir sind ge - schie - den, nun ist's vor - bei! Das gnüd'ger

cres *p* *cres* *p* *fi*

lar, fù per bur - lar, fù per bur - lar!
 Narr, was war denn das? was war denn das?

dar, ma voglio an - dar, ma voglio an - dar!
 Herr, ist mir kein Spas! ist mir kein Spas!

fi *fi* *f*

No. 15. Terzetto. *Andante.*D. Elvira.
D. Giovanni.
Leporello.

Pianoforte.

Ah ta-ci in-giu-sto co-re!
 O Herz! hör auf zu schlagen!

Non pal - pi - tar-mi in
 Darf ich's den Luf-ten

p *tr* *tr*

se-no; è un empio, è un tra-di-to-re, e col - pa a-ver pie-tà, - è col - pa a-ver pie-
klagen: Ich zittre vor dem Ver-brecher; und ach! ich lieb' ihn noch! und ach! ich lieb' ihn

fz *p* *p* *cres* *p*

mf *mf*

Lepor. D. Giov.
tä. Zit-to; di Donn' El-vi-ra. Si-gnor la vo-ce io sento; Co-gliere io vo il mo-men-to, tu fer - ma-ti un po là! tu fer - ma-ti un po
noch! Das ist El - vi-ra selber! O al - ler-lieb-ste Sachen! Lass du mich doch nur machen: du bleibst an mei-ner Statt! du bleibst an mei-ner

là! El - vi - ra, i-do - lo mi-o! El - vi - ra, i-do - lo
Statt! El - vi - re, du Ge - liebte! Die ich so tief be-

tr *tr*

D. Elvira. D. Giov.
mi-o... Non è co-stui l'in-grato? Si vi - ta mi - a, son i - o è chieg-go. ca - ri-
trübte... Mann oh-ne Wort und Glauben! Sieh mich in Reu - e zer-flies - sen! Sieh mich von Gram ent-

fz *mf* *p* *mf* *p* *p*

Nu - mi che stra - no ef - fet - to,
Mann oh - ne Wort und Glauben!
Lepor.

mi si ri - sveglia in pet - to!
Willst du den Trost mir rau - ben,

mi si ri - sve - glia in petto!
den eig - ne Ach - tung bietet?

D. Giov.

tà.
stellt!

Sta - te a ve - der la paz - za,
So täuscht der Falk die Tau - ben!

che ancor gli cre - de - rà, gli cre - de - rà, gli cre - de - rà.
Was Sie sich hier er - lau - ben, möcht' ich nicht um ei - ne Welt!

Di - scen - di, o gio ja
Ver - zei - he, ach ver -

p

legato.

bel - la:
zei - he!

o gio ja bel - la
Ver - schmäh' nicht mei - ne Reu - e!

ve - drai che tu sei quel - la, che a - do - ra Pal - ma
Ich schwö - re dir auf's Neu - e, in Tod und Le - ben

D. Elvira.

Nò, non ti cre - do, o bar - ba - ro!
Dir, glatter Heuchler, glaubt ich noch!

Nò, non ti cre - do, o bar - ba - ro!
Dir, glatter Heuchler, glaubt ich noch!

mi a pen - ti - to io so
Treu - e! Ent - reiss der Ver - zweif

no già!
lung mich!

Ah cre - di - mi!
O glau - be doch,

Ah
nur

fp

fp

fp

fp

Nò, non ti cre-do, o bar - ba - ro! non ti cre-do!
 Dir, glat-ter Heuchler glaubt ich noch! Glat-ter Heuchler!

cre - di - mi! Ah cre - di - mi! O m'uc-ci - do! O m'uc-ci - do! O m'u.
 dies-mal noch! O glau-be doch! Mei-ne Reu - e, schwört auf's neu - e, heil'-g.

Lepor.

Se se-gui-ta-te, io ri-do! se se-gui-ta-te, io ri-do!
 Das heisst zu weit es treiben! Wer kann da scherzhaft bleiben?

fp *fp* *cres* *p* *mf* *p* *mf*

ci - do! I - do - lo mio vien qua!
 Treu - e! Dies - mal nur komm her - ab! Spe-ro che ca - d
 Auf euch, die wir m

se se-gui-tate, io ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do!
 O Herr, das geht zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit!

Gia quel men-da-
 O könntst du wi-d

p *p* *tr*

questo!
streben!

Non sò s'io va-do, o re-sto?
Und ko-stets mir mein Leben,

ah pro
ich muss,

teg - ge
ich muss

te
ver-

presto!
Beben.

Che bel col-pet-to è questo?
Im frü-hen Jünglings-le-ben

Più fer-ti-le ta-len-to
zu Göt-tin-nen er-he-ben,

del mio nò non si
wirkt dies ein süßes

labbro!
streben!

Tor-na a se-dur co-ste-i:
Ver-ach-tet wirst du le-ben,

deh pro
ja mei

teg - ge
ne Glie

te, oh
der

tr
f *mf* *p* *mf* *p*

voi - la mia cre-du-li-tà, cre-du-li-tà!
ge-ben, mein Schick - sal, mein Schicksal reisst mich fort!

Dei! che ci-mento è questo!
Ich kann nicht wi-der-streben,

Dei! che ci-mento è
ich kann nicht wi-der-

dà, più fer - ti-le ta-len-to nò del mio nò non si dà.
Wort? Bald wird sie sich er-ge-ben, das, das kann ein schmeichelnd Wort!

Spe-ro che ca-da
Auf euch, die wir mit

Dei!
be-ben,

la sua cre-du-li-tà, cre-du-li-tà.
ver - wünscht, verwünscht, verwünscht sey die - ser Ort!

mf *p*

que-sto! non sò s'io va-do non sò s'io re-sto? Dei! che ci-mento è que-sto! non sò s'io va-do, o
 stre-ben, nicht wi - der - stre-ben, nicht wi - der - stre-ben, und ko-stets mir mein Le-ben, und ko-stets mir mein

pre-sto, che bel col-pet-to è que-sto... che bel col-pet-to. Spe-ro che ca-da pre-sto, che bel col-pet-to è
 Be-ben, im frü-hen Jünglings-le-ben... auf euch! — die wir mit scheuem Be-ben, im frü-hen Jünglings-

Già quel men-da-ce lab-bro, tor-na a se-dur co-ste-i: già quel men-da-ce lab-bro, tor-na a se-dur co-
 O könnt'st du wi-der-stre-ben! O könnt'st du wi-der-stre-ben! ver-ach-tet wirst du le-ben, ver-ach-tet wirst du

re-sto? Ah pro teg ge te voi la mia cre-du-li-
 Le-ben! Ich muss, ich muss, ver-ge-ben, mein Schick-sal, mein

que-sto, più fer-ti-le ta-lento, del mio nò non si dà, più fer-ti-le ta-len-to, nò del
 le-ben, zu Göt-tin-nen er-heben, wirkt dies ein süßes Wort? Bald wird sie sich er-ge-ben, das, das

ste-i, deh pro teg ge te, oh Dei la sua cre-du-li-
 le-ben! Ha! mei ne Glie der be-ben, ver-wünscht, verwünscht, ver-

p *cres* *f* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

tà, cre - du - li - tà, la mia cre - du - li - tà, la mia cre - du - li - tà!
Schicksal reisst mich fort, mein Schick - sal reisst mich fort', mein Schick - sal reisst mich fort!

mio nò non si dà, nò non si dà, nò non si dà!
kann ein schmeichelnd Wort, ein schmeichelnd Wort, ein schmeichelnd Wort!

tà, cre - du - li - tà, cre - du - li - tà, cre - du - li - tà!
wünscht sey die - ser Ort, sey die - ser Ort, sey die - ser Ort!

cres p cres pp

No. 16. Aria. *Allegretto.*

D. Giovanni.

Deh vie - ni al - la fi - ne - stra, o
 Er - klin - ge lie - be Zit - ter, das

p

Pianoforte.

mio - te - so - ro! Deh vieni a con - so - lar il pian - to mi - o:
Lieb - chen lau - schet! Er - klinge bis sie Seel' um See - le tau - schet!

Se ne - ghi a me di
 Er - zähl in sanften

dar qual - che ri - sto - ro, da - van - ti a - gli oc - chi tuoi mo - rir vogl' i - o!
 Ton der Schönsten mei - ne Pein; dann schmilzt ihr wei - ches Herz, und lässt mich glücklich seyn!

Tu ch'hai la boc - ca dol - ce più - del mie - le, tu che il zuc - che - ro por - ti in mezzo al co -
 O du, in de - ren Bu - sen Lie - be thro - net; blau - es schmachten - des Aug', in dem Sanftmuth woh -

re!
 net! Non es - ser, gio - ja - mia, con me cru - de -
 Du kennst von Lie - be nur - ach, ih - re Schner -

le!
 zen; la - scia - ti al - men ve - der, mio bell' a - mo - re!
 Lern' auch der Lie - be Glück; hier Herz am Her - zen!

No. 17. Aria. *Andante con moto.*

97

D. Giovanni.

Me-tà di voi quà va-da-no,
Ihr geht auf je - ne Seite hin,
e-gli al - tri va - dan là,
ihr an - dern kommt hie - her!

Nur

Pianoforte.

p

pian pia-nin lo cer-chi-no,
pfif - fig, denn so wahr ich bin,

lon - tan non sia di quà, nò,
der Fund wird sonst euch schwer, ja!

lon - tan, lon-tan non sia di
Ja, ja! der Fund wird sonst euch

quà.
schwer.

Se un uom, e u - na ra - gazza, pas - seggian per la
Seht ihr ein schmachtend Pärchen, in Monden - scheine

piazza, se sotto a u - na fi - nestra fa - re all' a - mor sen-
wallen! er ist's, auf mei - ne Eh re, ihr dürft ihn ü - ber-

ti-te; fe - ri-te pur fe - ri-te, fe - ri-te pur fe - ri-te:
fallen! dann schlaget, hau-et, stechet, aus al-len Lei-bes-kraften:

il mio pa-dron sa - rà!
er ist nichts bessers werth!

In te-sta egli ha un cap - pel - lo, con can-di - di pen - nac - chi, ad - dos - so un gran man-
 Kommt euch ein Mann ent - ge - gen, mit Man-tel, Mask' und De-gen, am Hu - the ei - ne

tel - lo, e spa - da al fian - co egli hà, e spa - da al fian - co egli hà, e
 Fe - der, dann zieht ge - trost vom Leder! Nun - habt ihr gnug ge - hört, nun

spa - da al fian - co egli hà, e spa-da al fianco egli hà, e spa-da al fianco egli hà! Se un uom e u - na ra-
 habt ihr gnug ge - hört, nun-habt ihr gnug ge - hört, nun habt ihr gnug ge - hört! Seht ihr ein schmachtend

gaz - za, pas-seg-gian per la piaz-za, se sot-to a u-na fi - ne - stra fa-re all' a-mor sen - ti-te, fe-
 Pär - chen im Mondenschei-ne wal-len, er ist's, auf mei-ne Eh - re, ihr dürft ihn ü - ber - fallen. Dann

ri - te, fe - ri - te, fe - ri - te pur fe - ri - te, fe - ri - te pur fe - ri - te, fe - ri - te! Me - tà di voi quà va - da - no,
 schlaget, und hau - et, und ste - chet, haut und ste - chet, aus al - en Lei - bes - kräf - ten! Verstanden? Ihr geht auf je - ne Sei - te hin,

e - gli al - tri va - dan là. E pian pia - nin lo cer - chi - no, lon -
 ihr an - dern kommt hieher! Nur pfif - fig, denn so wahr ich bin, der

tan non sia di quà nò, lon - tan, lon - tan non sia di quà. An - da - te, fa - te pre - sto, an - da - te, fa - te
 Fund wird sonst euch schwer! Ja, ja, ja, der Fund wird sonst euch schwer. Nun hurtig oh - ne Wei - len, nun hurtig oh - ne

presto, fa - te presto, fa - te presto, presto, presto, presto! Tu sol ver - rai con me, tu sol verrai con me, ver - rai con
 Weilen, oh - ne Weilen, oh - ne Weilen, oh - ne Weilen, oh - ne Weilen! Ma - set - to bleibt bei mir, Ma - set - to bleibt bei mir, Ma - set - to bleibt, der bleibt bei

f dim p
f p f p f p
cres f p cres f

me. Noi — far dob-bia-mo il re-sto, e già ve-drai cos' è, cos' è, cos' è, noi — far dob-bia-mo il
 mir. Wir — brauchen nicht zu ei-len, die Wa-che steht ja hier, ja, ja, ja, ja, die — brauchen nicht zu

fp *f* *p*

re-sto, e già ve-drai cos' è, cos' è, cos' è, e già ve-drai cos' è, cos' è, cos' è, e già ve-drai cos'
 ei-len, die Wa-che steht ja hier, ja, ja, ja, ja, die Wa-che steht ja hier, ja, ja, ja, ja, die Wa-che steht ja

è, e già ve-drai cos' è, e già ve-drai cos' è, e già ve-drai cos' è!
 hier, die Wa-che steht ja hier, die Wa-che steht ja hier, die Wa-che steht ja hier!

f

No. 18. Aria. *Andante.*

101

Zerlina.

Pianoforte.

Ve-drai ca - ri - no, se sei buo - ni - no, che bel ri-
 Wenn du fein fromm bist, will ich dir hel-fen, ich weiss ein

medio ti voglio dar.
 Mittel für al-les gut!
 E na - tu - ra - le,
 Es schmeckt so lieblich,
 non dà dis - gu - sto, e lo spe - cia - le non lo sa
 und hilft so plötzlich: du solls dich wundern, wie wohl dir's

far, nò, non lo sa far, nò non lo sa far!
 thut - ja! wie wohl dir's thut - ja! wie wohl dir's thut!
 E un cer - to bal - sa - mo che porto ad - dos - so, da - re tel pos - so, se il vuoi pro - var.
 Ach, das zer - thei - let, lin - dert und hei - let al - le Be - klemmung und al - len Schmerz!

Sa - per vor - re - sti?
 Soll ich dir's nennen?
 do - ve mi stà, do - ve, do - ve, do - ve mi - stà?
 Das Händchen her! rätst du heute denn so schwer?

D. Elvira.

Pianoforte.

So - la, so - la in bu - jo lo - co pal - pi - tar il cor mi sen - to, e m'as -
 In des A - bends stil - len Schatten, soll ich har - ren mei - nes Gat - ten. Wie so

sa - le un tal spa - ven - to, che mi sem - bra di mo - rir, che mi sem -
 ängst - lich es mich er - grei - fet! Ach! mir ahn - det neu - er Schmerz! Ach! mir ahn

- bra di mo - rir. Più che cer - co, men ri - tro - vo que - sta por - ta, que - sta por - ta scia - gu -
 - det neu - er Schmerz! Ach zur Strafe mei - ner Sün - den, ist die Thüre nicht zu fin - den, nicht zu

ra - ta: pia - no, pia - no, l'ho tro - va - ta, l'ho tro - va - ta, ec - co il tem - po di fug -
 fin - den! Halt! da ist sie. Stil - le, stil - le! stil - le, stil - le! Noch hat sie mich nicht be -

gir, ec - co il tem - po di fug-gir, ec-co il tem-po, ec-co il tempo, ec-co il tem-po di fug-gir.
 merkt, noch hat sie mich nicht be-merkt! Stil-le, stil-le, stil-le, stil-le! Noch hat sie mich nicht be-merkt!

D. Ottav.

Ter-gi il ci-glio, o vi - ta mi - a, e dà cal - ma al tuo do - lo re,
 Gön-ne Ru-he den Ent-schlaf - nen! Trock-ne dei nes Kum mers Zäh re,

l'om o mai del ge - ni - to - re pe - na a
 Ru he, sanf te, sanf te Ru he keh - re in dies

vrà de' tuo i mar tir, de' tuoi mar-
 ed le Herz, in dies ed le Herz zu-

La - scia al - men
Lass mich kla - al - la
mia pe - na
que - sto pic - co - lo ri -
gen, lass mich
tir! rück?
sto - ro, sol
wei - nen! Oh la mor - te
ne die - se, sol
oh la ne
mor die - te, o mio te - so
die se Thrä - nen - flu ro,
then, il
müss mio
pian sich - to può fi -
te dies Herz ver -
nir, il mio
blu ten: pian
sie er - quik - to
ken può
mei fi -
ne

D. Elvira.

Leporello.

D. Elvira.

nir!
Brust!Ah dov' è lo spo - so mi - o?
Wenn sein Kommen sie er - füh - ren!Se mi tro - va, son per - du-tò! U - na por - ta là vegg
Nun ist's Zeit mich ab - zu - führen! Die Ge-fahr ihm zu ver-

Zerlina.

i - o, che - to, che-to io vò par-tir, che - to, cheto io vò par-tir!
künden, bleib' ich ger - ne noch zu-rück, bleib' ich gerne noch zu-rück!Fer - ma, bric-co - ne, do-ve ten
Spar dein Be-gin-nen uns zu ent-
Massetto.U - na por-ta là vegg' i - o che - to, cheto io vò par-tir, che - to, che-to, che - to, che-to, che-to, cheto io vò par-tir! Fer - ma, bric-co - ne, do-ve ten
Wä-re nur die Thür' zu finden, zög' ich lei-se mich zu-rück, zög' ich lei-se mich zu-rück, zög' ich lei-se mich zurück! Spar dein Be-gin-nen uns zu ent-

D. Anna.

D. Anna.
Zerlina.

D. Elvira.

va - i? Ecco il fel-lo - ne com' e-ra qua.
rin-nen! Mörder von hinnen kommst du uns nicht!Ah mora il per - fi-do! che m'ha tra-di - to, che m'ha tra-di-to!
Schändli-cher Bö - sewicht! Seht ihr ihn be - ben? Seht ihr ihn be-ben.E mio ma-
Ach, schon't sein

D. Ottavio.

Ecco il fel-lo - ne com' e-ra qua.
Mörder von hin-nen kommst du uns nicht!Ah mora il per - fi-do! che m'ha tra-di - to, che m'ha tra-di-to!
Schändlicher Bö - sewicht! Seht ihr ihn be - ben? Seht ihr ihn be-ben.va - i?
rin-nen?Ah mora il per - fi-do! che m'ha tra-di - to, che m'ha tra-di-to!
Schändli-cher Bö - sewicht! Seht ihr ihn be - ben? Seht ihr ihn be-ben.

sotto voce.

È Donna El-vi-ra?

è

Don - na El - vi - ra?

quel - la ch'io
Sie wünscht sein

D. Elvira.

Zerlina.

ri - to! pie - tà, pie - tà pie - tà! *sotto voce.* È Donna El-vi-ra?
Le - ben! er ist, er ist mein Freund! Ist das El - vi - ra?è Donna El - vi - ra?
ist das El - vi - ra?quel - la ch'io
Sie wünscht sein

D. Ottavio.

*sotto voce.*È Donna El-vi-ra? Donna El - vi - ra?
Ist das El-vi-ra? Ist's El - vi - ra?quel - la ch'io
Sie wünscht sein*sotto voce.* È Donna El - vi - ra?
Ist das El - vi - ra?quel - la ch'io
Sie wünscht seinve - do?
Le - ben?ap - pe - na il cre - do!
Was hat sich be - ge - ben?Nò, nò, nò, nò,
Nein, nein, nein, nein,mor - rà!
hört sie nicht!

D. Elvira.

ve-do? ap-pe - na il cre-do, ap-pe - na il cre-do!
Leben? Was hat sich, was hat sich, was hat sich be - ge - ben?Nò, nò, nò, nò,
Nein, nein, nein, nein,mor - rà!
hört sie nicht!Pie -
Er -ve - do? ap - pe - na il cre - do!
Le - ben? Was hat sich be - ge - ben?Nò, Nò, nò, nò,
Nein, nein, nein, nein,mor - rà!
hört sie nicht!ve - do? ap - pe - na il cre - do!
Le - ben? Was hat sich be - ge - ben?Nò, nò, nò, nò,
Nein, nein, nein, nein,mor - rà!
hört sie nicht!

First System:

Nò, nein, *f* nò, nò, nò, nò, mor - rà! hört sien nicht!

Second System:

tà! bar - men! pie - tà! Er - bar - men! pie - tà! pie - tà. Ach scho - net sein!

Third System:

Nò, nein, *f* nò, nò, nò, nò, mor - rà! Lepor. hört sien nicht! Perdon, per - Ach habt Er -

Fourth System:

do - no! Si - gno - ri mie - i! quel - lo io non so - no, sba - glia co - ste - i, bar - men! Ach schont mich Ar - men! Ihn müsst ihr mor - den! doch erst ihn fan - gen!

Fifth System:

vi - ver - la - scia - te - mi per ca - ri - tà! vi - ver - la - scia - te - mi per ca - ri - tà, per ca - ri - Ich bin der Rech - te nicht s'ist nur sein Kleid! Ich bin der Rech - te nicht s'ist nur sein Kleid. Barmher - zig -

sotto voce. Dei! Le-po - rel - lo? che in-ganno è questo. Le - po - rel - lo? che in-gan-no è

Zerlina.
D. Elvira.

sotto voce. Himmel! Le-po-rel - lo? Ein neu Ver-brechen! Le - po - rel - lo? Ein neu Ver-

D. Ottavio.
Massetto.

sotto voce. Dei! Le-po-rel - lo? che in-gan-no è questo. Le - po - rel - lo? che in gan-no è
Himmel! Le-po-rel - lo? Ein neu Verbrechen! Le - po - rel - lo? Ein neu Ver-

Lepor.

tà, per ca-ri-tà!
keit! Barmherzig-keit!

p *f* *p* *f*

questo! stu - pi-do re - sto! che mai sa - rà, che mai sa - rà! che mai
brechen! An ihm sich rä - chen, das wär' zu klein, das wär' zu klein! das wär'

questo! *p* stu - pi-do re - sto! che mai sa - rà, che mai sa - rà! che mai sa - rà, che mai

brechen! An ihm sich rä - chen, das wär' zu klein, das wär' zu klein, das wär' zu klein, das wär'

p

sa - rà! che mai sa - rà!
zu klein, das wär' zu klein!

sa - rà! che mai sa - rà!
zu klein, das wär' zu klein!

Zerlina.
Mil - le
D. Elvira. La - chend

Lepor.
Mil - le tor - bi - di pen - sie-ri,
Schau - dernd zit - tern mei - ne Glieder!

Allegro molto.

tor - bi - di pen - sie-ri,
mor-det der Ver - brecher,

mi s'ag - gi - ran per la
und im Himmel wohnt ein

tor - bi - di pen - sie-ri,
mor - det der Ver - brecher,

mi s'ag - gi - ran per la
und im Him-mel wohnt ein

mi Angst s'ag schlägt gi - ran per la te-sta:
mei - nen Muth dar - nieder,

te - sta;
Rä - cher?

te - sta;

Rä - cher?

Che gior -
Trau - rig

Che gior -

Trau - rig

mil - le tor - bi - di pen - sie - ri mi s'ag - gi - ran per la te - sta; se mi salvo in tal tem - pesta, è un pro - digio in ve - ri - tà,
Schaudernd zittern meine Glieder, Angst schlägt meinen Muth darnieder, Angst schlägt meinen Muth darnieder, bange Ahndung muss das seyn!

p

cres

f

f

na - ta o stel - le è que - sta! o stel - le è questa!
Loos dann ein Mensch zu seyn, — ein Mensch zu seyn!
na - ta o stel - le è que - sta! o stel - le è questa!
Loos dann ein Mensch zu seyn, — ein Mensch zu seyn!

È un pro - di - gio in ve - ri - tà;
Ban - ge Ahn - dung kann das nur seyn!

se mi sal - vo in tal tem - pesta, è un pro -
Schaudernd zit - tern jetzt mei - ne Glieder, ban - ge

f

p

f

p

f

p

Che im - pen -
Trau - - - rig

Che im - pen -
Trau - - - rig

di - gio in ve - ri - tà, è un pro - digio in ve - ri - tà, in ve - ri - tà, in ve - ri - tà, è un pro - di - gio in ve - ri - tà.

Ahn - dung kann das nur seyn! Schaudernd zittern meine Glieder, bange Ahn - dung muss das seyn!

f *p* *f* *f* *f* *f* *p*

sa - ta no - vi - tà! Che im - - - pen - sa -
Loos dann Mensch zu seyn! Trau - - - rig Loos

sa - ta no - vi - tà! Che im - - - pen - sa -
Loos dann Mensch zu seyn! Trau - - - rig Loos

Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri, mi s'ag - gi - ran per la te - sta! se mi sal - vo in tal tem -
Schaudernd zit - tern mei - ne Glieder, Angst schlägt meinen Muth dar - nie - der! Schaudernd zit - tern - jezt meine

p

ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
dann Mensch zu seyn, dann Mensch zu seyn!

no vi
Mensch zu
che im - pen - sa - ta no - vi -
Trau - rig Loos dann Mensch zu

pe - sta, è un pro - di - gio in ve - ri - tà!
Glie - der, ban - ge Ahn - dung kann das nur seyn,

è un pro - di - gio in ve - ri -
ban - ge Ahn - dung kann das

Zerlina. **D. Anna.** **Zerlina.**

tà! Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
seyn! La - chend mor - det der Ver - bre - cher,
tà!
seyn!

Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
La - chend mor - det der Ver - bre - cher,

mi s'ag - gi - ran per la te - sta!
und im Him - mel wohnt kein Rä - cher!

mi s'ag - gi - ran per la
und im Him - mel wohnt kein

tà! Mil - le, mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
seyn! La - chend mor - det der Ver - bre - cher, sie - ri, mi s'ag - gi - ran per la
D. Ott. und im Him - mel, im Him - mel wohnt kein

tà! Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
seyn! La - chend mor - det der Ver - bre - cher,

D. Ottavio. mi s'ag - gi - ran per la te - sta!
und im Him - mel wohnt kein Rä - cher?

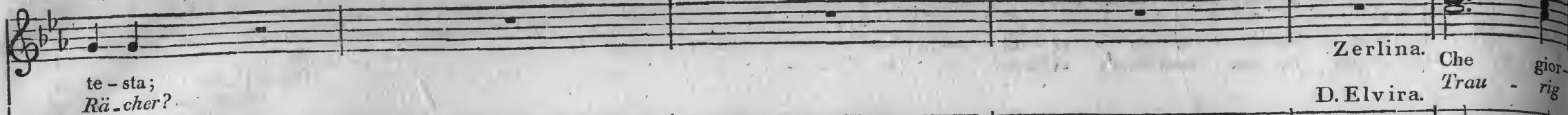
Masetto. Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
La - chend mor - det der Ver - bre - cher,

Masetto. mi s'ag - gi - ran per la
und im Him - mel wohnt kein

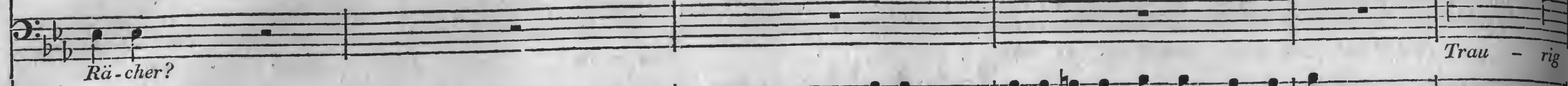
tà!
seyn!

tà!
seyn!

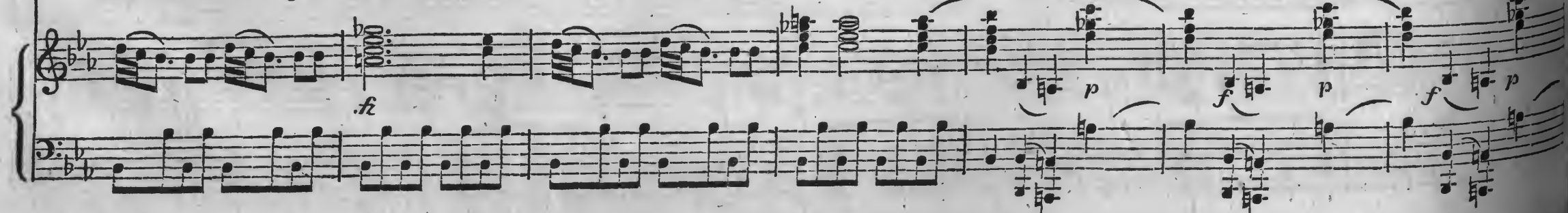
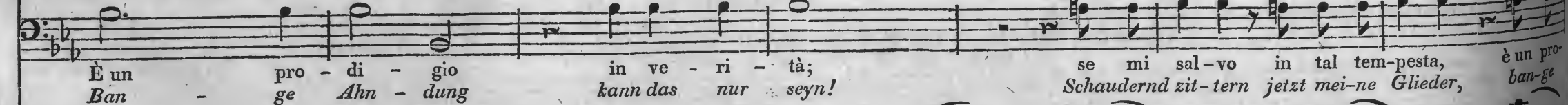
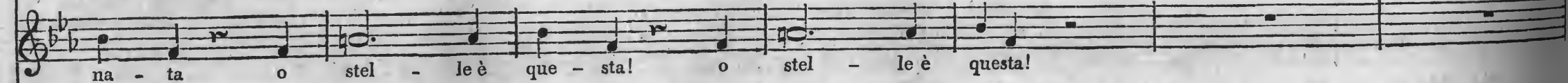
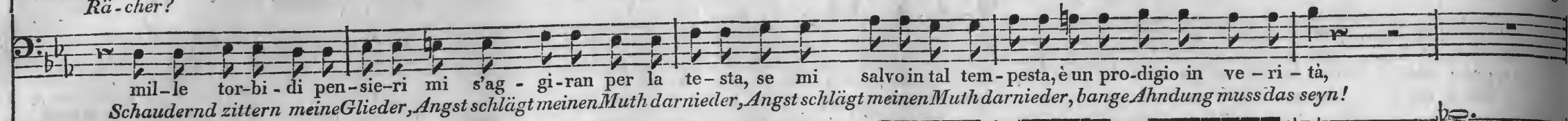
D. Anna.

Zerlina. Che gior-
Trau - rig

D. Elvira.

D. Ottav.
Masetto.

Trau - rig



sotto voce.

di - gio in ve - ri - tà, è un pro - digio in ve - ri - tà, in ve - ri - tà, in ve - ri - tà, è un pro - di - gio in ve - ri - tà.

Ahn - dung kann das nur seyn! Schauernd zittern meine Glieder, bange Ahn - dung muss das seyn, ban - ge Ahn - dung muss das seyn!

Che im - pen -
Trau - rig

Che im - pen -
Trau - rig

f *p* *f* *fi* *fi* *fi* *p*

sa - ta no vi - tà!
Loos dann Mensch zu seyn!

Che im - pen - sa -
Trau - rig Loos

sa - ta no vi - tà!
Loos dann Mensch zu seyn!

Che im - pen - sa -
Trau - rig Loos

Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
Schauernd zit - tern mei - ne Glieder,

mi s'ag - gi - ran per la te - sta!
Angst schlägt meinen Muth dar - nie - der!

se mi sal - vo in tal tem -
Schauernd zit - tern jezt meine

p

vi - tà! Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im - pen - sa - ta no - vi -

zu seyn! Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn! trau - rig Loos dann Mensch zu

vi - tà! Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im - pen - sa - ta no - vi -

zu seyn! Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn, trau - rig Loos dann Mensch zu

ri - tà! È un pro - di - gio in ve - ri - tà, è un pro - di - gio in ve - ri -

das seyn! Ban - ge Ahn - dung muss das seyn, ban - ge Ahn - dung muss das

tà, che im - pen - sa - ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà!

seyn, trau - rig Loos dann, trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!

tà che im - pen - sa - ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà!

seyn! trau - rig Loos dann, trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!

tà, che im - pen - sa - ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà!

seyn! trau - rig Loos dann, trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!

tà, è un pro - di - gio. È un pro -

seyn, ban - ge Ahn - dung. Ban - ge

Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im - pen - sa - ta no - vi - tà,
 Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn, trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!
 Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im - pen - sa - ta no - vi - tà,
 Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn, trau - rig Loos dann Mensch zu seyn,
 di - - - gio in ve - ri - tà, è un pro - di - - - gio in ve - ri - tà, è un pro -
 Ahn - - - dung muss das seyn, ban-ge Ahn - - - dung muss das seyn, ban-ge

che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
 trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!
 che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
 trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!
 di - - - gio in ve - ri - tà!
 Ahn - - - dung muss das seyn!

Leporello.

Ah pie - tà! Si - gno - ri miei! Ah pie - tà, pie - tà, pie - tà, pie - tà di me! pie - tà! Dò ra - gio - ne
 Gebt Par - don, grossmüthge See - len! Par - don, Pardon, Pardon, Pardon, Par - don! Par - don! Ich will al - les

Pianoforte.

*fp**fp**f**p**f**ff*

— a voi, a le - i, — a voi, a le - i.
 — gar gern er - zeh - len, — gar gerner - zeh - len.

Ma, ma, il de - lit - to, il de - lit - to mio non è, mio, non è.
 Doch, doch, das Ver - bre - chen, das Verbrechen ist nicht mein! ist nicht mein!

*p**f**p**f**ff**mf**p**mf**p**mf**p**mf**p**mf*

Il pa - dron la pre - po - ten - za, l'in - no - cen - za mi ru - bò, l'in - no - cen - za mi ru - bò.
 Muss ein Die - ner sei - nem Her - ren nicht in al - lem folgsam seyn, nicht in al - lem folg - sam seyn!

*f**p*

(a Elvira.)

Donna Elvi - ra!
 Donna, Donna!

com - pa - ti - te,
 Gnade! Gna - de!

com - pa - ti - te.
 Gnade! Gna - de!

(a Masetto.)

Voi ca - pi - te come an - dò! voi ca - pi - te, voi ca - pi - te, voi ca - pi - te, voi ca - pi - te come an - dò! Di Ma - set - to non so
 Ach, Sie sehn sein Plänchen ein! Sehn sein Plänchen, sehn sein Plänchen, ach, Sie sehn, Sie sehn sein Plänchen leichtlich ein! Dich mein Freund hält ich be -

nul - la, non so nul - la, nul - la, nul - la, nul - la, nulla, vel di - rà que - sta fan - ciul - la, que - sta fan - ciul - la. È un' o -
 trogen? Das ist wahrlich,, wahrlich, wahrlich ganz er - logen! Glaub' es die - sem schönen Mun - de, die - sem schönen Mundé! es ist

ret - ta in cir - ca, in cir - ca, che con lei gi - ran - do vò, che con lei gi -
 wahr - lich schon ei - ne Stun - de dass mein Herr mich so ver - kappt! das mein Herr mich

(a Ottavio.)

ran - do vò. A voi Si - gno - re! non di - co nien - te, cer - to ti -
 so ver - kappt! Darf ich noch fer - ner, die Wahr - heit sa - gen? Die Furcht kann

mo-re, *Helden* cer-to ac-ci den - te, di fuori chia - ro, di dentro oscu - ro, non c'è ri - paro ... la porta, il muro, io
wie Spreu ver - ja - gen: dort auf der Stras - se, glaubt' ich zu wa - gen, da ich den Mantel, die Feder, den Mantel, die

mf p mf p mf mf mf

- me - ne vò da quel la - to, poi qui ce - la - to, l'af - far si
- Fe - - der jezt muss - te tra - gen! Hier war tr es dun - kel, drum wählt' ich tr

p mf p f f mf

sà, oh si sa! Ma - s'io sa - pe - va, fug -
mir die - sen Ort! Doch - war ich klü - ger, so

f p pp

gia per qua, - - fuggia per qua, - - fuggia per qua, - - fuggia per qua!
lief ich fort, - - so lief ich fort, - - so lief ich fort, - - so lief ich fort!

mf p mf p mf p mfp mfp mfp mfp

pian - to cer-ca - te di a - sciu - gar, — cer-ca te, cer ca te, cer-ca te di a - sciu - gar, cer-
 flos - sen der ew'gen Treue Quell, — der ew' - gen, der ew' - gen, der ew' - gen Treu - e Quell, der

ca — — — — — te di a - sciu - gar. Di-te le che i suoi
 ew' — — — — — gen Treu - e Quell! Lass ü-ber dir die

tor - ti a vendi-car io va - do, a vendi-car io va — — — — —
 Him - mel, mit Schrek - ken sich um - thür-men, mit — Schrekken sich um — — — — —

— do, che sol di stra - gi e mor - ti nun-zio vogl' io tor - nar,
 — thürmen: Naht dir bei ih - ren Stür - men, dein Freund, dich zu be - schir

f *p* *cres* *f* *fp* *p* *f* *p*

— nun — zio, nun — zio vogl' io — tor — nar. Che sol di — stra = gi e mor — ti
 — men: bleibt dir — — dein Him — mel hell! Dir bleibt bei ih = ren Stür — men;

nun — zio vogl' io tor — nar, si, nunzio vogl' io tor — nar.
 dein Himmel bleibt dir hell! Ja, dein Himmel bleibt dir hell.

No. 22.

Il Commendatore.

*Adagio.**Adagio.*

Pianoforte.

Di ri — der fi — ni — rai pria dell' au — ro — ra. Ri — baldo! ai — da-ce! lascia a' morti la pa — ce.
 Ver — wegner! gönne Ru — he den Ent-schla — fen. Ver — brecher! Ver — brecher! gönne Ru — he den Tod — ten!

No. 23. Duetto. *Allegro.*

(a Commendatore.)

Leporello.

Pianoforte.

O sta-tua gen-ti lis-si-ma del gran commen-da-to-re... Pa-dron, mi tre-ma il co-re, non
 Herr Gouverneur zu Pfer-de, ich beu-ge mich zur Er-de... Ach Herr! Ich muss er-sticken, mein

D. Giov. Lepor. (da se.)

pos-so, non pos-so ter-mi-nar. Fi-ni-sci-la o nel petto ti metto questo ac-ciar, ti met-to questo ac-ciar. Che impie-cio, che ca-
 Odem, mein Odem wird schon matt! Nun, wird es bald? Mach ein Ende! Die Possen hab' ich satt! Die Possen hab' ich satt! Wenn das ver-nünf-tig

cres f

D. Giov. (da se.)

Che gu-sto! che spas-setto! lo vo-glio far tre-mar, lo vo-glio far tre-mar.
 Wie er sich dreht und wendet: er muss, er muss hie-her! er muss, er muss hie-her! (alla Statua)

priccio, io sen-to mi ge-lar, io sen-to mi ge-lar. O sta-tua gen-ti-
 en-det, so sag' ich gar nichts mehr, so sag' ich gar nichts mehr! Herr Gouverneur zu

f p

lis-si-ma, ben-chè di mar-mo sia-te... Ah pa-dron! Padron mi-o! mi-ra-te! mi-ra-te! che se-gui-ta a guar-dar, che se-gui-ta a guar-
 Pfer-de, weil ich gezwungen werde... O mein Herr! O ge-ruhn Sie zu schauen, zu schauen, wie wild blickt er um-her, wie wild blickt er um-

f p cres

(alla Statua.)

dar. Mo-ri, mo-ri! Nò, nò, nò, nò atten-de-te, at-ten-de-te!
her! Fei-ger Schurke! Nun, nun, jezt soll es werden, jezt soll's werden!

Si
Mein

gnor, il pa-dron mi-o —
Herr lässt Ih-nen sa-gen —

ba-da-te ben, non i-o —
nicht ich: ich würd's nicht wa-gen, —

vor-ria con voi ce-nar. Ah, ah, ah,
sein lie-ber Gast zu seyn! Weh! o weh,

— che scena è questa! Ah, ah, ah, —
— das sind Mi-ra-kel! Weh! o weh, — das sind Mi-

D. Giov.

que-sta! O ciel! chi-nò la te-sta! Va là che sei un buf-fo-ne,
ra-kel! Er nick-te mit dem Kopfe! Ja ruf' du nur Mi-ra-kel!

va là che sei un buf-fo-ne, un buf-fo-ne, un buf-fo-ne, un buf-fo-ne,
Dir armen dummen Tropfe, spukt's im Kopfe! spukt's im

cres

f

Leporello.

D. Giov.

Leporello.

fo-ne... Guar-da-te, guar-da-te, guar-da-te an-cor Pa-dro-ne! E che deg-gio guar-dar, deggio guardar, deggio guar - dar?
 Kopfe.... O könnten Sie's sehen! bald sollt' Ihr Scherz vergehen! So sprich, was giebt's zu sehn, was giebt's zu sehn, was giebt's zu sehn?

Col-la mar-
 So nickt er

p *cres* *f* *p*

D. Giov.

Col - la mar-mo - rea testa, ei fa co - si, co - si!
 Er nick - te mit dem Kopfe, und schien uns zu be - drohn!

mo - rea testa, ei fa co - si, co - si!
 mit dem Kopfe, und scheint uns zu be - drohn!

Col - la mar-mo - rea testa, ei fa co - si, co - si!
 So nickt er mit dem Kopfe, und scheint uns zu be - drohn!

mf *p* *f* *p*

D. Giov.

Par - la - te!
 So re - de!

Se po - te - te:
 Ich will fra - gen:

ver-re-te a
 So willst du

p *cres* *f*

ce-na? kommen? ver-re-te a ce-na? Willst wirklich kommen? Si! Ja! Commend. D. Giov. Biz-zarra è in ver la scena, ver-rà il buon vecchio, il buon Sehr seltsam muss ich sagen: Er will zur Ta-fel, zur

Leporello. Mo Herr, vermi posso ap-pena, mi man-ca o Dei la le-na! mi was ist nun zu sagen? Spukt's wirklich mir im Kopfe, bei

vec - chio a ce - na. Ta - fel kom - men? A pre-pa - rar Komm, schicke zu la an - dia - mo, a pre-pa - rar la an-dia - mo, par-tia - mo via di auf's Be - ste! Komm, schicke zu auf's Be - ste, komm, komm, wir wollen

man - ca o Dei la le-na! per ca - ri - tà, par - tiamo, per ca - ri - tà, par-tiamo an-dia - mo via di qua, an-dia - mo, andia - mo via di mir, mir ar - men Tropfe? O möcht' ich nie ... Ach nimmer ... o möcht' ich solche Gäste, doch nimmer, nimmer sehn, nur nimmer, nimmer, nimmer

qua. gehn! Biz - zar - ra è in ver la sce - na! Ver - rà il buon vec - chio a ce - na. A qua, per ca - ri - tà, par - tia - mo, an-dia - mo via di qua, per ca - ri - tà, par - tia - mo, an-dia - mo via di qua, o möcht' ich sol-che Gä-ste doch nimmer, nimmer sehn! o möcht' ich sol-che Gä-ste, doch nimmer, nimmer sehn! an-dia - mo via di Recht ger-ne will ich

pre - pa - rar la an - dia - mo, par - tia - mo via di qua, par - tia - mo via di qua.
 schik - ke zu aufs Be - ste! komm, komm wir wol - len gehn! komm, komm, wir wol - len gehn!

qua, an - dia - mo via di qua, an - dia - mo, andia - mo via di qua, an - dia - mo, andia - mo via di qua, via di qua, via di qua, di qua, di
 gehn, recht ger - ne will ich gehn, o ger - ne, ger - ne will ich gehn, o ger - ne, ger - ne will ich gehn, will ich gehn, will ich gehn, recht ger - ne

qua, di qua.
 will ich gehn!

p *pp*

No. 24. Recitativo.

D. Anna.

Allegro. Cru - de - le! ah no mio bene.
 Ich grausam? O mein Ge - liebter!

*Troppo mi spiace, al - lon - ta nar - ti un
 Sey ge - rech - ter gegen dieses treue*

Pianoforte *f* *p* *Larghetto.*

ben che lun - ga - men - te la nostr' alma de - si - a . . . Ma il mondo . . . Oh Di - o! Non
 Herz, das sich auf e - wig deiner Liebe dahin giebt! Doch, schon . . . o Theurer! Noch

f *p*

dur la mia co - stan - za del sen - si - bil mio co - re;
 häufig fließen Thränen um den ed - len Verblichnen!

Ab - ba - stan - za per te mi par - la a - mo - re.
 Bis die Zeit Ru - he giebt, lass still mich wei - nen.

fp

Rondo. *Larghetto.*

Non mi dir, bell' i dol mi - o, che son
 Ue - ber al - les bleibst du theu - er dei - ner

Sotto voce.

i - o cru - del con te,
 Treuen, mein einz - ger Freund!

tu ben se - i quant' io t'a - ma - i,
 Spa - re nur - des Bundes Fey - er; tu co - no - sci la mia
 bis dies Au - ge aus - ge -

mf *mf* *p*

fè,
 weint,

tu
 bis

co - no - sci la mia fè.
 dies Au - ge aus - ge - weint!

Cal - ma,
 Lass der

cal-ma il tuo tor - mento. *Tochter die-sen Schleyer!* Se di duol non vuoi ch'io mo - ra, se di duol non vuoi ch'io
Lass ihr ih - rer Sehnsucht Schmerzen! lass ihr ih - rer Sehnsucht

mora, non vuoi ch'io mora! Non mi dir, bell' i - dol mi - o, che son i - o cru - del con - te: cal - ma,
Schmerzen, der Sehnsucht Schmerzen. Ue - ber al - les bleibst du theuer dei - ner Treuen, mein einz - ger Freund! Lass der

cris f p mf fz p

cal - ma il tuo tor-men-to, se di duol non vuoi ch'io mora, non vuoi ch'io mo - ra!
Toch - ter jetzt diesen Schleyer! lass ihr ih - rer Sehn - sucht Schmerzen, der Sehn - sucht Schmer - zen!

f p mfp

Allegretto.

p

For - se, for-se un gior-no il cie - lo - an - co - ra sen - ti - rà, sen - ti - rà pie - tà di me. Forse un
 Lass mich nur, bis mei-nem Her-zen, meinem Her - zen, nach - der Nacht ein Morgen scheint, ein Mor-gen scheint! Lass mich

gior-no il cielo an - co - ra sen - ti - rà.
 nur - bis meinem Her-zen, die-ser Mor - gen scheint.

pie - tà di me, sen - ti - rà pie -
 ein Mor - gen scheint nach der Nacht, nach der

tà,
 Nacht

pie - tà di me, sen - ti - rà pie - tà di me, for-se, for-se il
 ein Mor - gen scheint, nach der Nacht ein Mor-gen scheint, diesem Herzen ein

cres *f* *p* *f* *p*

cie-lo un giorno sen - ti - rà pie - tà di me, sen - ti - rà pie - tà di
 Morgen, ein Morgen, nach der Nacht ein Mor - gen scheint, nach der Nacht ein Mor - gen

me, — — pie - tà, pie - tà di me.
 scheint, — — ein Mor - gen scheint.

fp *fp* *fp* *fp*

p *cres* *f*

No. 25. Finale. *Allegro vivace.*

Pianoforte.

f *p* *fp*

D. Giov.
 Già la
 Fröh - lich

fp *cres* *f* *fp*

men - sa è pre - pe - ra - ta!
sey mein A - bend - es - sen!

Voi suo - na - te, a - mi - ci ca - ri!
Die Mu - sik nicht zu ver - gessen!

Giacchè
Muth im

p

fp

fp

spen - do i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir!
Her - zen, Geld im Beutel, alles an - dre ist nur Tand!

(a Leporello.)

Lepor.

Le-po-rel-lo presto in ta-vo-la; son pron-
Ohne Geld ist alles ei - tel! O das

cres

f p

cres

f p

D. Giov.

tis - si - mo a ser - vir, son prontis - si - mo a ser - vir! Giacchè spen - do i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver -
ist ja welt - be - kannt! o, das ist ja welt - be - kannt. Nun gieb Wein und schmack - haft Es - sen, denn das knüpft des Le - bens -

f p

cres

f p

tir!
Band! Voi suo - na - te, a - mi - ci ca - ri,
Fangt nur an, ihr lie - ben. Leute!

giacchè spen - do i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir, io mi vo - glio di - ver -
etwas Fröhlichs wünscht' ich heu - te! ihr seyd mir als brav be - kannt, ihr seyd mir als brav be -

f p

cres

f

Allegretto.

Leporello.

tir!
 kann!

Bra-vi! cosa ra-ra!
 U-na cosa ra-ra!

p

D. Giov. Lepor.

Che ti par del bel con - cer - to? E con - for - me, è con - for - me al vo - stro
 Nun was sagst du zu den Lieu-ten? Sie sind mir lie - ber als un - s're Hofsa -

f

D. Giov. Lepor.

merto. Ah che piat-to sa - po - ri - to! ah che piat-to sa - po - ri - to! ah che piat-to sa - po - ri - to! Ah che
 pel-le. Bessern Budding speist kein Kö-nig! Bessern Budding speist kein Kö-nig! Bessern Budding speist kein Kö-nig! Bliebe

f

bar-ba-ro ap-pe - ti - to! Che boc - co - ni da gi - gan - te, mi par proprio di sve - nir, mi par proprio di sve -
 doch für mich ein we - nig! Doch bei solchen Ap-pe - ti - te, ach da sieht es win-dig aus! ach da sieht es windig

f

nir. Nel ve-der i miei boc-co-ni, gli par proprio di sve-nir,
aus. Wenn er sich nicht so ver-rie-the, gäb' ich manches ihm hin-aus,

gli par proprio di sve-nir.
gäb' ich manches ihm hin-aus!

Ah che bar-ba-ro ap-pe-ti-to! che boc-
Bei so grossem Ap-pe-ti-te siehts um

pp

f

p

f

p

cres

f

p

f

p

pp

D. Giov.

Lep.

D. Giov.

co-ni da gi-gante! nel ve-der i miei boc-co-ni gli par proprio, gli par proprio di sve-nir! Ah che bar-ba-ro ap-pe-ti-to! Gli par proprio di sve-
mich gar win-dig aus. Wenn er sich nicht so ver-riethe, gäb' ich manches, gäb' ich manches ihm hin-aus! Bei so grossem Appe-ti-te! Gäb' ich manches ihm hin-

f

p

f

p

f

p

p

Lep.

D. Giov.

nir. Che boc-co-ni da gi-gan-te! Gli par pro-prio di sve-nir
aus! Bei so grossem Ap-pe-ti-te! Gäb' ich manches ihm hin-aus,

gli par pro-prio di sve-nir,
gäb' ich manches ihm hin-aus,

gli par pro-prio di sve-nir.
gäb' ich manches ihm hin-aus.

Mi par pro-prio di sve-nir, mi par pro-prio di sve-nir.
Siehts um mich gar win-dig aus, siehts um mich gar win-dig aus!

f

p

p

D. Giov.

Lep.

Piato!
Teller!

Servo!
Zu dienen!

Allegretto.

f

Lepor.

D. Giov.

Frà i due, frà i due li-ti - ganti. Ver - sa il vi-no.
 Wie heisst doch die al-te Oper! Gieb zu trinken!

Ec-cel-len - te mar - za - mino! Que - sto pez-zo di fa - gia-no, pia - no,
 Lüstern sieht das Glas er blinken! Die - ses Stückchen muss ich naschen; hur - tig,

piano, piano, piano, piano, vò inghiot-tir. Stà man-giando quel mar-ra no! fin - ge - rò di non ca - pir.
 hurtig, hurtig, hurtig, jetzo sieht ers nicht! War - te Lecker! so zu naschen, glaub du nur, ich seh es nicht!

Moderato.

Lepor.

Questa poi la co-no-sco pur
 Das ist gar aus dem Figaro von

D. Giov.

Lepor.

trop - po.
Mo - zart!

Le - po - rello! Pa - dron
Le - po - rello! Zu Be -

D. Giov.

Lepor.

mi - o!
feh - le!

Par - la schieto, par la schieto mas - cal - zo - ne.
Kerl, was steckt dir in der Kehle, in der Kehle?

Non mi la - scia una flus - sio - ne, le pa -
Husten, Schnupfen von Er - kältung! Kann es

D. Giov.

Lepor.

D. Giov.

ro - le pro - fe - rir,
mir wohl an - ders gehn,

le pa - ro - le profe - rir.
kann es mir wohl anders gehn.

Mentre io man - gio,
Nun so pfei - fe,

fischia un po - co.
pfeife, pfei - fe!

Non sò far: Cos'è?
Ach, mein Herr, Nun wird's?

Lepor.

Scu - sa - te: scu - sa - te: si eccellen - te è il vo - stro cuo - co, si eccellen - te, si eccellen - te è il vostro cuo - co, che lo volli anch'io pro -
Ich muss es ge - stehn: Ihr Herr Koch sucht sei - nes Gle - chen, Ihr Herr Koch sucht seines Gleichen, seines Gle - chen. Seiner Lockung musst ich

D. Giov.

D. Elvira.

Si ec-cellente è il cuo-co mio che lo volli anch' io pro-var.
 Sucht er wirklich sei-nes Gleichen? und entzieht dich dei-ner Pflicht?

var, che lo volli anch' io pro-var.
 weichen; sonst versteh ich mei-ne Pflicht.

Si eccellente! che lo volli anch' io pro-var.
 Dem Geruche . . . ach, dem widerstand ich nicht!

mf p mf p f Allegro assai.

prova dell' a-mor mi-o an-cor vogl' i-o fa-re con te. Più non ra-mento gl'ingan-ni tuo-i, gl'ingan-ni
 Liebe hat mich ge-führet! Wenn je sie rühret, so rührt sie dich! Fühlst du nur Reue, o dann ver-zei-he, o dann ver-

f p f p f p tr

tuo-i, pie-tà — — de io sen-to. Cos' è? Cos' è? Da te non chie-de
 zei-he so gern, — so gern ich dir! Wie so? Wie, so? Hier will ich kni-en,

Lepor.

Cos' è? Cos' è?
 So, so! So, so!

cres p cres f fi

quest' al-ma op-pressa, del-la sua fe - de qualche mer-cè. Mi ma-ra-vi-glio! co-sa vo-le-te? co-sa vo-le-te?
 hier will ich weinen! Dein künftiges Schicksal be - ängsti-get mich! Mein künftiges Schicksal macht Ih-nen bange? macht Ih-nen bange?

D. Elv.

Se non sor - ge - te non re - sto in piè! non re - sto in piè! Ah non de - ri de-re gli af-fan-ni mie - i?
 So trieb ichs lan - ge und mir war wohl! und mir war wohl! Sieh her, ich win-de mich zu dei-nen Füs - sen ...

D. Giov.

D. Elv.

D. Giov.

D. Elv.

Io te de - ri-de-re? Ah non de - ri - dere? Io te de - ri-de-re? Ah non de -
 Das klingt ja wei-nerlich ... An meinen Lei - den, Nur nicht so weinerlich ... Kannst du dich

Lepor.

Qua - si da pian - gere mi fà co - ste - i, qua - si da pian - gere
 Nein, das ist är - gerlich? Er sieht ihr Lei - den, Er sieht ihr Lei - den, und

D. Giov.

D. Elv.

ri - dere? Cie-lo! per - chè? Che vuoi mio be - ne? Che vi - - ta cangi.
 wei - den, O wahrlich nein! Was soll ich Donna? Ich will - - nicht Liebe ...

mi fa co - ste - i.
 kann sich dran weiden!

cres p cres p

D. Giov.

D. Elv.

D. Giov.

D. Elv.

D. Giov.

Brava! Cor perfì-do! Brava! Cor perfì-do, cor per - - fi-do! La -
 Gut dann! Doch höre mich! Gut dann! Doch bessre dich! Ach bess - - redich! Die

cres f f f f p p

scia ch'io mangi; la - - scia ch'io mangi; e se ti pia - ce, mangia con me!
 schö - ne Fromme! - doch eh' ich komme, muss ich ge - nies - sen: dann will ich sehn!

tr mf p f

Re-sta ti bar - ba - ro! nel lez - zo im - mon - do, e - sem - pio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà!
 So bleib ein Skla - ve all' dei - ner Lü - ste! Wahr-lich! der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn!

Lepor.

Se non si muo - ve del suo do - lo - re, di sasso hà il co - re, o cor non ha!
 Ein solch Be - tra - gen macht schlimm noch schlimmer, das hab ich im - mer so ge - sehn!

p *p* *cres* *p*

D. Giov.

Vi - van le fe - mi - ne, vi - va il buon vi - no! so - ste - gno, e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà. So - ste - gno, e
 Vi - vant die Re - ben und hübsche Mädchen! Oh - ne sie le - ben, lohnt nicht der Müh! oh - ne sie

cres *f* *p*

D. Elv.

Re - sta - ti bar - ba - ro! nel lez - zo im - mondo, dei - ner Lü - ste:
 Wohl! Bleib ein Skla - ve

D. Giov.

glo - ri - a d'u - ma - ni - tà! vi - van le fe - mine, vi - va il buon
 le - ben lohnt nicht der Müh! Vi - vant die Re - ben, und hübsche

Lepor.

Se non si muo - ve del suo do -
 Ein solch Be - tra - gen macht schlimm noch

fp *fp* *p* *fp* *fp* *p*

re - sta - ti bar - baro! nel lez - zo im - mondo, e - sem - pio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà
Wahrlich der Stra - fe wirst du nicht ent - ge - hen! Wahr - lich, der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn!

vi - no! vi - van le fe - mine, vi - va il buon vi - no, so - ste - gno, e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà.
Mädchen! vi - vant die Re - ben und hüb - sche Mädchen; denn oh - ne sie le - ben ver - lohnt nicht der Müh!

lo - re, di sas - so ha il co - re, di sas - so ha il co - re, o cor non ha.
schlimmer, so hab ich es im - mer mit an - ge - sehn, mit an - ge - sehn!

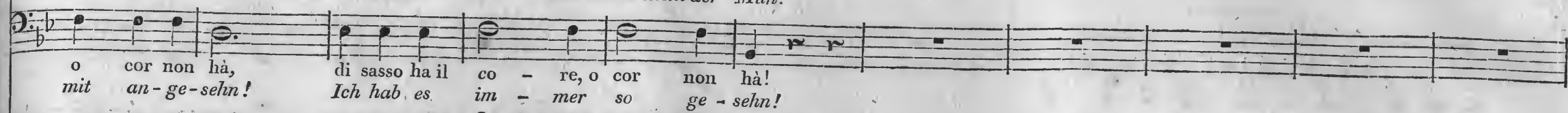
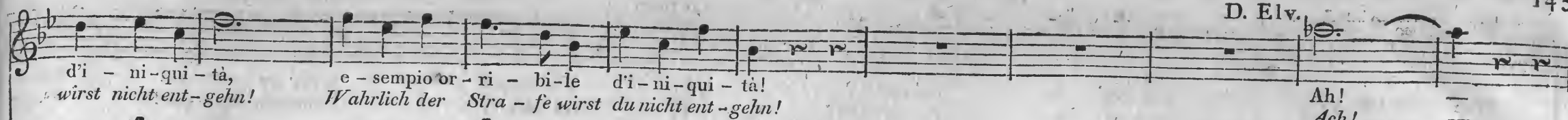
tr *cres* *f*

E - sempio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà, d'i - ni - qui - tà,
Wahrlich der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn! Wirst nicht ent - gehn!

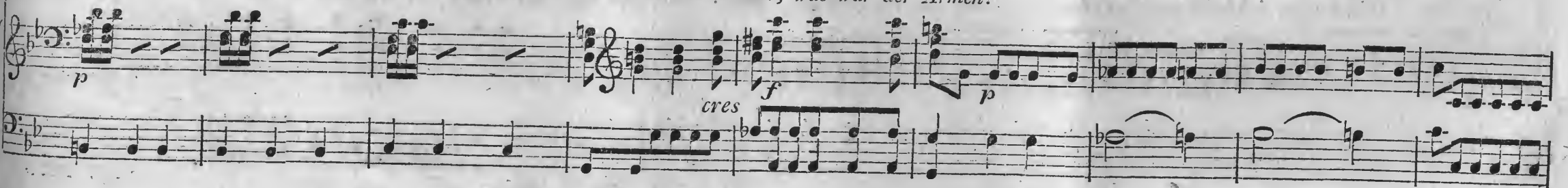
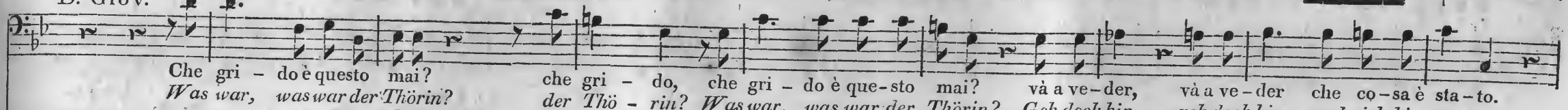
so - ste - gno, e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà, so - ste - gno, e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà, d'u - ma - ni - tà,
oh - ne sie le - ben, lohnt nicht der Müh, oh - ne sie le - ben, lohnt nicht der Müh, lohnt nicht der Müh!

Di sas - so ha il co - re, o cor non ha! o cor non ha!
So hab' ichs im - mer mit an - ge - sehn, mit an - ge - sehn,

p *mf* *p* *f* *p* *f*

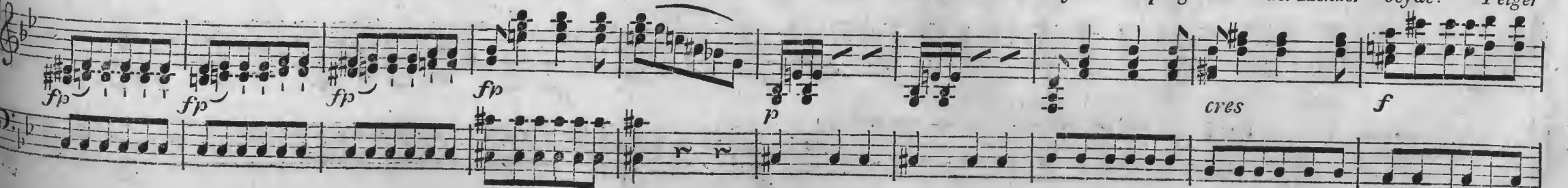


D. Giov.



Lepor.

D. Giov.



Lepor.

rel-lo, che cos' è? che cos' è? che cos' è? Ah, si - gnor! per ca - ri - tà! non an-
 Narre, re-de raus! re - de raus! re-de raus! Ah, mein Herr! Barmherzig - keit! Wagen

da - te fuor di quà! L'uom di sas-so, l'uo - mo bianco . . . ah! pa - dro-ne, io ge - lo, io
 Sie sich nicht zu weit! . . . Das Ge - spenste, das Sie ba-ten . . . Herr! ich weiss mir nun nicht mehr zu

man-co. Se ve-de-ste, che fi - gu - ra! se sen-ti - ste, co - me fa! ta, ta, ta, ta! Non ca - pi - sco nien-te af - fatto? Ta, ta, ta,
 ra-then. Glauben sie, ich hab's ge - se - hen! Habe sei-nen Tritt ge - hört. Tap, tap, tap, tap. Narr, wer soll denn das ver - stehen? Tap, tap, tap,

ta. Tu sei mat-toin ve-ri - tà, in ve-ri - tà, in ve-ri - tà.
 tap! Ja der Wein hat dich be - thört, der Wein, der Wein hat dich be - thört.

Ah sen - ti - te! Qualcun bat - te!
 Weh! da klopft was! Lass es klopfen!

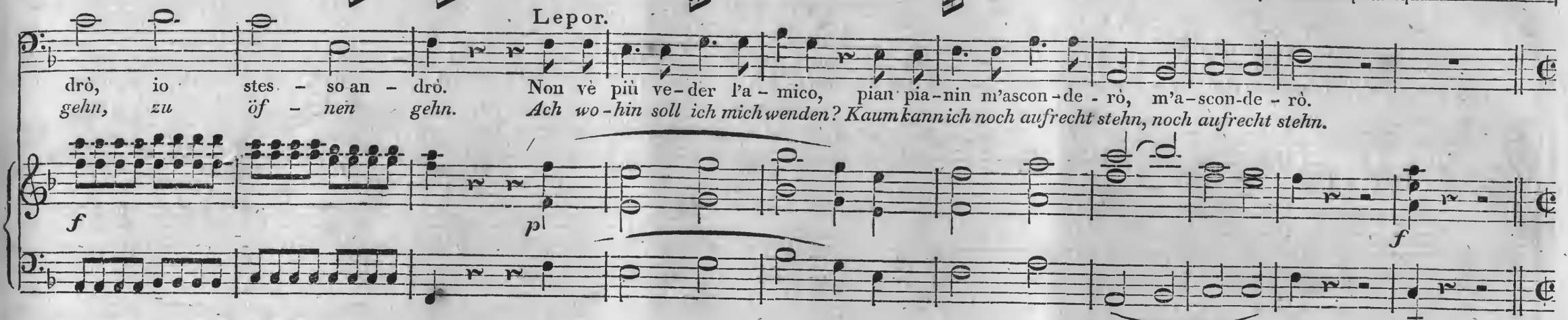
Lepor. D. Giov. Lepor. D. Giov. Lepor. D. Giov.

Apri! Io tre - mo! A-pri dico! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
Oefne! Ich be - be! Wirst du machen? Ach! Oefne! Ach! Narre! per-to-glier-mi d'in-trico ad a - prir io stesso an-
das Gaukel-spiel zu enden, muss ich selbst zu öf - nen



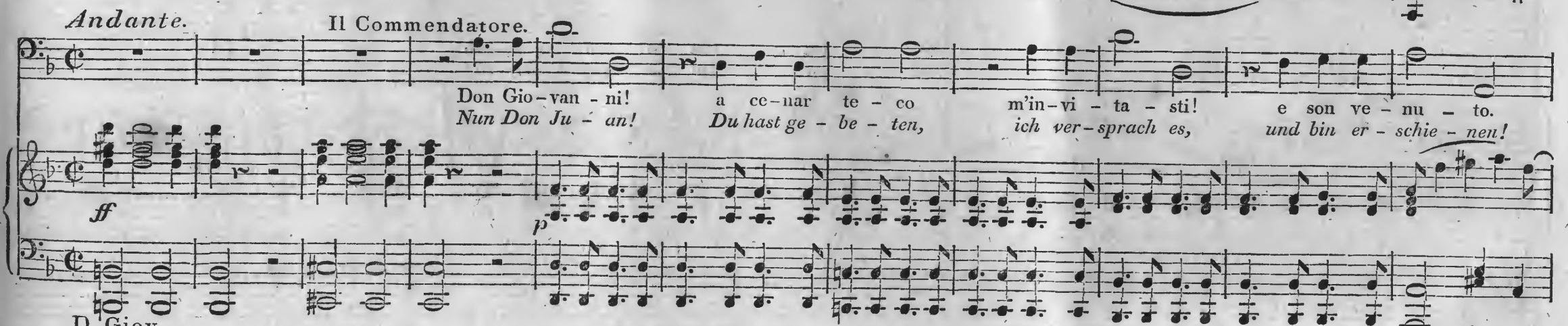
Lepor.

drò, io stes - so an - drò. Non vè più ve - der l'a - mico, pian' pia - nin m'ascon - de - rò, m'a - scon - de - rò.
gehn, zu öf - nen gehn. Ach wo - hin soll ich mich wenden? Kaum kann ich noch aufrecht stehn, noch aufrecht stehn.



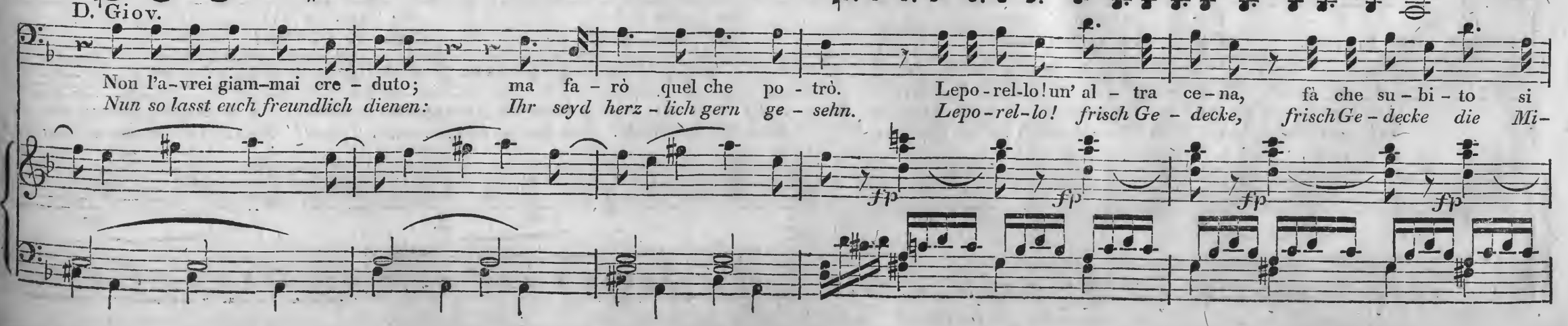
Andante. Il Commendatore.

Don Gio - van - ni! a ce - nar te - co m'in - vi - ta - sti! e son ve - nu - to.
Nun Don Ju - an! Du hast ge - be - ten, ich ver - sprach es, und bin er - schie - nen!



D. Giov.

Non l'a - vrei giam - mai cre - duto; ma fa - rò quel che po - trò. Lepo - rel - lo! un' al - tra ce - na, fa che su - bi - to si
Nun so lasst euch freundlich dienen: Ihr seyd herz - lich gern ge - sehn. Lepo - rel - lo! frisch Ge - decke, frisch Ge - decke die Mi -



porti! Ah! Padron! ah Pa-dron! ah Padron! siam tut-ti mor-ti! Van-ne dico! Ferma un pò. Non si pa-sce di ci - - bo mor-
 nute! Ach mein Herr! ach mein Herr! Mir ist fürchter-lich zu Muthe! Die Minute! Bleib! ich be-fehls! Wen er - labend die Himm - li - schen

ta - - le, chi si pa - sce di ci - bo ce - le - ste! Al - tre cu - re più
 näh - - ren, kann der ir - dischen Nah - rung ent - beh - ren! Weit, weit, weit, führt mich

gra - vi di que - ste al - tra bra - ma quag-giù mi giù -
 her mei - ne Stras - se: heil - ge La - bung ver - sag - - - mir

D. Giov.

dò. Par - la dun - que: che chie - di? che vuo - i?
 nicht. Lepor. Das ist selt - sam! Sehr selt - sam! Doch re - de!

La ter - za - na d'a - ve - re mi sembra, e le membra fer - mar più non sò: La terza - na d'a - ve - re mi sembra, e le membra fermar più non
 Wie vom Fieber, so werd' ich 'er - schüttert? Ist das Blindwerk? Ists Wahrheit? Ists Traum? Jede Muskel und Nerve mir zittert! Das Entsetzen lässt athmen mich

Par - lo, as - scol - ta, più tem - po non hò: Par-la, par-la as - col-tan - do ti - stò. Par - lo, as -
 Bald muss ich wei - ter; mein Weg ach ist weit: Re-de, ich bin zu hö - ren be - reit. Nur we - nig

sò.
kaum!

E le mem-bra fer-mar più non sò:
 Ist das Blendwerk, ists Wahrheit, ists Traum?

la ter-za-na d'a-ve-re mi
 Je-de Muskel und Nerve er -

D. Giov.

col - - ta, più tem - - po non hò. Parla, par-la, ascol-tan - do ti stò.
 Wor - - te: kurz ist mei - ne Zeit. Rede, re - de, du siehst mich - be - reit.

sembra, la ter-za-na d'a-ve-re mi sembra, e le membra fer-mar più non sò.
 zittert! Wie vom Fieber so werd' ich erschüttert? Das Entsetzen lässt athmen mich kaum!

Commend.

Tu m'invi - ta - sti a ce - na, il tuo do - ver or sa - i, ri - spon - di - mi, ri - spon - di -
 Dort von den Ster - nen - hö - hen, stieg' ich vor dir zu ste - hen! Ach, hö - re mich! ach, hö - re

mi, ver - ra - i tu a ce-nar me - co?
 mich! Du wirst bald mit mir ge - hen!

oibò, oi - bò, tempo non hà, scu - sa - te.
 Ein gutes Wort! Ihr braucht es, leider! leider!

D. Giov.
 A tor - to di vil - tate, tac - cia - to mai sa -
 So spricht, was ist nun weiter! Wenn's muss seyn, zag' ich

Commend. D. Giov. Commend. D. Giov.
 rò! Ri - sol - vi? Ho già ri - solto. Ver - ra - i?
 nicht! Be - den - ke! — Ich bin entschlossen! Be - reu - e!

Ho fer - mo il core in - pet - to. Non hò ti -
 Hin - weg mit Frömmele - en! Noch kenn' ich

Di - te di nò, di - te di nò.
 O ja, o ja, ach, thut es doch!

Commend. D. Giov.
 mor, ver - rò! Dam - mi la ma - no in pe - gno: Eccola,
 auch die Pflicht! Reich mir die Hand zum Pfan - de. Nimm sie!

Ohime! Che gelo è que - sto mai?
 O weh! so starr und kalt wie tod!

Commend.
 Cos' hai? pen
 Ja, weh! Noch

Più Stretto.
 tremolo.

ti - ti can - gia vi - ta: e l'ul - timo mo - men - to! Nò, nò ch'io non mi pen - to. Van -
 ist es Zeit: ach wen - de dich von des La - sters Bahn! Hats Pred - gen noch kein En - de? Was -

cres f f f p f

ne lon - tan da me! Pen - ti - ti scel - le - ra - to! Nò vec - chio infa - tu - a - to! Van -
 geht dein Spruch mich an? Nie - der in Staub und be - te! Die Wei - ber lehr Ge - be - te!

p f pp f p f

Commend. D. Giov.

Pen - titi! Nò. Pen - titi! Nò! Si! Nò! Si!
 Nie - der! Nein! Be - te! Nein! Ja! Nein! Ja!

p f p f fp fp fp

Comm. D. Giov. Commend. D. Giov. Commend. D. Giov. Commend.

D. Giov. Lepor. Commend. Lepor. D. Giov. Commend.
 Nò! Si! Si! Nò! Nò! Ah! tem - po più non
 Nein! Ja! Ja! Nein! Nein! Ach! jetzt ist dein En - de

fp f f pp

Allegro. D. Giov.

vè! Da qual tre-mo-rein-so-li-to sen-to assa-lir gli spi-ri-ti! don d'esco-no quei vor-ti-ci di
da! Ha, welche Schlünde öffnen sich! Geister umschwirren mich fürchterlich! wer ret-tet mich, wer ret-tet mich? dort

fo co pien d'or-ror! Chi
gähnt ein off n.s Grab! Es

Coro di spettri. Tut-to a tue col-pe è po-co! vie-ni! c'è un mal peg-
Hal-le un-her, o Kla-ge! Hal-le, Ver-dam-mungs-

l'a-nima mi la-cera! Chi m'a-gi-ta le vi-scere! Che strazio ohimè, che sma-nia! Che in-ter-no! che ter-
fasst, es reisst mich schrecklicher! Er-bar-me dich All-mächtiger! Er-bar-me dich! er-bar-me! Nur kur-ze, kur-ze

gior.
wort!

Lepor.
Che cef-fo di-spe-ra-to! Che ge-sti d'un dan-na-to. Che gri-di, che la-men-ti!
Wie fasst es ihn aufs neue! O weh, zu spä-ter Reu-e! Kommt her, und schau-et be-bend,

ror!
Frist!

Chi l'a-ni-ma mi la - cera.
Es fasst, es reißt mich schrecklicher!

Tut - to a tue col - pe è po - co.
Lau - ter er - tö - ne Kla - ge.

co - me mi fa - ter - ror, mi fa - ter - ror.
schaut, was Verzweif - lung - was Ver - zweif - lung ist!

Che cef - fo di - spe -
Wie fasst es ihn - aufs

f *f* *f* *f* *f*

Chi m'a-gi-ta le vi - scere?
Er - barme dich All-mächtiger!

Che strazio ohimè che sma - nia!
Er - bar-me dich, er - bar - me!

ah!
ah!

che in -
Nur

viè - ni, c'è un mal peg - gior.
Donn - re Ver-dam - mungs - wort!

vie - ni,
nie - der!

ra - to.
neu - e!

Che ge - sti d'un dan-na-to, che gri - di che la - menti, che gri - di che la -
O weh zu spä - ter Reue! Kommt her und schau - et bebed! Kommt her und schau - et

f *f* *f* *f* *f*

fer - no! che ter - ror! ah!
kur - ze, kur - ze Frist! ah!

vie - ni! vie - ni, c'è un mal peg - gior.
nie - der! nie - der zu uns her - ab.

menti! co - me mi fa ter - ror! Ah!
bebend, schaut was Verzweiflung ist! Ah!

f *p* *f*

cres *f*

3/4

Allegro assai.

D. Elvira.
Zerlina.

D. Ottavio.
Masetto.

Pianoforte.

Allegro assai.

Ah! dov' è il per - fi - do? Dov' è l'in - de - gno?

Wo ist der Schänd - li - che? Was hilft ver - stecken?

f

tut-to il mio sdegno sfo-gar io vò, sfo - gar io vò. So - lo mi - ran-do-lo.
 Er ist der Mör - der!

Ihn zu ent - decken, sind wir jezt hier! sind wir jezt hier!

mf p mf p mf p

Stret to in ca - te - ne al - le mie pe - ne cal ma da - rò. Leporello.
 Nun ists er - wie - sen. Jezt soll er büs - sen, die Bü - be - rey! Più non spe - ra-te... Di ri-tro-
 Ihr sucht ver - gebens! Spart eu-re

mf

D. Anna.
 Zerlina.

D. Elvira.

D. Ottavio.
 Masetto.

Cos'è? fa - vel-la... Cos'è? fa - vel-la...

Und was denn wei-ter! Er ist ver - sunken?

varlo... più non cer - ca - te, lontano an-dò, lon - ta - no an-dò.
 Drohung, Wuth und Ver-zweiflung be-fie-len ihn, be - fie - len ihn.

Ven - ne un co - los-so... Venne un co -
 Er ist ver - sunken! Ja, ja, ver -

f p f p

Via pre - sto, sbriga-ti, via pre-sto, sbriga-ti!

O so er - zähle doch! o so er - zähle doch!

los-so . . . Ma se non pos-so . . . ma se non pos-so, ma se non pos-so, ma se non pos-so, ma se non
sun-ken! Der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them

f *p* *f* *p*

Presto fa - vel - la sbriga-ti!

Re-de! er - zäh-le! re-de doch!

pos-so . . . fehlt noch! Tra fu-mo e fo-co . . . ba-da-te un po-co . . . l'uo-mo di sas-so . . . fer-ma-te il
Die Erd' er - beb-te, schwefli-che Flammen, schlugen zu - sammen; dann heulten

f *p*

Stel - le che
Mir be - ben die

pas-so giu - sto là sot - to ... die - de il gran bot - to ... giusto là il dia - vo - lo sel tran - gu - giò.
Gei - ster, schrekli - che Larven ka - men und war - fen ihn in ein of - fe - nes glü - hen - des Grab.

p *cres* *f* *p*

D. Evira. D. Anna. Tutti.

sen - to! Glieder! Ah cer - to, ah cer - to l'om - bra, cer - to è l'ombra,
Das war er... das war er ja, das war der Geist...

D. Ottavio.

sen - to! Glieder! Ah cer - to è l'ombra.
Ja das war der Geist!

Ve-ro è l'e - ven-to.
Hier zog's ihn nie-der!

Ah Das.

f *p* *cres* *f*

p Ah cer - to è l'om - bra che m'in - con - trò.. Ah cer-to è l'ombra,
p Ja, ja der Geist.... ja der vor uns schlich. Das war er! das war er!
 cer - te è l'om - bra, è l'om - bra che m'in - con - trò. Ah cer-to è l'ombra,
 war der Geist.... ja der Geist, ja der vor uns schlich. Das war er! das war er!

cres f
 Ah cer - to, cer - to è l'om - bra che m'in - con - trò.
 Der un - serm Ru - fen so lei - se, lei - se, leis' ent - wick!
 D. Elvira.
cres f
 Ah cer-to, ah cer - to è l'om-bra che m'in-con - trò.
 Das war er! der un - serm Ru-fen so leis' ent - wick!
cres f
 Ah cer-to, è l'om - bra che m'in - con - trò.
 Das war er! das war er! der Geist, der uns ent - wick!
cres f
 Ah cer - to è l'om - bra che m'in - con - trò.
 Der un - serm Ru - fen so leis' ent - wick!
cres f

Or che tut - ti, o mio te - so - ro, ven - di - ca - ti siam dal cie - lo, por - gi, por - gi a me un ri - sto - ro, non mi
 Wirst du end - lich, o du mein Le - ben, Herz und Hand mir wil - lig ge - ben? Selbst das Schick - sal scheint uns zu win - ken, es hat

p

D. Anna.

D. Ottavio.

fà lan - gui - re an - cor. Lascia o ca - ro un an - no an - co - ra, al - lo sfo - go del mio cor. Al de - sio di chi m'a -
 selbst mein Wort er - füllt. Sieh noch Thränen im Aug' mir blin - ken: noch ist nicht mein Schmerz ge - stillt. Du hast stets mich treu be -

p

D. Anna.

Al de - sio di chi t'a - do - ra, ce - der de - ve un fi - do a - mor, ce - der de - ve, ce - der de - ve un fi - do a - mor. — —
 Dich hab' ich stets treu be - fun - den; bald, bald sollst du glücklich seyn! dich hab ich stets treu be - funden, dich treu be - fun - den.

D. Ottavio.

do - ra, ce - der de - ve un fi - do a - mor, ce - der de - ve, ce - der de - ve un fi - do a - mor.
 funden; lass nun bald mich glücklich seyn! dich hab ich stets treu be - funden, dich treu be - fun - den.

Al de-sio di chi t'a-do-ra. ce - der de-veun fi-do a-mor, ce - der de-ve, ce-der
 Dich hab' ich stets treu be - fun-den; bald, bald sollst du glücklich seyn, bald, bald sollst du glücklich

Al de-sio di chi m'a-do-ra, ce - der de-veun fi-do a-mor, ce - der de-ve, ce-der
 Du hast stets mich treu be - fun-den; lass - nun bald mich glücklich seyn, lass nun bald mich glücklich

D. Elvira. Zerlina.

de-ve un fi - do a-mor — — un fi-do, un fi-do a-mor! Io men va-doin un ri - ti-ro, a fi - nir la vi - ta mi-a! Noi Ma-
 seyn, bald glück - lich seyn — — bald glücklich, glücklich seyn! Lebet wohl, der heil'ge Schleyer dek-ke meiner See-le Wunde! Al-les
 Masetto.

de-ve un fi - do a-mor — — un fi-do, un fi-do'a-mor! Noi Zer-
 seyn, bald glück - lich seyn — — bald glücklich, glücklich seyn! Al-les

set-to a ca-saan - dia-mo, a ce-nar in com-pa - gni-a. Re - sti dun-que quel bir-
 Zweifel'n sey ver - ges-sen, al - ler Argwohn sey ver-schwunden! Leporello. Dort im Abgrund schmachtet
 Lepor.

li-na a ca-sa an - dia-mo, a ce-nar in com-pa - gni-a. Ed io va-do all'o - ste - ri-a a tro - var pa-dron mi-glior. Mas. Re - sti dunque quel bir-
 Zweifel'n sey ver - ges-sen, al - ler Argwohn sey verschwunden! Nie-er-gess ich die-ser Stunden! Nun will ich ein Mu-ster seyn! Dort im Abgrund schmachtet

bon, con Pro-ser-pi-na e Plu-ton, con Pro-ser-pi-na e Plu-tou. E noi tut-ti o buo-na gen-te ri-pe-
 er, büsst der Sün-den La-ster schwer, büsst der Sün-den La-ster schwer. Wer der Tu-gend sich er-ge-ben, fin-det

tiam al-le-gra-men-te l'an-ti-chis-si-ma can-zon, l'an-ti-chis-si-ma canzon, l'an-ti-chis-si-ma can-zon.
 froh und schön das Le-ben, Freuden blü-hen um ihn her, Freu-den blü-hen um ihn her, Freu-den blü-hen um ihn her.

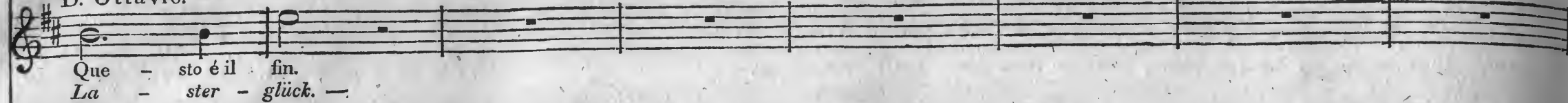
Presto.
 D. Anna. D. Elvira. Zerlina.

sotto voce. Que-sto è il fin, di chi fa mal, di chi fa mal:
 La-ster glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch!

Zerlina.



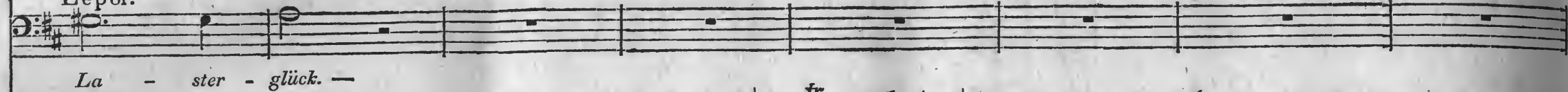
D. Ottavio.



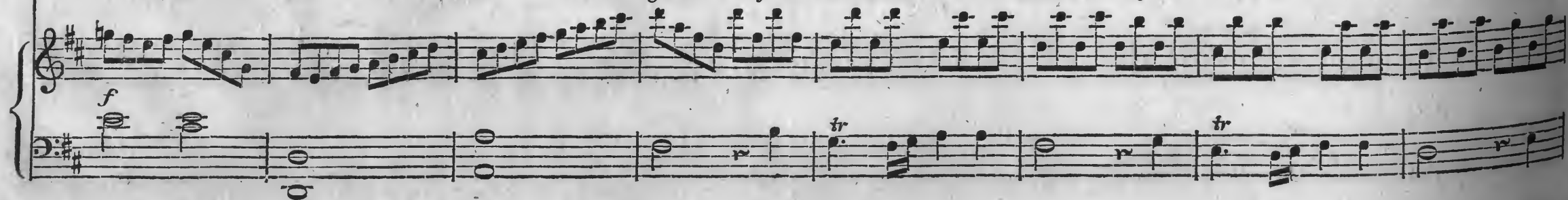
Masetto.



Lepor.



D. Anna. D. Elv. e Zerl.



chi fa mal, que - sto è il fin, di chi fa mal, di chi fa mal. *p* **E**

schnell wie Rauch! La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch! *p* **Wie**

chi fa mal, que - sto è il fin, di chi fa mal, di chi fa mal. *p* **E**

schnell wie Rauch! La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch! *p* **Wie**

tr *p*

f de' *p* per - *f* fi - *p* di - la mor -

f man le - *f* bet, stirbt - man auch.

f de' *p* per - *f* fi - *p* di - la mor -

f man le - *f* bet, stirbt - man auch.

f *p* *f* *p* *f* *f*

te. Al - la vi - ta è sem - pre, è sem - pre u - gual - è
 La - ster - glück flieht schnell, flieht schnell, flieht schnell - wie Rauch! - flieht

te. Al - la vi - ta è sem - pre u - gual, è sem - pre u - gual - è
 La - ster - glück, La - ster - glück flieht, flieht schnell, flieht schnell wie Rauch! - flieht

te. Al - la vi - ta è sem - pre, è sem - pre u - gual - è
 La - ster - glück, La - ster - glück flieht schnell, flieht schnell wie Rauch! - flieht

te. Al - la vi - ta è sem - pre u - gual - è
 La - ster - glück flieht schnell, schnell wie Rauch! - flieht

sem - pre u - gual. E *f* de' *p* per - *f* fi - di *f* la mor -
 schnell wie Rauch! Wie - man - le - bet, stirbt - man auch!

sem - pre u - gual. E *f* de' *p* per - *f* fi - di *f* la mor - mor -
 schnell wie Rauch! Wie - man le - bet, stirbt - man auch!

te, *p* al - la - ster - vi - ta è sem - pre, è sem - pre, è
La - ster - glück flieht schnell, flieht, flieht schnell, *La* -

al - la - ster glück, *La* - ster - glück flieht schnell, flieht schnell, flieht schnell

te, *p* al - la - ster - vi - ta è sem - pre è sem
La - ster - glück, *La* - ster - glück flieht schnell

al - la - vi - ta è sem
La - ster - glück flieht schnell

p

p

sem - ster - glück - pre, è sem
flieht schnell, flieht schnell pre u - gual.
wie Rauch;

pre,
wie Rauch, e sem
flieht schnell pre u - gual.
wie Rauch;

pre u - gual.
wie Rauch;

f

f Al - la vi - ta è sem - pre u - gual, al - la vi - ta è sem - pre u - gual, è sem - pre u -
f wie man le - bet stirbt man auch! wie man le - bet stirbt man auch! so stirbt man
f Al - la vi - ta è sem - pre u - gual, al - la vi - ta è sem - pre u - gual, è sem - pre u -
wie man le - bet stirbt man auch! wie man le - bet stirbt man auch! so stirbt man

gual, è sem - pre u - gual, è sem - pre u - gual.
auch! so stirbt man auch! so stirbt man auch!
gual, è sem - pre u - gual, è sem - pre u - gual.
auch! so stirbt man auch! so stirbt man auch!

p
f

D. Elvira.

Allegro assai.

D. Elvira.

Pianoforte.

In quali ec-cessi o Nu-mi! in quai mis-
In welchem Dunkel der Sorgen, in welchem

fat-ti or - ri-bi - li tremendi, è av-vol-to il scia-gu-ra-to.
wilden schrecklichen Laby-rinthe fühlt sich mein Geist be-fangen!

Ah nò! non puo - te tar - dar, l'i - ra del
Nein, nein! des Schicksals Allmacht kann nicht länger

Cie-lo la gius-ti - zia tar - dar.
zö-gern: ü - ber ihn all sein Zorn!

Sen - tir già par-mi-la fa-ta-le sa-et-ta
Flammt nicht der Ra-che Göt-ter töd-ten-der Blitzstrahl

che gli piomba sul ca-po!
ü - ber Meineid und Frevel?

A - per-to veggio il ba-ra-tro mortal.
Wohnt nicht Vergeltung, ihr Wolken ü - ber euch?

Mi-se-ra El-vi-ra! che con-tra - sto d'af-fet-ti in sen ti na-sce!.... Per-ché que-sti so-
 Ar-me 'El-vi-ra! du beschwörtst Ra-che-gei-ster, und hast noch die-ses.... Und hast noch die-ses

f *p*

Aria. *Allegretto*.

spi-ri? e quest'am-ba-scia? Mi tra-di quell'al-ma in-gra-ta, quell'al-ma in-
 Mitleid? noch die-ses Seh-nen? Mich ver-lässt der Un-dank-ba-re, der Un-dank -

p

gra-ta, in - fe - li - ce, o Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o
 ba-re. Mei - nem Jam - mer gibt er mich hin, mei - nem Jam - mer gibt er mich hin, mei - nem Jam - mer

cres *p* *cres* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Di - o! o Dio! mi fà. Mà tra - di - ta,
 gibt er, gibt er mich hin! Doch ver - ra - then,

e ab - ban - do - na - ta, pro - vo an - cor — per lui pie - tà, pro - vo an -
und von ihm ver - las - sen, weint noch Mit - leid hier für ihn, weint noch

cor per lui pie - tà, pro - vo an - cor per lui, per lei - lu
Mit - leid hier für ihn, weint noch Mit - leid, Mit - leid hier

i pie - tà. — — — Mi tra - di quell' al - ma in - gra - ta; quell' al - ma in - gra - ta; in - fe -
für ihn. — — — Mich ver - lässt der Un - dank - ba - re; der Un - dank - ba - re! und gibt

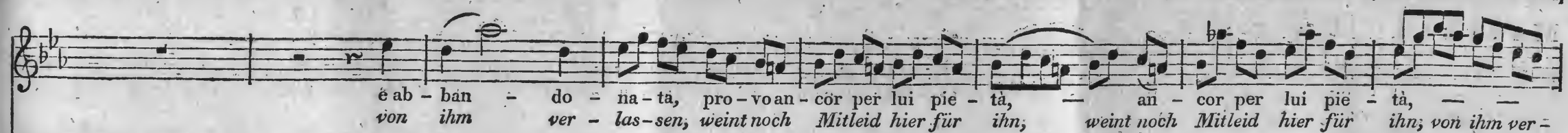
li - ce, o Di - o mi fa, in - fe - li - ce, o Di - o mi fa, in - fe - li - ce, o Di - o! o
mich dem Jam - mer hin, und gibt mich dem Jam - mer hin, und gibt mich dem Jammer; dem

Dio! mi fa! Quan - do sen - to il mio tor - mento, il mio tor - mento, di ven - det - ta il
Jam - mer hin! Denk ich, wie er mei - ner spottet, mei - ner spottet, dann ent - glüht die

cor fa - vel - la, ma, se guar - do — il suo ci - men - to, pal - pi - tan - do il
Brust in Ra - che; doch, seh ich, seh ich be - straft ihn za - gen, ach, dann wankt dies

cor mi vā, dann pal - pi - tan - do il cor, il
schwa - che Herz, dann wankt dies

cor mi vā, il cor mi vā. Mi tra - di quell' al - ma in - gra - ta, quell al - ma in -
schwa - che Herz, dann wankt dies Herz... Mich ver - lässt der Un - dank - ba - re, der Un - dank -



pro - vo an - cor — per lui pie - tà, per lui pie - tà, per lui pie - tà.
 weint noch Mit — leid hier für ihn, weint Mit — leid hier für ihn.

cres *f*

No. 2. Aria. *Allegro di molto.*

M a s e t t o .

Pianoforte.

Hò ca - pi - to, Si - gnor, sì, Si - gnor, sì, Chi - no il
 Hab's ver - standen, Ja, mein Herr, Ja, mein Herr. Gros - sen

f *p*

ca - po, e me - ne vò, giac - ché pia - cea voi co - sì, al - tre re - pli - che non fò, nò nò nò nò nò nò non fò.
 Dank, ich ge - he schon, weil es Ih - nen so be - liebt, und ich sag kein Wörtchen mehr, nein nein nein nein kein Wörtchen mehr.

tr *cres* *f*

Ca-va-lier voi sie-te già, du-bi-tar non posso af-fe, me lo di-ce la bon-tà, che vo-le-te a-ver per
 O das Ding begreifich wohl; wenn ein gnädiger kommandirt, spricht der blinde Bauer: Ja, al-ler-dings wie sichs ge-

p

(da parte a Zerlina.)

me, a-ver per me, a-ver per me. Bric-co-naccia, malan-dri-na, fostio-gnor la mia ru-i-na, fo-stio-gnor la mia ru-i-na.
 bührt, al-ler-dings wie sichs ge-bührt. Ha! Du falsche glatte Schlange, immer war vor dir mir bange, im-mer war vor dir mir bange!

cres f p ffp ffp cres f p

(a Leporello.) (a Zerlina.)

Ven-go, vengo! Re-sta, resta! È u-na co-sa mol-to o-nesta, fac-cia il nostro Ca-va-
 Ja, ich komme! Du kannst bleiben! Wie wird sie das Näs-chen tragen, wenn der gnädige Herr wird

cres f p

liere, Ca-va- liere ancora te, Ca-va- lie-re ancora te. Bric-co-nac-cia, malan-dri-na! fo-stio-gnor la mia ru-i-na, fo-stio-
 sagen: wer-de meine gnädige Frau! Na, Glück zu, du gnädige Frau! Ha! du falsche, glatte Schlange, immer war vor dir mir ban-ge! im-mer

f p cres

(a Leporello.)

(a Zerlina.)

gnor la mia ru-i-na. Ven-go, vengo! Re-sta, resta, è u-na co-sa mol-to o-nessa,
 war vor dir mir bange! Ja, ich komme! Du kannst bleiben. Wie wird sie das Näs-chen tragen,

fac-cia il no-stro Ca-va-lie-re, Ca-va-lie-re anco-ra te, Ca-va-lie-re anco-ra te, fac-cia il no-stro Ca-va-
 wenn der gnädge Herr wird sa-gen: Ich mach dich zur gnädgen Frau! Na, Glück zu, du gnädge Frau! Gros-sen Dank, mein gnädger

lie-re, Ca-va-lie-re an-co-ra te, fac-cia il no-stro Ca-va-lie-re, Ca-va-lie-re an-co-ra te, Ca-va-lie-re an-co-ra te, Ca-va-
 Herr! Na, Glück zu, du gnädge Frau! Grossen Dank, mein gnädger Herr! Na, Glück zu, du gnädge Frau! Grossen Dank, mein gnädger Herr! Na, Glück

lie-re an-co-ra te.
 zu, du gnädge Frau!

D. Ottavio.

Pianoforte.

Dal - la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel che a lei pia - ce vi - ta mi rende, quel che le in -
 Ein Band der Freundschaft fes - selt uns bey - de! Was dich be - ru - higt ge - währt mir Freude; bey deinem

cres - ce mor - te mi dà, mor - te, mor - te mi dà.
 Lei - de bricht mir das Herz, bricht - mir, - bricht mir das Herz!

S'el - la so - spi - ra, so - spi - ro anch' -
 Hör ich dich seufzen, seh dei - ne

io, è mia quell' i - ra quel pian - to è mi - o; e non hò be - ne, s'el - la non l'ha,
 Pein, nimmt re - ges Mit - leid die Brust mir ein. Ach kein Freund ist glück - lich, glück - lich al - lein!

e non hò be - ne s'el - la non l'ha, e non hò be - ne s'el - la non l'ha.
 kein Freund ist glücklich, glück - lich al - lein! kein Freund ist glücklich, glücklich al - lein - - Dal - la sua pa - ce la mia di -
 Ein Band der Freundschaft fesselt uns

pen - de, quel ch'a lei pia - ce vi - ta mi ren - de, quel che le in - cres - ce mor - te mi dà, mor - - - te,
 bey - de! Was dich be - ru - higt, ge - währt mir Freu - de; bey deinem Lei - de bricht mir das Herz, bricht - - - mir,

mor - te mi dà; dal - la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel ch'a lei pia - ce, vi - ta mi ren - de, quel che le in - cres - ce
 bricht mir das Herz, Ein Band der Freundschaft fes - selt uns bey - de! Was dich be - ru - higt, gewährt mir Freude! - bey deinem Lei - de,

mor - te mi dà, mor - - - te, mor - te mi dà, mor - te mi dà, quel che le in - cres - ce mor - te mi dà.
 bricht mir das Herz, bricht - - - mir, bricht mir das Herz, bricht mir das Herz, bey deinem Lei - de bricht mir das Herz.

No. 4. Duetto. *Allegro moderato.*

Leporello.

Pianoforte.

Per que - ste tue ma - ni - ne! can - di - de e te - ne - rel - le, per
 Ach Schätz - chen lass mich lau - fen! Soll ich ja los mich kau - fen, so

que - sta fres - ca pel - - - le ab - bi pie - tà di me - - - ab - bi pie - tà di
 sag' mit wie viel Küss - - - sen Sieh nur, ich zahle baar - - - sieh nur, ich zah - le

Zerlina.

me! Non v'è pie - tà bric - cone, non v'è pie - tà bric - cone, son - u - na ti - gre i - ra - ta, un a - spide, un le - o - ne, nò, nò, pie - tà non
 baar! Wie, Schelm! du wagst zu tändeln, indess bey euren Händeln wir wei - nen und ver - zweifeln? wir wei - nen und ver - zweifeln? Das bringt mich erst recht

Lep.

v'è, pie - tà non v'è! nò, nò, pie - tà non v'è, nò, nò, pie - tà non v'è! Ah di fug - gir si
 auf, mich erst recht auf! Das bringt mich erst recht auf, das bringt mich erst recht auf! Lieb - chen, du wirst ver -

Sei mor - to, se ti mo - vi, sei mor - to, se ti mo - vi, se ti movi, se ti movi!
 Es ko - stet dir das Le - ben! Es ko - stet dir das Leben! Ja, es kostet dir das Leben!

provi! ah di fug - gir si provi,
 geben — Liebchen, du wirst ver - geben —

Bar. Das

Bar - ba - ro tra - di - to - re, bar - ba - ro tra - di - to - re, del tuo pa - dro - ne il
 Herr - lich, wie ich dies schlichte! Herrlich, wie ich dies schlichte! Vor meinem Hochge -

- ba - ri in - giu - sti De - i! Bar - ba - ri in - giu - sti De - i! in -
 - ist nicht aus - zu - halten! Das ist nicht aus - zu - hal - ten! So

co - re a - ves - si qui con - te, del tuo pa - dro - ne il co - re a - ves - si qui con te!
 richte ist Dieb und Hehler gleich. Vor mei - nem Hochge - rich - te, ist Dieb und Heh - ler gleich!

ma - no di co - ste - i chi ca - pi - tar mi fe, chi ca - pi - tar mi fe. Deh non mi stringer
 die Ju - stiz ver - wal - ten! Ist Schuld und Unschuld gleich? Ist Schuld und Un - schuld gleich? Kind schnüre nicht so

Sen va-da, sen va-da, o re - sti, in - tan - to non par-ti - rai di
 An dir — ist nichts ver-loh - ren! Gleich werd' ich, gleich werd' ich fertig

tan - to l'a - ni - ma mia sen va!
 fe - ste, das könnte töd-lich seyn!

quà!
 seyn.

Di gio-ja e di di -
 O Freude, das Ver -

Che stret - te, oh Dei che bot - te! è gior - no, o ver è not - te?
 Aus die - sen verwünschten Ket - ten, o weh, wer wird mich ret - ten?

let - to sen-to bril-lar-mi il pet-to! di gioja e di di - let - to sen-to bril-lar-mi il pet-to, co - sì, co - sì cogl'
 bre - chen so wohl ver-dient zu räch-en! o Freude das Ver - bre - chen so wohl ver-dient zu rächen! gieng's je-dem Flutter -

Che scos - - se di! tre - muo-to, che
 Das schmerzt mich noch aufs mei-ste, mein

let - to sen-to bril-lar-mi il pet-to! di gioja e di di - let - to sen-to bril-lar-mi il pet-to, co - sì, co - sì cogl'
 bre - chen so wohl ver-dient zu räch-en! o Freude das Ver - bre - chen so wohl ver-dient zu rächen! gieng's je-dem Flutter -

uo - mi-ni co - sì, co - sì si fà! co - sì, co - sì cogl' uo - mi-ni co - sì, co - sì si fà!
 gei - ste nur so, nur so, nur so! Giengs je - dem Flatter - gei - ste nur so, nur so, nur so!

bu - ja o - scu - ri - tà, che bu - ja o - scu - ri - tà! Ah! di fug-gir si provi ah! di fug-gir si
 Kreuz macht sie nur froh! Mein Kreuz macht sie nur froh! Liebchen, du wirst ver-geben, Liebchen, du wirst ver-

Sei mor-to, mor-to mor-to! mor-to, se ti mo-vi, se ti mo - vi!
 Nur still! sonst ko-stet dir's das Le-ben! ja, sonst ko-stet dir's das Le - ben!

pro - vi. Deh non mi stringer tan - to, l'a - ni - ma mia sen
 ge - ben! Ach schnüre nicht so fe - ste, das könnte töd-lich

Sen va - da, sen va - da, o re - sti, in - tan - to non par-ti - rai di quà, non par - ti - rai, non par - ti -
 An dir - ist nichts ver-loh - ren! Gleich werd' ich, gleich werd ich fertig seyn? Gleich werd ich fer - tig, fer - tig

va!
 seyn!

rai, non par - ti - rai di quà!
seyn! Gleich werd ich fer - tig seyn!

Che stret - te! oh Dei! che bot - te! è gior - no, o-ver è
Aus die - sen verwünschten Ket - ten, o weh, wer wird mich

cres *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Di gio - ja e di di - let - to sen - to bril - lar - mi il petto! di gio - ja e di di - let - to sen - to bril - lar - mi il petto, co - sì, co - sì cogl'
O Freu - de, das Ver - brechen, so wohl verdient zu rächen! o Freu - de, das Ver - bre - chen so wohl verdient zu rächen! gings je - dem Flatter -

not - te? Che scos - se di! tre - muoto che
ret - ten? Das schmerzt mich noch aufs meiste, mein

tr *tr*

uo - mi - ni, co - sì, co - sì si fà! co - sì, co - sì cogl' uo - mi - ni, co - sì, co - sì si fà, co - sì, co - sì, co - sì si
gei - ste nur so, nur so, nur so! Gings je - dem Flatter - gei - ste nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur

bu - ja o - scu - ri - tà, che bu - ja o - scu - ri - tà!
Kreuz macht sie nur froh! Mein Kreuz macht sie nur froh!

tr *tr*

fà, co-sì, co-sì, co-sì si fà, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì si
 so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, so, so, so, so, so, so, so, so, so, gings ihm nur

O Dei che stette, o Dei che bot-te! è not-te o gior-no, è gior-no o not-te?
 Aus die-sen tief verwiinschten Ket-ten, wer wird mich ret-ten, wer mich ret-ten? *fz* che Das

fà, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì si fà, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì si fà, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì si
 so, so, so, so, so, so, so, so, so, so, gings ihm nur so, so, so, so, so, so, so, so, so, so, gings ihm nur so! nur so! nur so! co-sì, co-sì, co-sì si gings ihm nur

p scos - - - *f* se *p* di *f* tre - *p* muo - to, che bu - ja o - scu - ri -
 schmerzt mich noch aufs mei - ste, mein Kreuz macht sie nur

fà, co-sì, co-sì, co-sì, co-sì si fà, co-sì, co-sì, co-sì si fà!
 so! nur so! nur so! nur so! gings ihm nur so! nur so! nur so! - gings ihm nur so!

tà, che bu - ja o - scu - ri - tà, che bu - ja, bu - ja o - scu - ri - tà!
 froh! Mein Kreuz macht sie nur froh, mein Kreuz, mein Kreuz macht sie nur froh!

cres *f*